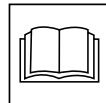


IAM 40-4325

IAM 40-4625 S



DE

Originalbetriebsanleitung

GB

Translation of the original instructions

FR

Traduction du mode d'emploi d'origine

IT

Traduzione del Manuale d'Uso originale

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku

HU

Az eredeti használati utasítás fordítása

SI

Prevod originalnih navodil za uporabo

HR

Prijevod originalnog naputka za uporabu.

BG

Превод на оригиналната инструкция

RO

Traducerea modului original de utilizare

LT

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

Akku (3in1) Stahldeck Rasenmäher

Cordless (3in1) Steel Deck Lawn Mower

Tondeuse à gazon sur batterie

Tagliaerba con accumulatore

Accugasmaaier

Akum. sekačka na trávu

Akum. kosačka na trávu

Akkum. fűnyíró

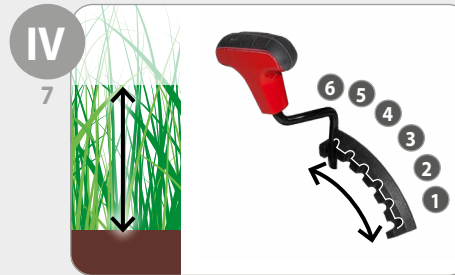
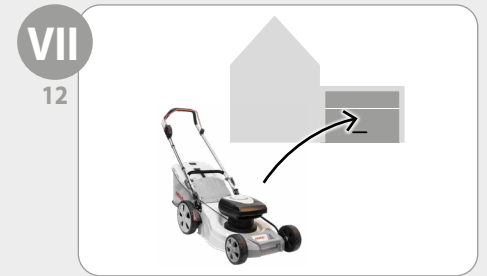
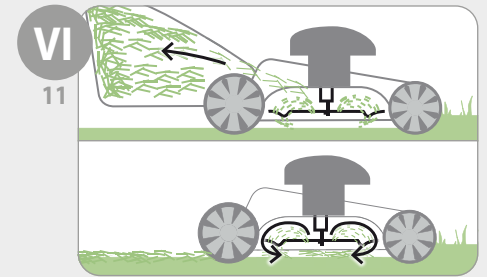
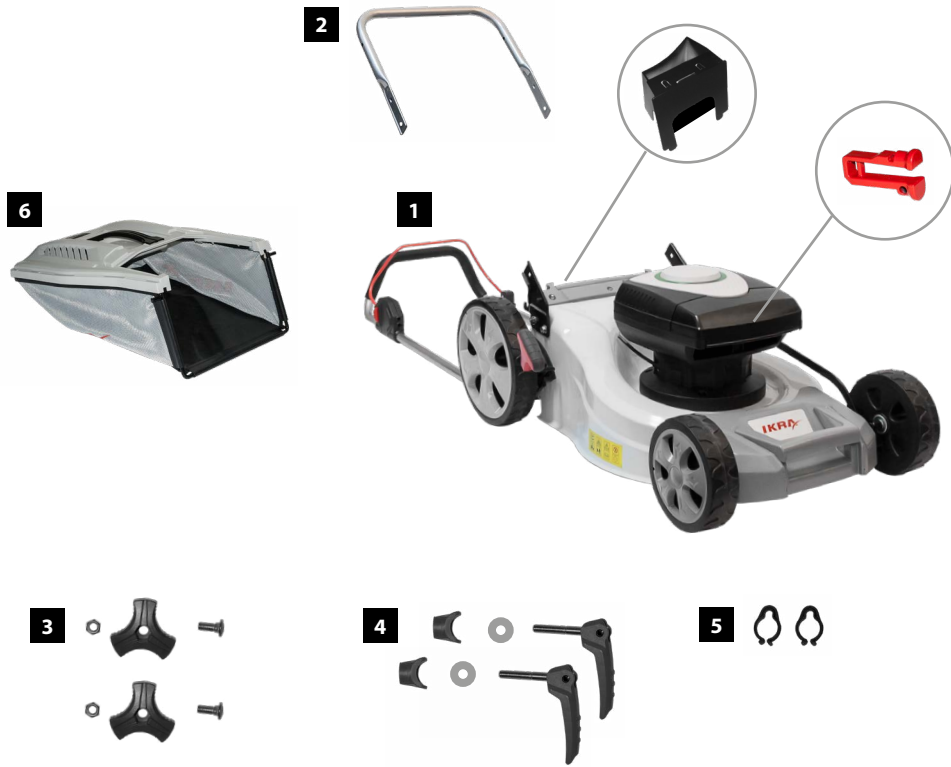
Akum. kosilnica za travo

Aku kosačica za travu

Акум. косачка за трева

Maşină de tuns iarba cu acumulator

Akumulatorinė žoliapjovė (3 viename) su plieniniu korpusu



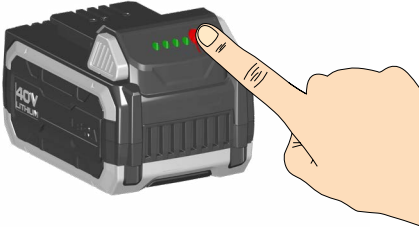





R3-360-AH-U-02
#17180929-1
www.ikra.de

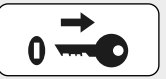


R3-360-3A-02
#17180973-1
www.ikra.de





R3-360-1A-02
#17180983-1
www.ikra.de



1




click

2

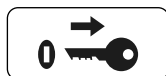



2,5 Ah =

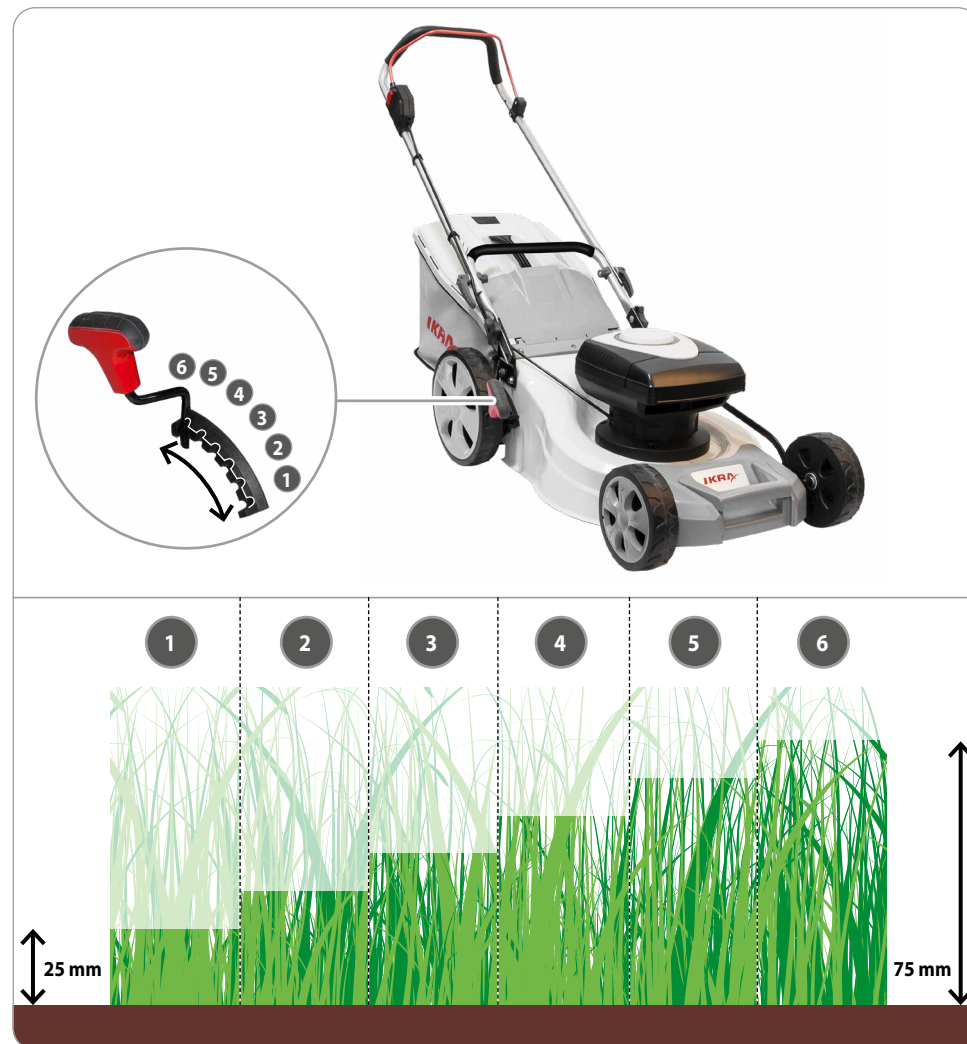


5 Ah (2 x 2,5 Ah) =





- DE** Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor, gezogenem Kontaktschlüssel und stillstehendem Schneidmesser vornehmen.
- GB** Any works / adjusting on the machine to be only performed with the engine switched off, contact key taken out and when the mowing blade is not moving.
- FR** Avant d'intervenir sur l'appareil ou de procéder au réglage, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et attendez que la lame soit arrêtée.
- IT** I lavori / regolazioni sull'apparecchio eseguire solo con il motore spento, la chiave di contatto estratta e lama tagliente ferma.
- NL** Werkzaamheden/instellingen aan de machine alleen bij uitgeschakelde motor, uitgenomen contactsleutel en stilstaand maaimes uitvoeren.
- CZ** Práce / nastavení na přístroji provádějte jen s vypnutým motorem, vytaženým kontaktním klíčem a když rezný nůž stojí.
- SK** Práce/nastavenia na prístroji vykonávajte len s vypnutým motorom, vytiahnutým kontaktným kľúčom a keď rezný nôž stojí.
- HU** A gépen végzett munkákat / beállításokat minden esetben kikapcsolt motor, kihúzott indítókulcs és álló kés mellett végezze.
- SI** Delo / nastavitve na napravi lahko opravljate le, če ugasnete motor in če izvlečete ključ iz naprave.
- HR** Radove i podešavanje uređaja vršite samo kada je motor isključen, kontaktni ključ izvučen i kada se nož ne kreće.
- BG** Работа / регулиране на уреда извършвайте само с изключен двигател, изваден контактен ключ и когато режещия нож е спрян.
- RO** Efectuați lucrările / reglarea pe utilaj numai cu motorul deconectat, prin scoaterea cheii de contact și cu cuțitul de tăiere oprit.
- LT** Bet kokie remonto / reguliavimo darbai gali būti atliekami tik tada, kai variklis yra išjungtas, raktelis yra ištrauktas, o besisukantys peiliai yra nustoję sukstis.




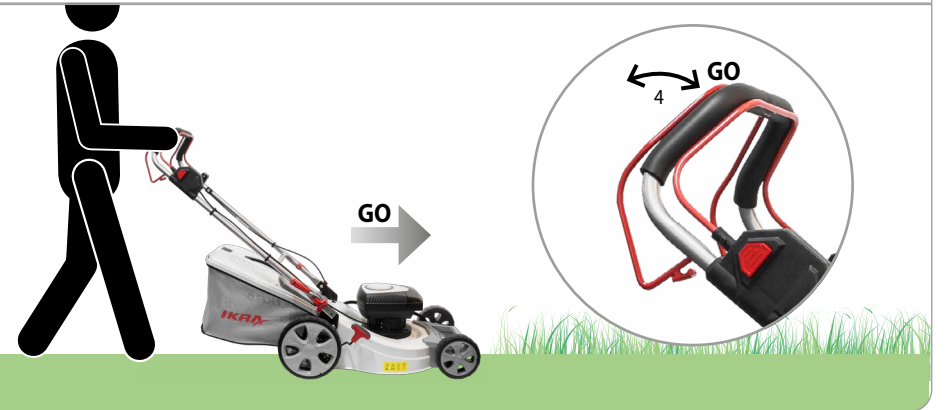


START



START

TIP 5 Ah (2 x 2,5 Ah) 

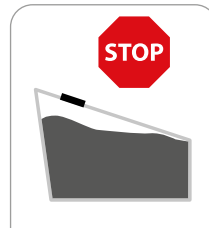
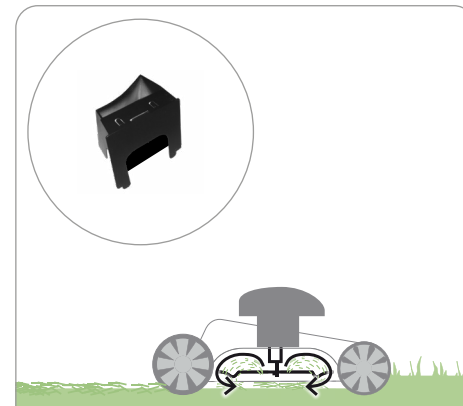
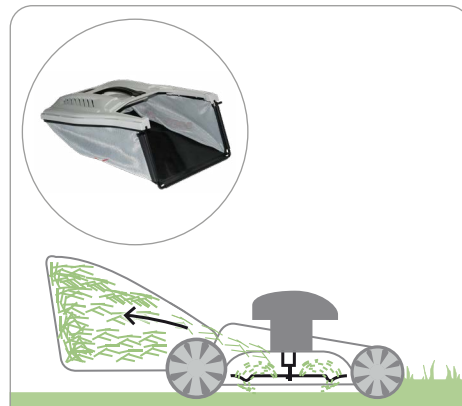
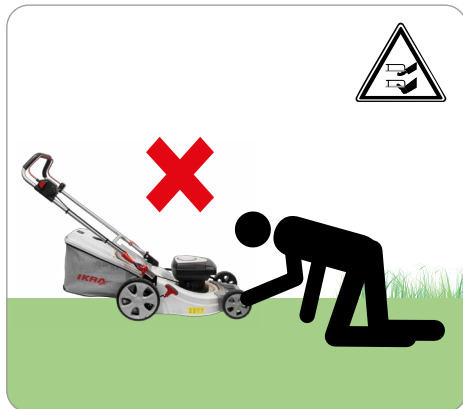
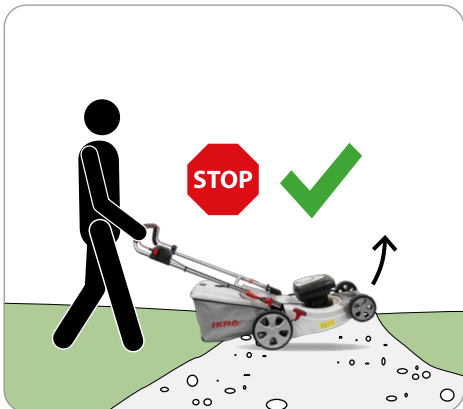
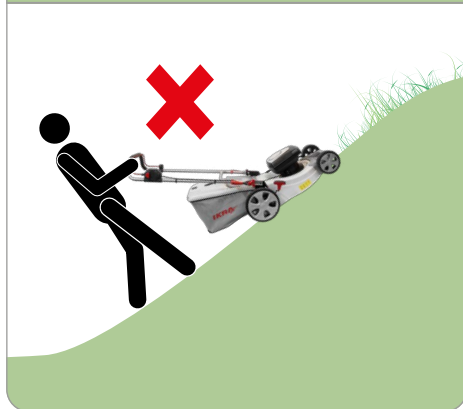


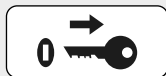
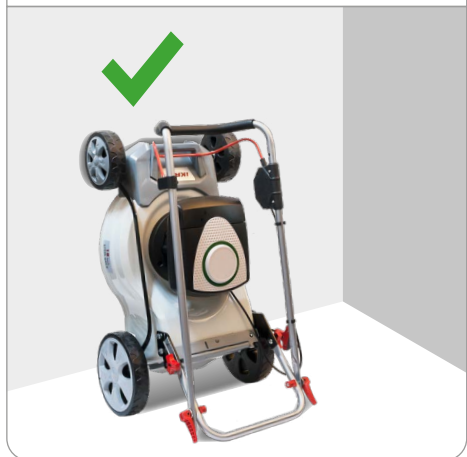
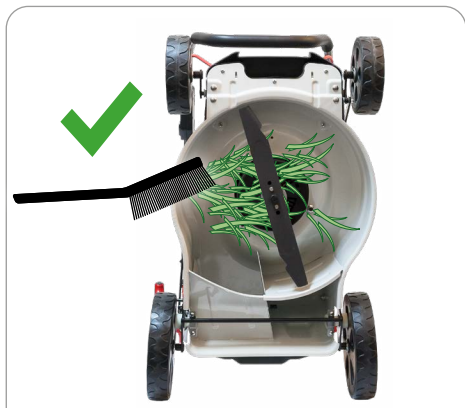
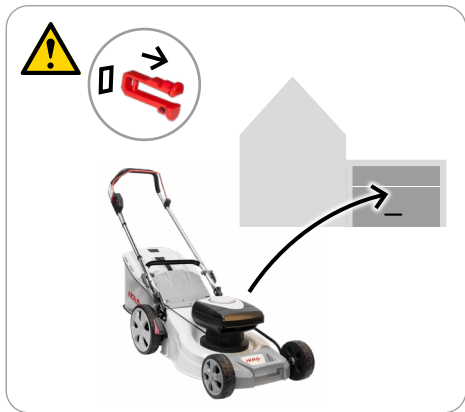
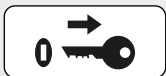
STOP



STOP

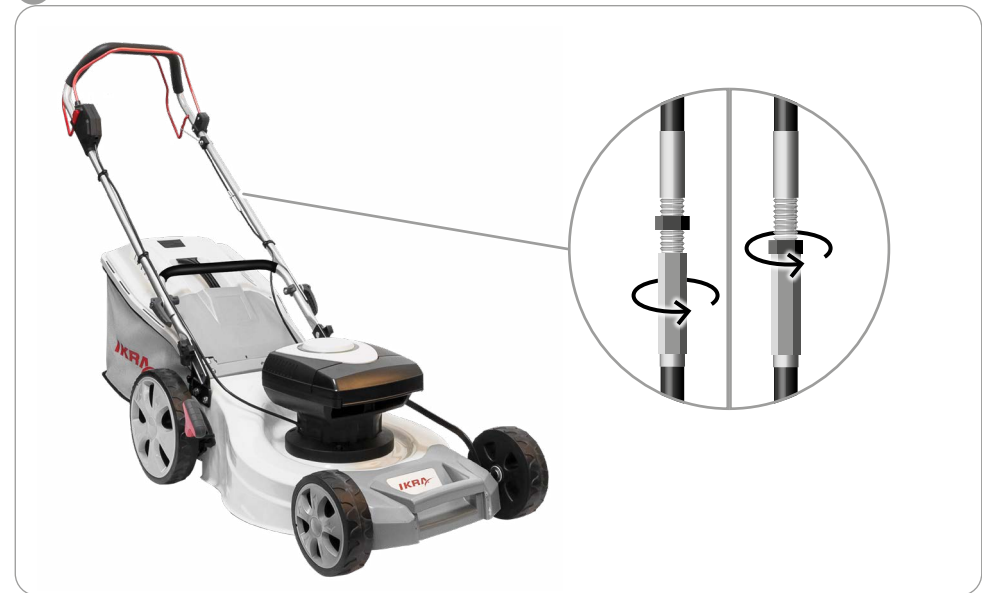






- DE Automatischer Vorschub funktioniert nicht
- GB Automatic feed is not working
- FR Alimentation automatique ne fonctionne pas
- IT Alimentazione automatica non funziona
- NL Automatische aandrijving werkt niet
- CZ Automatický posuv nepracuje
- SK Automatický posuv nepracuje

- HU Automatikus takarmány nem működik
- SI Avtomatsko vozite ne deluje
- HR Avtomatsko voziti ne radi
- BG Автоматично карам не работи
- RO Furaje automată nu este de lucru
- LT Automatinis padavimas neveikia



TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Spannung Wechselakku	40 V ---	40 V ---
Akku Kapazität	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Drehzahl	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Schnittbreite	430 mm	460 mm
Schutzart	IP X1	IP X1
Gewicht ohne Akku/Ladegerät	20,4 kg	24,4 kg
Geräuschangaben		
Gemessen nach ¹⁾ EN 60335; Unsicherheit K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Schalldruckpegel L _{PA} ¹⁾	79,3dB (A)	80,9 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		
Schwingungsemissionswert a _h	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WARNUNG: Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

SYMBOLS

GEFAHR

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.

WARNUNG

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

VORSICHT

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

HINWEIS

Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.



Warnung/Achtung!



Betriebsanleitung lesen!
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



VORSICHT Messer laufen nach! Warten bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.



Warnung vor scharfen Messern. Die Messer laufen auch nach dem Ausschalten noch kurz nach.



IAM 40-4325: Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 94 dB(A)



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Vor allen Einstellungs- Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



IAM 40-4625 S: Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 96 dB(A)

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Rasenmäher ist für das Schneiden von kleinen bis mittleren Rasenflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Aufgrund körperlicher Gefährdung des Benutzers und anderer Personen darf der Rasenmäher nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.

WARNUNG**Verletzungsgefahr**

Der Rasenmäher darf nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen oder in Balkonkästen. Weiterhin darf der Rasenmäher nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten sowie zum Einebnen von Bodenunebenheiten verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen. Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

SICHERHEITSHINWEISE

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Lassen Sie den Rasenmäher nie von Kindern oder von Personen bedienen, die diese Anweisungen nicht kennen.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

⚠️ GEFAHR

Warnung Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

⚠️ WARNUNG**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen

Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.

Vor dem Gebrauch immer mit einer Sichtprüfung sicherstellen, dass Mähmesser, Messerschrauben und die Mähleinheit nicht stumpf, abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben ersetzen, um Auswuchtung zu gewährleisten.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts auf nassem Gras, soweit möglich.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen die Fahrtrichtung wechseln.

Fahren Sie Rotationsmaschinen mit Rädern bei Gefälle immer quer zum Hang und nicht auf und ab.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie wenden und die Maschine zu sich heranziehen.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr****Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**

- Schalten Sie den Rasenmäher immer ab, wenn er getragen, gekippt oder außerhalb von Rasenflächen bewegt wird. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.
- Fangsack nie bei laufendem Gerät abnehmen.
- Starten Sie den Motor erst dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Kippen Sie die Maschine nicht beim Starten.
- Starten Sie die Maschine nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Halten Sie immer Abstand zur Auswurföffnung.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Befinden Sie sich immer in der Startstellung, wenn Sie das Starterseil ziehen.
- Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor, gezogenem Kontaktschlüssel und stillstehendem Schneidmesser vornehmen.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr****Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.**

- Zu bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen.
- Achten Sie darauf, dass der Fangsack ordnungsgemäß eingehängt ist.
- Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

Stoppen Sie die Maschine und ziehen Sie den Kontaktschlüssel. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat. Ziehen Sie den Schlüsselwann immer Sie das Gerät verlassen.

- Um ein blockiertes Messer frei zu machen.
- Bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten durchführen.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde (Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Schäden. Reparaturen müssen durchgeführt werden, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.)

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der

Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠️ VORSICHT**Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.**

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠️ VORSICHT**Gehörschädigungen Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelasene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

AKKU

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

⚠️ WARNUNG**Brandgefahr! Explosionsgefahr!**

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

WARTUNG

⚠ GEFAHR

Vor allen Einstellungs- Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Hände vom Schneidwerkzeug und anderen beweglichen Teilen entfernt halten. Finger können in den Schneidmechanismus geraten und abgetrennt oder verletzt werden.

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reinigen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen. Überprüfen Sie den Auffangsack regelmäßig auf Abnutzung und Alterung. Grasauswurf und Gehäuse regelmäßig reinigen. Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber

halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen. Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit sich das Gerät ständig in einem sicheren Betriebszustand befindet. Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen. Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt. Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum unterbringen.

FEHLERBEHEBUNG

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht	Akku leer	Akku laden
	Akku defekt	Kundendienst konsultieren
	Kontaktschlüssel nicht gesteckt	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Einschaltknopf bzw. Sicherheitsbügel nicht betätigt	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
Unruhiger Lauf, starke Vibration	Messer schadhaft	Messer austauschen
	Messer lose	Messer Aufnahme kontrollieren und festziehen
Schlechte Mäh-/Fangleistung	Messer stumpf	Messer nachschärfen lassen oder austauschen
	Akku defekt	Kundendienst konsultieren
	Fangkorb verstopft	Grasfangsack leeren
	Nicht angepasste Schnitthöhe	Schnitthöhe einstellen
Gras wird nicht gesammelt	Kanal verstopft	Auswurfkanal reinigen
	Grasfangsack voll	Grasfangsack leeren
	Gras zu nass	bei trockenem Wetter mähen

ENTSORGUNG

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen

und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

TECHNICAL DATA		
Cordless lawn mower	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Battery voltage	40 V ---	40 V ---
Battery capacity	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Speed	3100 rpm	3100 rpm
Cutting diameter	430 mm	460 mm
Type of protection	IP X1	IP X1
Weight without battery/Charging equipment	20,4 kg	24,4 kg
Noise details		
Measured according to ¹⁾ EN 60335; Uncertainty K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Sound pressure level $L_{pA}^{1)}$	79,3 dB (A)	80,9 dB (A)
Guaranteed sound power level $L_{WA}^{2)}$	94 dB (A)	96 dB (A)
Vibration details		
Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 60335, Uncertainty K = 1,5 m/s ²		
Vibration emission value a_h	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Technical changes reserved.

WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

SYMBOLS

DANGER!

Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.

WARNING

Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.

CAUTION

Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.

NOTE

These give details or further information on what has already been said, in the aim to prevent damage to the machine.



Warning/caution!



Read the Operating Instructions!
Save all warnings and instructions for future reference.



Wear eye protective goggles!
Wear ear protectors!



Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!



Warning against thrown-off items



Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off.



CAUTION Blades run down. Wait until all rotating parts have stopped.



Warning against sharp knives. Knives keep running for a short time after the appliance is switched off.



Keep dry at all times.
Never expose tool to rain.



Switch the appliance off and remove the contact key before any adjustment, cleaning and servicing work.



SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The cordless lawn mower has been designed to cut small to medium-sized grass areas in private gardens by the house or in hobby gardens. Due to the physical danger to the user and other persons, the lawn mower may not be used for other purposes.

WARNING

Risk of injury

The mower must not be used for cutting bushes, hedges and thickets, for cutting and mulching creepers or lawns on roofs or in balcony boxes. The mower must also not be used as a crusher for mulching tree cuttings and hedges or levelling any terrain roughness.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.



IAM 40-4325: Guaranteed sound power level L_{WA} 94 dB(A)



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



IAM 40-4625 S: Guaranteed sound power level L_{WA} 96 dB(A)

⚠ WARNING**Wear personal protective equipment.**

- Always wear goggles when using the machine.
- Wear ear protectors!
- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.
- Use protective gloves when handling the blades.

Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.

Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not blunt, worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance;

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Be careful when going backwards – risk of tripping! Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible;

Walk! Never run!

Make sure your posture is safe, especially on slopes. Do not cut on too steep slopes. Be particularly careful when changing travelling direction on slopes.

Exercise extreme caution when changing direction on slopes.

Pay maximum attention when turning around and pulling the appliance to you.

⚠ WARNING**Risk of injury****Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.**

- Switch the mower off whenever carrying or inclining it or when being outside a grass area. Wait until all rotating parts have stopped.
- All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.
- Never remove the collection bag when the machine is being operated.
- Do not start the engine before your feet are in a safe distance from the cutting tools.
- Do not incline the appliance when being started.
- Do not start the appliance when you are standing in front of the ejection opening.
- Never touch under the housing body when the engine is running. Keep a distance from the ejection opening at all times.
- Avoid any inadvertent starting of the engine. Make sure, that the control lever is always in 'Start' position when you pull the starter rope.
- Any works / adjusting on the machine to be only performed with the engine switched off, contact key taken out and when the mowing blade is not moving.

⚠ WARNING**Risk of injury****Thrown-off stones or soil may lead to injuries.**

- Before mowing, check the area to be mowed for any undesirable objects.
- Make sure the collection bag is properly suspended.
- Wear safety goggles when working.

Stop the machine and take out the contact key. Wait until all rotating parts have stopped and the unit has cooled down. Take out the key whenever you leave the lawnmower.

- To release a blocked blade.
- Clean the mower or do any other works before checking the mower.
- Check the machine if working perfectly after catching an undesirable object. Repairs must be executed before putting the machine into operation again..

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure. The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

⚠ CAUTION**Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.**

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

BATTERY

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

MAINTENANCE**⚠ DANGER!**

Switch the appliance off and remove the contact key before any adjustment, cleaning and servicing work. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Fingers can be pulled into cutting carriage and be cut or crushed.

⚠ CAUTION**Hearing damage****A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!**

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

⚠ WARNING**Risk of fire! Risk of explosion!**

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge batteries in the vicinity of acids and flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

STORAGE

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Lock the device in a proper place to protect it from

unauthorised use.

Let the engine cool down, before you store the device in a closed room.

FAILURE REMOVAL

Defect	Cause	Removal
The motor does not start	Battery is empty	Charge the battery
	Battery is defective	
	Contact key is not inserted	Refer to the instructions in these operating instructions.
	Main switch or safety arch is not controlled	Refer to the instructions in these operating instructions.
Unsteady running, strong vibrations	Blade is damaged	Replace the blade
	Blade is loose	Check and tighten the blade clamping
Poor mowing/catching performance	Blade is blunt	Have the blade sharpened or replaced
	Battery is defective	
	Collection bag is blocked	Empty the collection bag
	Mowing height adjustment not regulated	Adjust the mowing height
Grass is not collected	Blocked channel	Clean the ejection channel
	Full collection bag	Empty the collection bag
	Too wet grass	Cut in dry weather

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your appara-

tus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse à gazon sur batterie	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Tension accu interchangeable	40 V ---	40 V ---
Capacité de la batterie	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Vitesse de rotation	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Largeur de coupe	430 mm	460 mm
Type de protection	IP X1	IP X1
Poids sans batterie amovible/Dispositif de charge	20,4 kg	24,4 kg
Données relatives au bruit		
Mesuré selon ¹⁾ EN 60335; Incertitude K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Niveau de pression acoustique L _{PA} ¹⁾	79,3 dB (A)	80,9 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Données relatives aux vibrations		
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN 60335, Incertitude K = 1,5 m/s ²		
Valeur d'émission vibratoire a _v	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques.

AVERTISSEMENT: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

SYMBOLES

DANGER

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers, voire un danger de mort.

AVERTISSEMENT

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

ATTENTION

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

REMARQUE

Fournit des explications ou autres informations sur les indications déjà fournies dans le but d'éviter tous dommages de la machine.



Avvertimento / attenzione!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation!
Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.



Portez des lunettes de protection!
Portez une protection auditive!



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier!



Avvertimento - eiezione d'oggetti



Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail.



ATTENTION Les lames continuent de tourner! Attendez que toutes les parties rotatives s'arrêtent.



Attention, lame tranchante. Les lames continuent de tourner après l'arrêt de l'appareil.



Les protéger contre l'humidité.
Ne pas exposer la machine à la pluie.



IAM 40-4325: Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} 94 dB(A)



Avant tous les travaux de réglage, de nettoyage et d'entretien, arrêtez l'appareil et retirez la clé de contact.



CE symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



IAM 40-4625 S: Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} 96 dB(A)

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

La tondeuse à gazon sur batterie est destinée à la tonte de petites et moyennes surfaces d'herbe dans des jardins privés près des habitations ou dans des jardins de loisir. Pour des raisons de risques physiques pour l'utilisateur et d'autres personnes, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon à d'autres fins.

AVERTISSEMENT**Risque de blessure**

Il est interdit d'utiliser la tondeuse pour couper des arbustes, haies et buissons, pour la coupe et le mulchage de végétaux ou herbes grimpantes sur des toitures ou pots de fleurs de balcon. Il est également interdit de l'utiliser comme broyeur pour le mulchage de découpes d'arbres et haies ou pour niveler des irrégularités du sol.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Veillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil. Il est nécessaire de respecter les règles en vigueur dans le pays d'utilisation du transpalette.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

N'autorisez jamais les enfants ou les adultes qui n'ont pas lu ces instructions utiliser la tondeuse à gazon.

L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales.

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

DANGER

Avvertimento: Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT**Porter un équipement de protection individuelle.**

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Portez une protection auditive!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales!
- Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection

Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.

Avant l'utilisation, contrôlez toujours visuellement si le porte-lames, les vis des lames et l'unité de tonte ne sont pas émoussés, usés ou endommagés. Remplacez les lames et vis usées ou endommagées, afin d'assurer leur équilibrage.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre. Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

Si possible, évitez d'utiliser l'appareil sur l'herbe mouillée. Marchez! Ne courez pas!

Respectez une posture sûre, en particulier sur des pentes. Ne tondez pas sur des pentes trop abruptes. Soyez particulièrement prudents lorsque vous changez de direction sur des pentes.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de sens sur les pentes;

Soyez particulièrement prudents lorsque vous tournez ou lorsque vous tirez l'appareil vers vous.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessure****Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.**

- Arrêtez toujours la tondeuse lorsque vous la transportez, l'inclinez ou lorsque vous vous déplacez hors surfaces herbeuses. Attendez que toutes les pièces rotatives s'arrêtent.
- Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.
- Ne retirez jamais le sac de ramassage lorsque l'appareil est en marche.
- Démarrez le moteur uniquement lorsque vos pieds se trouvent à une distance de sécurité des outils de coupe.
- N'inclinez pas l'appareil lors de la mise en marche.
- Ne démarrez pas l'appareil si vous vous trouvez devant la goulotte d'éjection.
- Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Respectez une distance de sécurité de la goulotte d'éjection.
- Évitez les démarrages intempestifs. Mettez-vous toujours dans la position de démarrage lorsque vous tirez la corde de démarrage.
- Avant d'intervenir sur l'appareil ou de procéder au réglage, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et attendez que la lame soit arrêtée.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessure****Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.**

- Avant de commencer à tondre, contrôlez si aucun objet étranger ne se trouve sur la surface à tondre.
- Veillez à ce que le sac de ramassage soit bien accroché.
- Portez des lunettes de protection lors du travail.

Arrêtez l'appareil et retirez la clé de contact. Attendez que toutes les pièces rotatives s'arrêtent et que l'appareil refroidisse. Retirez la clé à chaque fois que vous quittez l'appareil.

- Pour libérer une lame bloquée.
- Avant de contrôler la tondeuse, procédez au nettoyage ou à d'autres travaux.
- En cas d'accrochage d'un corps étranger, contrôlez si la tondeuse n'est pas endommagée. Avant de remettre l'appareil en marche, procédez aux réparations..

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

⚠ ATTENTION**Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.**

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

BATTERIE

Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accumulateurs prévus à cet effet. L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie.

Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin

ENTRETIEN**⚠ DANGER**

Avant tous les travaux de réglage, de nettoyage et d'entretien, arrêtez l'appareil et retirez la clé de contact. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Garder la mains à l'écart de l'outil de coupe et des autres pièces en mouvement. Les doigts peuvent parvenir dans le mécanisme de coupe et être sectionnés ou blessés.

⚠ ATTENTION**Endommagement de l'audition.****Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!**

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque d'incendie ! Risque d'explosion!**

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Après chaque intervention, nettoyez soigneusement la machine et éliminer la saleté et les déchets, réparer ou remplacer les pièces endommagées.

Contrôlez régulièrement l'usure et le vieillissement du bac de ramassage.

Nettoyez régulièrement la goulotte d'éjection et le capot. Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil!

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés pour vous assurer que le matériel est en bonne condition de fonctionnement;

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

ENTREPOSAGE

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin

d'éviter toute utilisation non autorisée.

Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer l'appareil dans une pièce fermée.

RÉSOLUTION D'UNE PANNE

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne démarre pas	Batterie vide	Chargez la batterie
	Batterie défectueuse	
	La clé de contact n'est pas insérée	Veillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
	L'interrupteur principal ou l'arc de sécurité n'est pas actionné.	Veillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
Marche irrégulière, fortes vibrations	Lame endommagée	Remplacez la lame
	Lame desserrée	Contrôlez la fixation de la lame et serrez-la
Mauvaise puissance de tonte/de saisie	Lame émoussée	Faites affûter ou remplacer la lame
	Batterie défectueuse	
	Sac de ramassage bouché	Videz le sac de ramassage
	Hauteur de coupe non réglée	Réglez la hauteur de coupe
L'herbe n'est pas ramassée.	Goulotte bouchée.	Nettoyez la goulotte d'éjection.
	Bac de ramassage rempli.	Videz le sac de ramassage
	Herbe trop mouillée.	Tondez lorsque le temps est sec.

ÉLIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les

piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément.

Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés.

Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

DATI TECNICI

Tagliaerba con accumulatore	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Tensione batteria	40 V ---	40 V ---
Capacità dell'accumulatore	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Numero di giri	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Larghezza di taglio	430 mm	460 mm
Tipo di protezione (antispruzzi d'acqua)	IP X1	IP X1
Peso senza batteria estraibile	20,4 kg	24,4 kg
Dati di rumorosità		
Misurato conf. ¹⁾ EN 60335; Incertezza della misura K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Livello di rumorosità L _{PA} ¹⁾	79,3dB (A)	80,9 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Dati della vibrazione		
Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN 60335, Incertezza della misura K = 1,5 m/s ²		
Valore di emissione dell'oscillazione a _n	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

AVVERTENZA: Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

SIMBOLI

PERICOLO

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi in modo grave, con pericolo di morte.

AVVERTENZA

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.

ATTENZIONE

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.

INDICAZIONE

Fornisce indicazioni esplicative o altre informazioni sulle indicazioni già date in precedenza, al fine di non danneggiare la macchina o di prevenirla il danneggiamento.



Avviso/attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!
Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.



Utilizzare gli occhiali di protezione!
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!



Avviso agli oggetti lanciati



Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone.



ATTENZIONE Le lame stanno finendo a ruotare! Attendere a che tutte le parti mobili si fermano.



Stare attenti ai coltelli affilati. Le lame continuano a girare ancora brevemente anche dopo lo spegnimento



Proteggerli dalla umidità. Non esporre la macchina alle intemperie.



IAM 40-4325: Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 94 dB(A)



Prima di ogni intervento di regolazione, di pulizia o di manutenzione spegnere l'apparecchio e la chiave a contatto.



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



IAM 40-4625 S: Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 96 dB(A)

USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Tagliaerba con accumulatore è destinato a taglio dalle piccole a medie aree erbose nei giardini privati presso le case oppure nei giardini hobby. Per i motivi di minacciamento fisico dell'utente e delle altre persone, il tagliaerba non deve essere utilizzato per i diversi scopi.

AVVERTENZA**Pericolo di lesioni!**

Il tagliaerba non deve essere utilizzato per taglio dei cespugli, delle siepi e fratte, per taglio e pacciamatura delle piante rampicanti oppure dei campi erbosi sui tetti, oppure nei recipienti da balcone. Il tagliaerba, tra l'altro, non deve essere utilizzato come un frantoio per la pacciamatura degli sciaveri degli alberi né delle siepi, né per spianare il terreno.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento. E' necessario osservare le norme applicabili nel paese nel quale il transpallet viene utilizzato.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione.

NORME DI SICUREZZA

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Non permettere mai a bambini o a persone che non conoscano bene le presenti istruzioni di utilizzare il tosaerba.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

PERICOLO

Avvertimento: Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

AVVERTENZA**Indossare abbigliamento di protezione.**

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni dell'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.
- Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.
- Per interventi nella zona della lama indossare i guanti protettivi

Controllare con cura il terreno su cui si vuole utilizzare l'apparecchio rimuovendo tutti gli oggetti che potrebbero essere presi o lanciati dall'apparecchio, ad es. sassi, rami, fili metallici, creature vive, ecc.

Prima dell'utilizzo verificare sempre visualmente che la lama tagliente, le viti delle lame e l'unità di taglio siano affilate, non siano usurate o danneggiate. Sostituire le lame e le viti usurate o danneggiate per mantenere l'equilibratura.

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicinali.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione. Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Se possibile evitare di utilizzare l'apparecchio sull'erba bagnata.

Camminare! Non correre!

Attendarsi alla posizione sicura, soprattutto sulle pendenze. Non tagliare sulle pendenze troppo forti. Particolare attenzione porre cambiando il senso della marcia sulla pendenza.

Prestare estrema attenzione quando si cambia direzione sulle pendenze;

Porre la massima attenzione nel momento di viraggio e tiro della macchina verso se stesso.

AVVERTENZA**Pericolo di lesioni!****Le lame in rotazione possono provocare le gravi ferite con taglio, rispett. amputazione delle parti del corpo.**

- Spegnerne sempre il tagliaerba volendo trasferirlo, rovesciandolo oppure muovendolo oltre i campi erbosi. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili.
- Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.
- Mai smontare il sacco da raccolta con apparecchio in moto.
- Avviare il motore solo quando i Vostri piedi sono in distanza sicura dagli utensili taglienti.
- Non inclinare la macchina nel momento d'accensione.
- Non avviare la macchina quando state davanti al foro di scarico.
- Mai mettere le mani sotto il corpo dell'apparecchio, se in moto. Mantenere sempre la distanza dal foro di scarico.
- Evitare l'accensione inavvertita dell'attrezzo. Fare in modo di trovarsi sempre nella giusta posizione quando si tira il cavo d'accensione.
- I lavori / regolazioni sull'apparecchio eseguire solo con il motore spento, la chiave di contatto estratta e lama tagliente ferma.

AVVERTENZA**Pericolo di lesioni!****Le pietre o la terra lanciati possono provocare gli infortuni.**

- Prima di tagliare, controllare che sulla superficie non si trovano i corpi estranei.
- Attendarsi a che il sacco da raccolta sia correttamente agganciato.
- Durante lavoro utilizzare gli occhiali di protezione.

Fermare l'apparecchio ed estrarre la chiave di contatto. Attendere finché si fermano tutte le parti in movimento e l'impianto si raffredda. Estrarre la chiave sempre quando si abbandona l'apparecchio.

- Per liberare la lama bloccata.
- Prima di controllare il tagliaerba, eseguire la pulizia e/o altri lavori.
- In caso di presa del corpo estraneo, controllare che il tagliaerba non sia danneggiato. Prima di metterlo in funzione devono essere fatte tutte le riparazioni..

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

L'interruttore on/off e l'interruttore di sicurezza non devono chiudersi.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono

essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

ATTENZIONE**Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.**

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

BATTERIA

Ricaricare le batterie solo in caricabatterie consigliati dal produttore. Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accumulatori previsti. L'utilizzo degli accumulatori diversi può provocare lesioni e rischio di incendio.

Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponteggio dei contatti. Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.

In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di un contatto accidentale, sciacquare con l'acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

MANUTENZIONE**PERICOLO**

Prima di ogni intervento di regolazione, di pulizia o di manutenzione spegnere l'apparecchio e la chiave a contatto. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Tenere lontane le mani dall'utensile da taglio e altre parti mobili. Le dita possono finire nel meccanismo di taglio e venire tranciate o ferite.

ATTENZIONE**Danni all'udito****Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!**

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

AVVERTENZA**Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!**

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma. Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare. Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Dopo ogni intervento, pulire attentamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire i pezzi danneggiati.

Controllare periodicamente il cesto da raccolta, se non usurato e invecchiato.

Pulire periodicamente il foro di scarico ed il carter.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un

panno umido.

Stringere bene tutti i dadi, i bulloni e le viti al fine di garantire le condizioni di funzionamento in piena sicurezza dell'apparecchio;

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

DEPOSITO

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire

che venga utilizzato da persone non autorizzate.

Far raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo in un ambiente chiuso.

RIMOZIONE DEL DIFETTO

Guasto	Causa	Rimozione
Motore non parte	L'accumulatore è scaricato.	Caricare l'accumulatore.
	L'accumulatore è difettoso.	
	Non è inserita la chiave di contatto.	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
	Non è comandato l'interruttore generale, rispett. arco di sicurezza.	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
La marcia del motore irregolare, forti vibrazioni	Lama danneggiata	Cambiare la lama
	Lama lenta	Controllare fissaggio della lama e stringerlo.
Potenza scarsa di taglio/presa	Lama ottusa	Far affilare la lama o sostituire.
	L'accumulatore è difettoso.	
	Sacco da raccolta intasato	Svuotare il sacco da raccolta
	Altezza di taglio mal regolata	Regolare l'altezza di taglio
L'erba non viene raccolta	Canale intasato	Pulire il canale di scarico
	Cesto di raccolta pieno	Svuotare il sacco da raccolta
	L'erba troppo bagnata	Tagliare durante il tempo secco

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire

batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

TECHNISCHE GEGEVENS		
Accugrasmaaier	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Spanning wisselakku	40 V ---	40 V ---
Accucapaciteit	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Toerental	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Snijbreedte	430 mm	460 mm
Veiligheidsaard	IP X1	IP X1
Gewicht zonder accu/Laadapparaat	20,4 kg	24,4 kg
Geluidsgegevens		
Gemeten volgens ¹ EN 60335; Onzekerheid K = 3 dB (A) ² 2000/14/ EG		
Geluidsdruk niveau L _{PA} ¹	79,3 dB (A)	80,9 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau L _{WA} ²	94 dB (A)	96 dB (A)
Vibratiegegevens		
Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN 60335, Onzekerheid K = 1,5 m/s ²		
Trillingsemisiewaarde a _h	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

WAARSCHUWING: De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden.

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.

SYMBOLEN

⚠ GEVAAR

Im veronachtzaming bestaat de kans, jezelf of derden ernstig te verwonden, met de dood als gevolg.

⚠ WAARSCHUWING

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.

⚠ VOORZICHTIG

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.

AANWIJZING

Levert verklarende aanwijzingen of andere gegevens over reeds eerder gedane uitspraken, met de bedoeling, de machine niet de beschadigen of schade te voorkomen.



Waarschuwing/Let op!



Gebruiksaanwijzing lezen!

Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Veiligheidsbril dragen!

Draag oorbeschermers!



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Houd andere personen op afstand, u zou door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.



VOORZICHTIG Messen draaien na! Wachten tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.



Waarschuwing voor scherpe messen. De messen draaien ook na de uitschakeling nog kort na.



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



IAM 40-4325: Gegarandeerd geluidsdruk niveau L_{WA} 94 dB(A)



Voor alle instellings-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen en het contactsleutel uitnemen.



CE Symbool



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



IAM 40-4625 S: Gegarandeerd geluidsdruk niveau L_{WA} 96 dB(A)

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accugrasmaaier is bestemd voor het maaien van kleine tot middelgrote grasvlakten bij particuliere huizen en hobbytuinen. Vanwege fysiek gevaar voor de gebruiker en overige personen mag de grasmaaier niet voor andere doeleinden ingezet worden.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsels

De grasmaaier mag niet gebruikt worden voor het trimmen van bosjes, heggen en struiken, voor het snijden en kleinmaken van gewassen of grasvelden, voor dakbeplantingen of balkonkasten. Verder mag de grasmaaier niet als hakselaar voor het kleinmaken van gesnoeide takken van bomen en heggen en voor het egaliseren van oneffenheden in de grond gebruikt worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Er moeten altijd de in het land van toepassing geldige voorschriften opgevolgd worden.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

Houd kinderen en overige personen evenals dieren tijdens het gebruik van het apparaat op afstand.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het

gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

⚠ GEVAAR

Waarschuwing Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

⚠ WAARSCHUWING**Draag persoonlijke beschermende uitrusting.**

- Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
- Draag oorbeschermers!
- Draag stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.
- voor ingrepen in het mesgedeelte beschermhandschoenen dragen

Controleer zorgvuldig de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en/of weggeslingerd kunnen worden, zoals bijv. stenen, takken, draden, levende wezens etc.

Voor het gebruik altijd door een visuele controle vaststellen dat de maaimessen, de messchroeven en de maai-eenheid niet bot, versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde messen en schroeven vervangen om een evenwichtige loop te garanderen.

Gebruik het apparaat niet, als u moe of ziek bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest. Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.

Voor zover mogelijk, vermijd gebruik van dit product op nat gras.

Loop gewoon! Niet rennen!

Zorg altijd voor een veilige positie, in het bijzonder op hellingen. Maai niet op te steile hellingen. Wees bijzonder voorzichtig, als u op hellingen van rijrichting verandert.

Wees uitzonderlijk voorzichtig, als u zich omdraait en de machine naar u toe trekt.

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor letsels****De bewegende messen kunnen tot zware snijletsels, resp. het afsnijden van lichaamsdelen leiden.**

- Schakel de grasmaaiër altijd uit, indien deze gedragen, gekanteld of buiten de grasvlakten wordt bewogen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
- Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.
- Opvangzak nooit bij draaiend apparaat afnemen.
- Start de motor enkel dan als uw voeten op een veilige afstand van de maaiwerktuigen zijn.
- Kantel bij het starten de machine niet.
- Start de machine niet, als u voor de uitwerpopening staat.
- Nooit bij een draaiend apparaat onder de kast grijpen. Houd altijd afstand van de uitwerpopening.
- Vermijd dat u de trimmer per ongeluk start. Zorg ervoor dat u altijd in de starthouding staat, wanneer u aan de startkabel trekt.
- Werkzaamheden/instellingen aan de machine alleen bij uitgeschakelde motor, uitgenomen contactsleutel en stilstaand maimes uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor letsels****Uitgeslingerde stenen of aarde kunnen tot letsels leiden.**

- Van de te bewerken vlakten eerst vreemde voorwerpen verwijderen.
- Let er op dat de opvangzak naar behoren is geplaatst.
- Tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril dragen.

Stop de machine en neem de contactsleutel uit. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is. Neem de sleutel er uittijd, als u het apparaat verlaat.

- Om een geblokkeerd mes vrij te maken.
- Voordat de grasmaaiër wordt gecontroleerd, schoongemaakt of andere werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd.
- Als een vreemd voorwerp werd geraakt (Controleer de grasmaaiër op schades. Reparaties dienen uitgevoerd te worden voordat het apparaat opnieuw in gebruik wordt genomen.).

Indien de machine abnormaal begint te vibreren, schakel dan de motor uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Vibraties zijn algemeen een waarschuwing voor een gebruiksstoring.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet vergrendeld worden.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisico's bestaan.

⚠ VOORZICHTIG**Gezondheidschaden, die het resultaat zijn van hand- armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.**

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpale tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

BATTERIJ

Laad de accu slechts op met laadapparaten die door de producent worden aanbevolen. Bij een laadapparaat, dat niet voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar, als dit voor andere typen accu's wordt gebruikt.

Gebruik in elektrische werktuigen enkel de hiervoor bestemde accu's. Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar leiden.

Houd een niet gebruikte accu ver van papierklemmen, munten, sleutels, spijkers, schroeven of overige kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur tot gevolg hebben.

Bij een verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Bij een toevallig contact met veel water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt direct medische hulp zoeken. Vrijkomend accuvloeistof kan huidirritatie of verbrandingen veroorzaken.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de

ONDERHOUD**⚠ GEVAAR**

Voor alle instellings-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen en het contactsleutel uitnemen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

Houd de handen verwijderd van snijgereedschappen en andere bewegende delen. De vingers kunnen in het snijmechanisme getrokken en daardoor letsel oplopen of zelfs afgesneden worden.

⚠ VOORZICHTIG**Gehoorschadigingen****Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!**

Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.

Het geluidsdrukkniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

ademhalingswegen irriteren.

⚠ WAARSCHUWING**Brandgevaar! Explosiegevaar!**

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Na elk gebruik de machine zorgvuldig reinigen en stof en resten verwijderen, de beschadigde delen repareren of vervangen.

Controleer regelmatig de grasopvang op slijtage en veroudering.

Grasuitwerper en behuizing regelmatig reinigen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

OPSLAG

Toestel droog en vorstbestendig opslaan. Berg het apparaat op een geschikte plaats weg, om het tegen onbevoegd gebruik te beschermen.

Laat de motor afkoelen, voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte plaatst.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet	Accu leeg	Accu laden
	Accu defect	
	Contactsleutel niet geplaatst	Neem de instructies in deze handleiding in acht.
	Inschakelknop, resp. veiligheidsbeugel werd niet bediend	Neem de instructies in deze handleiding in acht.
Onrustig draaien, sterk vibreren	Mes beschadigd	Mes vervangen
	Mes los	Opname van het mes controleren en vastzetten
Slechte maai-/opvangprestatie	Mes bot	Messen laten naslijpen of vervangen
	Accu defect	
	Opvangkorf is verstopt	Grasopvangzak leegmaken
	Niet aangepaste maaihoogte.	Instelling van de maaihoogte
Gras wordt niet verzameld	Kanaal verstopt	Uitwerpkanaal schoonmaken
	Grasopvangzak vol	Grasopvangzak leegmaken
	Gras te nat	Bij droog weer maaien

VERWIJDERING

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuinen- of keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent

u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu's uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden. U kunt uw oude batterijen en accu's bij de plaatselijke verzameldepots of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akum. sekačka na trávu	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Napětí výměnného akumulátoru	40 V ---	40 V ---
Kapacita akumulátoru	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Otáčky	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Záběr nástroje - Strun.hlava/Kotouč	430 mm	460 mm
Druh ochrany	IP X1	IP X1
Hmotnost bez vyjímatelné baterie/Nabíjecí zařízení	20,4 kg	24,4 kg
Údaje o hlučnosti		
Změřeno podle ¹⁾ EN 60335; Kolísavost K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Hladina akustického tlaku L _{PA} ¹⁾	79,3dB (A)	80,9 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Údaje o vibraci		
Celkové hodnoty chvění (Vektorový součet tří směrů) příslušně zjištěno EN 60335, Kolísavost K = 1,5 m/s ²		
Hodnota vibračních emisí a _v	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Technické změny vyhrazeny.

VAROVÁNÍ: Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení během celé pracovní doby.

Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech. Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

SYMBOLY

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení hrozí nebezpečí, že dojde k vážnému zranění vlastní osoby nebo třetích osob s následkem smrti.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě nedodržení hrozí nebezpečí, že dojde ke zranění vlastní osoby nebo třetích osob.

⚠ POZOR

V případě nedodržení hrozí nebezpečí, že dojde ke zranění vlastní osoby nebo třetích osob.

UPOZORNĚNÍ

Poskytujte upozornění s vysvětlením nebo další informace o textech uvedených výše, s úmyslem nepoškodit stroj nebo zabránit škodám.



Výstraha/pozor!



Přečtěte si návod k obsluze!

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.



Noste ochranné brýle!

Používejte chrániče sluchu!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Výstraha před odmrštěnými předměty



Z důvodu vymrštování cizích těles nepouštějte do blízkosti jiné osoby.



POZOR Nože dobíhají! Počkejte, až se všechny otáčející se části zastaví.



Varování před ostrými noži. Nože ještě krátce dobíhají i po vypnutí



Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.



IAM 40-4325: Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 94 dB(A)



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbařskými pracemi vypněte přístroj a kontaktní klíč.



CE symbol



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



IAM 40-4625 S: Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 96 dB(A)

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Akumulátorová sekačka na trávu je určena k sekání malých až středních travních ploch v soukromých zahradách u domu nebo na hoby zahradách. Z důvodu fyzického ohrožení uživatele a jiných osob se sekačka na trávu nesmí používat pro jiné účely.

⚠ VAROVÁNÍ

nebezpečí poranění

Sekačka se nesmí používat k sekání keřů, živých plotů a houští, k sekání a mulčování popínavých rostlin nebo trávníků na střeších nebo v balkonových truhlících. Dále se nesmí sekačka používat jako drtič k mulčování odřezků stromů a živých plotů ani k zarovnávaní nerovností půdy.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Upozorňujeme, že použití zařízení může být omezeno národními předpisy. Je nutné dodržovat předpisy platné v zemi používá vozíku.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavým kapalin nebo plynů. Při zkratku hrozí nebezpečí požáru a exploze.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje.

Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk uživatele.

Děti a ostatní osoby i zvířata držte během používání přístroje v bezpečné vzdálenosti.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

⚠ NEBEZPEČÍ

Varování: Toto elektrické nářadí generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby věc konzultovali se svým lékařem a výrobcem zdravotnického implantátu, než budou obsluhovat stroj.

VAROVÁNÍ**Noste osobní ochranné vybavení.**

- Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
- Používejte chrániče sluchu!
- Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice je nutné mít mimo dosah pohyblivých částí, protože by mohly být zachyceny pohyblivými se díly. Nepoužívejte zařízení, když jdete naboso nebo v otevřených sandálech.
- Pro činnosti v oblasti nožů používejte ochranné rukavice

Zkontrolujte pečlivě terén, na kterém se bude stroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl uchopit a vymrštit, jako např. kameny, větve, dráty, živé tvory apod.

Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, že nožová lišta, šrouby nožů a sekací jednotka nejsou tupé, opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené nože a šrouby vyměňte, aby bylo zajištěno vyvážení.

Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Zajměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pozor při chůzi pozpátku, nebezpečí zakopnutí!

Při práci s přístrojem vždy zajištěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry. Špatné osvětlení/ světelné poměry představují velké bezpečnostní riziko.

Pokud je to možné, vyhněte se používání výrobku na mokré trávě.

Chodte! Neběhejte!

Dbejte na bezpečný postoj, především na svazích. Neseďte na příliš strmých svazích. Buďte zvláště opatrní, když měníte směr jízdy na svazích.

Buďte maximálně opatrní, pokud se otáčíte a stroj táhnete k sobě.

VAROVÁNÍ**nebezpečí poranění****Rotující nože mohou vést k těžkým úrazům pořezáním, resp. k úřznutí částí těla.**

- Sekačku vypněte vždy, když ji přenášíte, nakláníte nebo se pohybujete mimo travnaté plochy. Počkejte, až se všechny rotující díly zastaví.
- Všechny ochranné kryty musejí být pro provoz přístroje správně upevněny.
- Nikdy nesundávejte sběrný vak, když přístroj běží.
- Motor spusťte až tehdy, jsou-li Vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Stroj při spouštění nenaklápějte.
- Stroj nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovacím otvorem.
- Nikdy nesahejte pod těleso skříně, když přístroj běží. Udržujte vždy odstup od vyhazovacího otvoru.
- Zabraňte náhodnému nastartování. Postavte se do startovací pozice, když taháte za startovací lanko.
- Práce / nastavení na přístroji provádějte jen s vypnutým motorem, vytaženým kontaktním klíčem a když řezný nůž stojí.

VAROVÁNÍ**nebezpečí poranění****Vymršťované kameny nebo zemina mohou vést k poraněním.**

- Před sekáním prohleďte, zda nejsou na obráběné ploše cizí tělesa.
- Dávejte pozor, aby byl sběrný vak řádně zavěšený.
- Během práce noste ochranné brýle.

Zastavte stroj a vytáhněte kontaktní klíč. Počkejte až se všechny rotující díly zastaví, a zařízení vychladne. Vyjměte klíč vždy, když opustíte zařízení.

- Aby se uvolnil zablokovaný nůž.
- Než sekačku zkontrolujete, proveďte její vyčištění nebo jiné práce.
- Když zachytíte cizí těleso, zkontrolujte, zda se sekačka nepoškodila. Než přístroj opět uvedete do provozu, musí se provést oprava.

Pokud začne agregát nezvykle vibrovat, vypněte motor a ihned vyhledejte příčinu. Vibrace jsou obecně varováním před provozní poruchou.

Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřebené a poškozené díly vyměňte.

Zapínač/vypínač a bezpečnostní spínač se nesmí zamýkat.

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

POZOR**Poškození zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.**

Systémy tlumení vibrací nejsou žádnou garantovanou ochranou proti bílé nemoci prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Proto je nutné při pravidelném dlouhodobém používání přístroje bedlivě sledovat stav prstů a zápěstí. Pokud se objeví příznaky výše uvedených nemocí, vyhledejte okamžitě lékaře. Aby se snížilo riziko „bílé nemoci prstů“, udržujte své ruce během práce teplé a dělejte pravidelné přestávky.

BATERIE

Baterie nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. Pro nabíječku, která je vhodná jen pro určitý druh baterií, resp. akumulátorů hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá s jinými akumulátory.

Používejte v tomto elektrickém nářadí jen akumulátory, které je pro něj určeno. Používání jiných akumulátorů může vést k úrazům a nebezpečí požáru.

Nenechávejte nepoužívaný akumulátor v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.

Při špatném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se kapalina do stane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popálení.

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

ÚDRŽBA**NEBEZPEČÍ**

Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbářskými pracemi vypněte přístroj a kontaktní klíč. Počkejte, až se všechny rotující díly zastaví a přístroj vychladne.

Nesahat na řezné nástroje a jiné pohyblivé části. Prsty by se mohly dostat do řezného mechanismu. Nebezpečí amputace nebo úrazu.

Po každém použití stroj pečlivě vyčistíte a odstraňte prach a zbytky, opravte nebo vyměňte poškozené díly.

POZOR**Poškození sluchu
Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!**

Při používání tohoto přístroje se nedá předejít určitému hlukovému zatížení. Práce spojené s intenzivním hlukovým zatížením provádějte v dovolených a k tomu určených časech. Dodržujte doby klidu a trvání práce omezte na nejnutnější dobu. K vaší osobní ochraně a ochraně osob, které se nacházejí v blízkosti, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Základní informace o hlučnosti stroje: Hladina akustického tlaku v místě obsluhy může překročit 80 dB(A). V tomto případě se doporučuje používat osobní ochranné prostředky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

VAROVÁNÍ**Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!**

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem.

Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehce vznětlivými materiály.

Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.

Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření.

Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout.

Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi.

Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

Sběrný koš kontrolujte pravidelně z hlediska opotřebení a stárnutí.

Vyhazovací otvor a kryt pravidelně čistěte.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroje nikdy neostříkujte vodou!

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly. Používáním jiných náhradních dílů mohou vzniknout nehody/ úrazy pro uživatele. Za z toho vyplý-

vající škody výrobce neručí.

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

SKLADOVÁNÍ

Přístroj skladujte v suchu a chráňte před mrazem.

Přístroj na vhodném místě uzamkněte, abyste jej zajistili před nepovolaným použitím.

Před odložením přístroje do uzamčené místnosti nechte vychladnout motor.

ODSTRANĚNÍ PORUCHY

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nespustí	Akumulátor je prázdný	Nabijte akumulátor
	Akumulátor je vadný	
	Není zastrčený kontaktní klíč	Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití.
	Není ovládan hlavní spínač, resp. bezpečnostní oblouk	Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití.
Neklidný chod, silná vibrace	Je poškozený nůž	Vyměňte nůž
	Nůž je volný	Zkontrolujte upínání nože a utáhněte ho
Špatný výkon sekání/záchytu	Nůž je tupý	Nechte nůž nabrousit nebo vyměnit
	Akumulátor je vadný	
	Sběrný koš je ucpaný	Vyprázdněte sběrný vak
	Neupravená výška řezu	Nastavte výšku řezu
Tráva se nesbírá	Ucpaný kanál	Vyčistěte vyhazovací kanál
	Plný sběrný koš	Vyprázdněte sběrný vak
	Příliš mokrá tráva	sečte za suchého počasí

LIKVIDACE

Když váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Prosíme, abyste přístroj odevzdali v pověřené sběrně k ekologické likvidaci. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správné Vaší obce nebo města.

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel

ste ze zákona povinen odevzdávat použité baterie resp. akumulátory na k tomu určených místech. Na konci životnosti přístroje musí být baterie resp. akumulátory vyjmuty a likvidovány separátně. Vaše staré baterie a akumulátory můžete odevzdávat v místních sběrnách nebo u Vašeho prodejce resp. v prodejním místě.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme přelepíť póly lepící páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akum. kosačka na trávu	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Napätie výmenného akumulátora	40 V ---	40 V ---
Kapacita akumulátora	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Otáčky	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Záber	430 mm	460 mm
Druh ochrany	IP X1	IP X1
Hmotnosť bez vymeniteľnej batérie/Nabíjačka	20,4 kg	24,4 kg
Údaje o hlučnosti		
Meraný podľa ¹⁾ EN 60335; Kolísavosť K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Hladina akustického tlaku L _{DA} ¹⁾	79,3 dB (A)	80,9 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Údaje o vibráciách		
Celkové hodnoty vibrácií (Vektorový súčet troch smerov) príslušne zistené EN 60335, Kolísavosť K = 1,5 m/s ²		
Hodnota vibračných emisií a _h	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Technické zmeny vyhradené.

POZOR: Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Skutočná hladina vibrácií sa môže v závislosti na type a spôsobe použitia líšiť od hodnoty uvádzanej v týchto pokynoch. Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia vibráciami počas určitej pracovnej doby by sa mala zohľadniť tiež doba, počas ktorej je prístroj vypnutý alebo beží an voľnobeh. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia vibráciami v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a prístrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

SYMBOLY

⚠ NEBEZPEČENSTVO

V prípade nedodržania upozornenia hrozí možnosť závažného poranenia samého seba či tretích osôb až s hrozbou privedenia smrti.

⚠ POZOR

V prípade nedodržania upozornenia hrozí možnosť poranenia samého seba či tretích osôb.

⚠ POZOR

V prípade nedodržania upozornenia hrozí možnosť poranenia samého seba či tretích osôb.

UPOZORNENIE

Poskytujte vysvetľujúce upozornenia alebo iné údaje o tvrdeniach uvedených vyššie v texte, pričom je jeho účelom predchádzať poškodeniu stroja a zamedzenie škôd.



Výstraha/pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!
Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.



Používajte ochranné okuliare!

Používajte ochranu sluchu!



Používajte bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Z dôvodu vymršťovania cudzích telies nepúšťajte do blízkosti iné osoby.



POZOR Nože dobiehajú! Počkajte, až sa všetky otáčajúce sa časti zastavia.



Výstraha pred ostrými nožmi. Nože ešte krátko dobiehajú aj po vypnutí



Chrániť pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.



IAM 40-4325: Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 94 dB(A)



Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vypnite prístroj a kontaktujte kľúč.



CE symbol



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



IAM 40-4625 S: Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 96 dB(A)

POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Akumulátorová kosačka na trávu je určená na kosenie malých až stredných trávnatých plôch v súkromných záhradách pri dome alebo na hoby záhradách. Z dôvodu fyzického ohrozenia užívateľa a iných osôb sa kosačka na trávu nesmie používať na iné účely.

⚠ POZOR

Nebezpečenstvo poranenia

Kosačka sa nesmie používať na kosenie kríkov, živých plotov a húštiny, na kosenie a mulčovanie popínajúcich rastlín alebo trávnikov na strechách alebo v balkónových hrantikoch. Ďalej sa nesmie kosačka používať ako drvič na mulčovanie odrezkov stromov a živých plotov ani na zarovnávanie nerovnosti pôdy.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja.

Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať kosačku, a ani osobám, ktoré sa dôkladne neoboznámili s obsluhou kosačky pomocou tohto návodu na obsluhu.

Miestne ustanovenia môžu stanoviť minimálny vek užívateľa.

Deti a ostatné osoby aj zvieratá držte počas používania prístroja v bezpečnej vzdialenosti.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručnosti pod dohľadom školiteľa.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Pozor! Predpisy vo vašej krajine môžu obmedzovať používanie tohto stroja. Je nutné dodržiavať predpisy platné v krajine používania vozíka.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Varovanie: Toto elektrické náradie generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností narušiť funkciu aktívnych alebo pasívnych lekárskeho implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného úrazu, odporúčame osobám s lekárskeho implantátmi, aby vec konzultovali so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu, skôr ako budú obsluhovať stroj.

⚠ POZOR**Používajte osobné ochranné prostriedky.**

- Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu!
- Noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice je nutné mať mimo dosahu pohyblivých častí, pretože by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi. Nepoužívajte zariadenie, keď idete naboso alebo v otvorených sandáloch.
- Pri zásahoch v oblasti noža noste ochranné rukavice.

Skontrolujte starostlivo terén, na ktorom sa bude stroj používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol zachytiť a vymrštiť, ako napr. kamene, vetvy, drôty a pod.

Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nožová lišta, skrutky nožov a sekacia jednotka nie sú tupé, opotrebované alebo poškodené. Opatrebované alebo poškodené nože a skrutky vymeňte, aby sa zaistilo vyváženie.

Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení, chorí, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Pozor pri chôdzi pospiatky, nebezpečenstvo zakopnutia!

Pri práci s prístrojom vždy zaistite dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery. Zlé osvetlenie/svetelné pomery predstavujú veľké bezpečnostné riziko.

Ak je to možné, vyhňte sa používaniu výrobku na mokrej tráve.

Chodte! Nebehať!

Dbajte na bezpečný postoj, predovšetkým na svahoch. Nekoste na príliš strmých svahoch. Buďte zvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy na svahoch.

Rotačné stroje s kolesami sa musia pohybovať na svahu krížom cez svah, nikdy nie hore/dolu kopcom.

Buďte maximálne opatrní, ak sa otáčate a stroj ťaháte k sebe.

⚠ POZOR**Nebezpečenstvo poranenia****Rotujúce nože môžu viesť k ťažkým úrazom porezaním, resp. k odrezaniu častí tela.**

- Kosačku vypnite vždy, keď ju prenášate, nakláňate alebo sa pohybujete mimo trávnej plochy. Počkajte, až sa všetky rotujúce diely zastavia.
- Prevádzka prístroja je povolená iba so správne pripojenými všetkými ochrannými plechmi a všetkými ochrannými zariadeniami.
- Nikdy neskladajte zberný vak, keď prístroj beží.
- Motor spustíte až vtedy, ak sú vaše nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezných nástrojov.
- Stroj pri spúšťaní nenakláňajte.
- Stroj nespúšťajte, ak stojíte pred vyhadzovacím otvorom.
- Nikdy nesiahajte pod teleso skrine, keď prístroj beží. Udržujte vždy odstup od vyhadzovacieho otvoru.
- Vyhňte sa štartu nedopatrením. Keď zatiahnete za lanko štartéra, musíte sa vždy nachádzať vo štartovacej polohe.
- Práce/nastavenia na prístroji vykonávajú len s vypnutým motorom, vytiahnutým kontaktným kľúčom a keď rezný nôž stojí.

⚠ POZOR**Nebezpečenstvo poranenia****Vymršťované kamene alebo zemina môžu viesť k poraniam.**

- Pred kosením prehladajte, či nie sú na obrábanej ploche cudzie telesá.
- Dávajte pozor, aby bol zberný vak riadne zavesený.
- Počas práce noste ochranné okuliare.

Zastavte stroj a vytiahnite kontaktný kľúč. Počkajte až sa všetky rotujúce diely zastavia a zariadenie vychladne. Vyberte kľúčvždy, keď opustíte zariadenie.

- Aby sa uvoľnil zablokovaný nôž.
- Skôr, ako kosačku skontrolujete, vykonajte jej vyčistenie alebo iné práce.
- Keď zachytíte cudzie teleso, skontrolujte, či sa kosačka nepoškodila. Skôr, ako prístroj opäť uvediete do prevádzky, musia sa vykonať opravy..

Ak začne agregát nezvykle vibrovať, vypnite motor a ihneď vyhľadajte príčinu. Vibrácie sú všeobecne varovaním pred prevádzkovou poruchou.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opatrebované a poškodené diely vymeňte.

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmú aretovať.

Pri práci s týmto prístrojom nepoužívajte žiadne prídavné diely okrem tých, ktoré odporúčame. V opačnom prípade môže obsluhujúci používateľ alebo nezúčastnené osoby v jeho blízkosti utrpieť závažné poranenia, popr. môže dôjsť k poškodeniu prístroja.

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

⚠ POZOR**Hroziace poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne nastavené a vyhodnoten.**

Systémy tlmenia vibrácií nie sú garantovanou ochranou proti bielej chorobe prstov alebo syndrómu karpálneho tunela. Preto je nutné pri pravidelnom dlhodobom používaní prístroja dôkladne sledovať stav prstov a zápästia. Ak sa objavia príznaky vyššie uvedených chorôb, vyhladajte okamžite lekára. Aby sa znížilo riziko „bielej choroby prstov“, udržiavajte svoje ruky počas práce teplé a robte pravidelné prestávky.

BATÉRIE

Batérie nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom. Pre nabíjačku, ktorá je vhodná len pre určitý druh batérií, resp. akumulátorov hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.

Používajte v tomto elektrickom náradí len akumulátory, ktoré sú preň určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.

Nenechávajte nepoužívaný akumulátor v blízkosti kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.

Pri zlom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte urýchlene lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie kože alebo popálenie.

Pri neodobornom používaní alebo pri používaní poškodeného akumulátora môžu unikať výpary. Vyvetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu

ÚDRZBA**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vypnite prístroj a kontaktný kľúč. Počkajte, až sa všetky rotujúce diely zastavia a prístroj vychladne.

Roke imejte oddalene od rezalného orodja in ostalih gibljivih delov. Prsti lahko zaidejo v rezalni mehanizem in se poškodujejo ali odtrgajo.

⚠ POZOR**Poškodenie sluchu
Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!**

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o produktovej bezpečnosti (nemecký zákon ProdSG), resp. podľa ES smernice o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekračovať 80 dB (A). V takomto prípade je potrebné zrealizovať opatrenia na ochranu obsluhy pred hlukom (napr. vo forme nosenia ochrany sluchu).

Majte prosím na pamäti: Tento prístroj sa nesmie podľa nemeckej vyhlášky o strojovom hluku zo septembra 2002 používať v obytných zónach počas nedele a dní odpočinku a ani počas pracovných dní v čase od 20:00 hod. do 7:00 hod.

Na dôvažok platí zákaz prevádzky v nasledovné doby dňa: od 7:00 hod. do 9:00 hod., od 13:00 hod. do 15:00 hod. a od 17:00 do 20:00 hod. Pozor: Chráňte sa pred hlukom!

Zohľadnite taktiež predpisy, ktoré vo vašej krajine upravujú ochranu pred hlukom!

dráždiť dýchacie cesty.

⚠ POZOR**Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo explózie!**

Nikdy nepoužívajte poškodené, chybné alebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepoškodzujte a nenechajte spadnúť na zem.

Nikdy nenabíjajte akumulátor v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi.

Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.

Akumulátor používajte len pri teplote prostredia v rozmedzí +10 °C až +40 °C.

Nikdy prístroj neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ho dlhší čas silnému snečnému žiareniu. Po silnom zaťažení ho najprv nechajte vychladnúť.

Skrat – nepremosťujte kontakty akumulátora kovovými časťami.

Pri likvidácii, doprave alebo skladovaní sa musí akumulátor zabaliť (plastové vrecúško, škatuľa), alebo sa musia prelepiti kontakty.

Po každom pracovnom nasadení stroj dôkladne očistite a zbavte prachu i iných zvyškov, opravte alebo nahradte poškodené dielce.

Zberný kôš kontrolujte pravidelne z hľadiska opotrebenia a starnutia.

Vyhadzovací otvor a kryt pravidelne čistite.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy nečistite prúdom vody!

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Pravidelne kontrolujte správne utiahnutie a upevnenie matic, čapov a skrutiek, aby bol stroj stále v bezpečnom a prevádzkyschopnom stave.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie

vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely. Používaním iných náhradných dielov môžu vzniknúť nehody/úrazy pre používateľa. Za z toho vyplývajúce škody výrobca neručí.

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa prosím na náš servis.

SKLADOVANIE

Prístroj skladujte v suchu a chránený pred mrazom.

Prístroj uzamknite na vhodnom mieste tak, aby bol chránený pred neoprávneným použitím.

Motor nechajte vychladnúť, až potom prístroj umiestnite do uzatvorenej miestnosti.

ODSTRÁNENIE PORUCHY

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor neštartuje	Akumulátor je prázdny	Nabite akumulátor
	Akumulátor je chybný	
	Nie je zastrčený kontaktný kľúč	Riadte sa pokynmi uvedenými v tomto návode.
	Nie je ovládaný hlavný spínač, resp. bezpečnostný oblúk	Riadte sa pokynmi uvedenými v tomto návode.
Nepokojný chod, silná vibrácia	Je poškodený nôž	Vymeňte nôž
	Nôž je voľný	Skontrolujte upínanie noža a dotiahnite ho
Zlý výkon kosenia/ záchyty	Nôž je tupý	Nechajte nôž nabrúsiť alebo vymeniť
	Akumulátor je chybný	
	Zberný kôš je upchaný	Vyprázdnite zberný vak
	Neupravená výška rezu	Nastavte výšku rezu
Tráva sa nezbiera	Upchatý kanál	Vyčistite vyhadzovací kanál
	Plný zberný kôš	Vyprázdnite zberný vak
	Príliš mokrá tráva	koste za suchého počasia

LIKVIDÁCIA

Ak sa váš prístroj jedného dňa stane nefunkčným alebo ak ho už viac nepotrebuje, nikdy ho nevyhadzujte s bežným domovým odpadom, ale zlikvidujte ho v súlade s ekologickými požiadavkami.

Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce alebo mesta.

Batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste povinný, spotrebované batérie resp. akumulátory odovzdať v zberni. Na konci životnosti vášho prístroja osobitne. Staré batérie a akumulátory môžete odovzdať v miestnej zberni alebo vášmu predajcovi resp. v obchode.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame prelepiť póly lepiacou páskou, aby boli chránené proti skratu. Nikdy akumulátor neatvárajte.

MŰSZAKI ADATOK		
Akkum. fűnyíró	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Akkumulátor feszültség	40 V ---	40 V ---
Akkumulátor kapacitás	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Fordulatszám	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Vágásszélesség	430 mm	460 mm
Védelmi fokozat	IP X1	IP X1
Súly kivehető akkumulátor nélkül	20,4 kg	24,4 kg
Zajártalom adatok		
mérve... szerint ¹ EN 60335; K bizonytalanság = 3 dB (A) ² 2000/14/ EG		
akusztikus nyomás szint L _{PA} ¹	79,3dB (A)	80,9 dB (A)
garantált hangteljesítményszint L _{WA} ²	94 dB (A)	96 dB (A)
Rezgésártalom adatok		
Komplex rezgés adatok (Három irány vektorösszege) megfelelően kiderített EN 60335, K bizonytalanság = 1,5 m/s ²		
Rezgés emisszió érték a _v	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

FIGYELMEZTETÉS: A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.

SYMBOLSYMBOLY

⚠ VESZÉLY

Ha nem veszi figyelembe, önmagát vagy másokat súlyosan, akár halálosan megsebesíthet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha nem veszi figyelembe, önmagát vagy másokat megsebesíthet.

⚠ FIGYELEM

Ha nem veszi figyelembe, önmagát vagy másokat megsebesíthet.

MEGJEGYZÉS

Magyarozó megjegyzéseket vagy egyéb adatokat szolgáltató a szakasz korábbi részein lévő állításokról, hogy a gép hogy ne sérüljön meg vagy hogy a károsodásokat elkerülje.



Figyelmeztetés/vigyázz!!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!! A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.



Viseljen védő szemüveget
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



Idegen tárgyak kidobásának veszélye miatt ne engedjen a közelbe más személyeket.



Figyelem Kikapcsolás után a kések egy ideig még forognak. Várjon, amíg minden forgó rész megáll.



Vigyázat, éles kések! A kések a kikapcsolást követően egy ideig még forognak.



Nedvességtől óvni kell.
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



IAM 40-4325: Garantált akusztikus teljesítményszint LWA 94 dB(A)



Minden beállítási, tisztítási, karbantartási munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az érintkező gombot.



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



IAM 40-4625 S: Garantált akusztikus teljesítményszint LWA 96 dB(A)

RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT

Az akkumulátoros fűnyíró kis és közepes méretű füves területek nyírására szolgál magánházak kertjeiben és hobbikertekben. A felhasználóra és más személyekre vonatkozó fizikai veszélyek miatt a fűnyíró kizárólag a rendeltetésének megfelelően használható.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát. A kocsi használata szerinti ország előírásainak betartása kötelező.

Ne használja a berendezést tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében. Rövidzár esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély

A fűnyíró tilos bokrok, élő sövények és bozótok nyírására, tetőkön, vagy balkonon elhelyezett virágládákban lévő kúszó virágok nyírására és mulcsolására használni. Továbbá, tilos a fűnyíró fa és élő sövényekről levágtott faanyag őrlésére mulcsolás céljából, s a talaj egyenlőtlenségeinek kisimítására használni.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával!

Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért. Kosińlice ne smeo uporabljati otroci ali osebe, ki ne poznajo navodil.

A helyi előírások meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

A gép üzemeltetése alatt idegen személyeket, gyerekeket és állatokat, tartson a géptől biztonságos távolságban.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szak-képzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzetttség elsajátítása érdekében.

⚠ VESZÉLY

Figyelem Ez elektromos szerszám működése közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos feltételek fennállása esetén ez a mező megzavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos vagy halálos balesetek kockázatának csökkentése érdekében ajánlott az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy a szerszám használata előtt konzultálják azt kezelőorvosukkal és az egészségügyi implantátum gyártójával.

FIGYELMEZTETÉS**Viseljen személyi védőfelszerelést.**

- Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
- Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
- Viseljen hosszú nadrágot és megfelelő munkapötty!
- Soha ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol, mivel azok elkaphatják azokat. Soha ne használja a berendezést mezítláb vagy nyitott szandálban.
- a kés területén szükséges műveletekhez viseljen védőkesztyűt,

Alaposan ellenőrizze le a munkaterületet, és távolítsa el minden tárgyat és apró élőlényt, amelyet a kiscső kidobhat (pl. kövek, ágak, drótok, üvegcserépek stb.).

Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a vágóélc, a késcsavarak és a vágóegység nem tompák, elhasználódtak vagy sérültek. Az elhasználódtott vagy sérült késeket és csavarokat az egyensúly megőrzése érdekében cserélje ki.

Tilos a gép használata az esetben, ha fáradt, beteg, kábítószerek, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát. Óvatosan hátráljon, felbukás veszélye!

A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat. A rossz megvilágítás/látási viszonyok jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.

Lehetőség szerint ne használja a terméket nedves fűvön. Járjon! Soha ne fusson!

Lejtőkön ügyeljen arra, hogy teste biztonságos helyzetben legyen. Tilos a géppel meredek lejtőkön dolgozni. Különösen óvatos legyen irányváltoztatáskor!

Rotációske stroje s kolosi vedno vodite prečno na strmino in ne navzgor in navzdol.

Különösen óvatosnak kell lennie, ha a fűnyíró gépet megfordítja, vagy ha saját maga felé húzza.

FIGYELMEZTETÉS**Balesetveszély****A forgó kések súlyos vágási sérülést okozhatnak, vagy akár bizonyos testrészek levágását is okozhatják.**

- Az esetben, ha a fűnyíró gépet ledönti (pl. szállítás közben), vagy felemeli, hogy áthaladhasson a fű nélküli területen, vagy a fűnyíró gépet arra a területre viszi, ahol fűvet fog vele nyírni, vagy már eltávozik onnan, a késeket mindig kapcsolja ki, s várjon, hogy megálljanak.
- A készülék üzemeltetéséhez minden védőlemezt és biztonsági berendezést korrekt módon rögzíteni kell.
- Működés közben soha ne vegye le a gyűjtőzsákokat.
- A motort kizárólag az esetben kapcsolhatja be, ha kezei és a lábai a géptől biztonságos távolságban vannak.
- Startolásnál tilos a fűnyíró gépet oldalra dönteni.
- Tilos a motor startolása az esetben, ha a kezelő személy a fűszóró garat előtt áll.
- Bekapcsolt állapotban soha ne nyúljon be a gép burkolata alá. Tartsa be a fűszóró garattól a megfelelő távolságot!
- A véletlen indítást kerülni kell. Ha az indítózsinort meghúzza, legyen mindig indítóállásban.
- A gépen végzett munkákat / beállításokat minden esetben kikapcsolt motor, kihúzott indítókulcs és álló kés mellett végezze.

FIGYELMEZTETÉS**Balesetveszély****A gép által kidobott kövek és föld súlyos sérüléseket okozhatnak.**

- Vágás előtt nézze át, hogy a munkavégzési területen nem találhatók e idegen tárgyak.
- Ügyeljen arra, hogy a gyűjtőzsák megfelelően a helyére legyen illesztve.
- Munkavégzéshez viseljen munkaszemüveget.

Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki az indítókulcsot. Várja meg, amíg minden forgó rész megáll, és a gép kikapcsol. Vegye ki a kulcsot, mindig, ha el kíván távozni a géptől.

- A megszorult kés kilazításához.
- Mielőtt leellenőrizné a fűnyíró, tisztítsa meg vagy végezze rajta el az egyéb szükséges beavatkozásokat.
- Ha idegen tárgy kerül a gép alá, ellenőrizze le, nem sérült-e meg a gép. Mielőtt a gépet ismét üzembe helyezné, javíttassa meg..

Az esetben, ha az aggregát szokatlanul vibrálni kezd, azonnal kapcsolja ki a motort és keresse meg a hibát. A vibráció minden esetben figyelmeztetés a működési zavarokra. Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

A BE/KI kapcsoló és a biztonsági kapcsoló blokkolása tilos.

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

FIGYELEM**A hosszabb ideig tartó rezgésártalomnak, helytelenül vezetett és kiértékelt gépek kített kezektől és karokból következő egészségkárosodás.**

A rezgéstompító rendszer nem jelent garantált védelmet a fehérujj szindrómával, vagy a carpalis alagút szindrómával szemben. Ezért a készülék hosszú távú használata esetén figyelemmel kell követni az ujjak és a csukló állapotát. Ha a fenti betegségek tünetei jelentkeznek, haladéktalanul forduljon orvoshoz. A „fehér ujj szindróma” kockázatának csökkentése érdekében tartsa munkavégzés közben a kezét melegen, és tartson rendszeres szüneteket.

AKKUMULÁTOR

Az akkukat kizárólag a gyártó által javasolt akkutöltőben töltsse. A csak bizonyos típusú akkuk töltésére alkalmas töltők esetében tűz veszélye fenyeget, ha más típusú akkumulátorokkal használják.

A töltőbe kizárólag hozzá szánt akkumulátorok töltését végezze. Más típusú akkumulátorok használata baleset- és tűzveszélyes.

Soha ne hagyja a nem használt akkut irodai kapcsok, gémkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más kisméretű fémtárgyak közelében, amelyek rövidek zárhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzár égési sérülések, illetve tűz veszélyével jár.

Helytelen használat esetén az akkuból folyadék folynhat ki. Ehhez soha ne érjen hozzá. Nemkívánatos érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembet jut, forduljon orvoshoz. Az akkuból szivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

Szakszerűtlen használat vagy sérült akku használata esetén a készülékből gőz távozhat. Biztosítson elegendő friss levegőt, és komplikációk esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

KARBANTARTÁS**VESZÉLY**

Minden beállítási, tisztítási, karbantartási munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az érintkező gombot. Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

A kezeket távol kell tartani a vágószerszámoktól és más mozgó alkatrészekről. Az ujjak a vágószerszerekbe kerülhetnek, és a gép levághatja vagy sérülést okozhat.

A gépet minden munkavégzés után alaposan tisztítsa meg, a port és maradókat távolítsa el, a sérült alkatrés-

FIGYELEM**Halláskárosodás****A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!**

Bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen a készülék használata során. Az intenzív zajjal járó munkákat ütemezze engedélyezett és erre rendeltetett időszakokra. Adott esetben tartsa be a pihenőidőket és korlátozza a munka időtartamát a legszükségesebbre. Személyes és a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő fülvédőt kell hordani.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A). Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásoka

FIGYELMEZTETÉS**Tűzveszély! Robbanásveszély!**

Soha ne használjon sérült, hibás vagy eldeformálódott akkumulátorokat. Az akkumulátorokat soha ne nyissa fel, ne sértse fel és ne engedje leesni.

Soha ne töltsse az akkumulátort savakat vagy tűzveszélyes anyagokat tartalmazó közegben.

Óvja az akkumulátort a magas hőmérsékletekkel és tűzzel szemben.

Az akkumulátort csak 10°C - +40°C hőmérséklettartományban töltsse.

Soha ne helyezze fűtőtestre, és ne tegye ki hosszú ideig intenzív napsugárzásnak.

Erős terhelést követően először hagyja kihűlni.

Rövidzár - soha ne zárja fém tárgyakkal rövide az akkumulátort.

Megsemmisítéskor, szállításkor vagy tároláskor az akkumulátort csomagolja be (műanyag zacskó, doboz), vagy ragassza le az érintkezőit.

zeket javítsa meg vagy cserélje le.

Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kosarat kopás és elavulás szempontjából!

A fűszóró garatot és a burkolatot rendszeresen tisztítsa! Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerekkel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon! Más pótalkatrészek használata baleseteket/sérüléseket okozhat. Az így keletkező károkért a gyártó nem felel.

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

TÁROLÁS

A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

A készüléket megfelelő helyen tartsa, ezzel védve az illetéktelen használatától.

A készülék zárt térben történő elhelyezése előtt hagyja lehűlni a motort.

HIBA ELHÁRÍTÁSA

Üzemzavar	Ok	Eltávolítás
A motor nem startol	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Hibás akkumulátor	
	Nincs a helyére illesztve az indítókulcs	Vegye figyelembe jelen leírás utasításait.
	Nem vezérelt főkapcsoló, ill. biztonsági ív	Vegye figyelembe jelen leírás utasításait.
Egyenletlen menet, erős vibráció	Sérült kés	Cserélje ki a kést
	Kilazult kés	Ellenőrizze le a kés rögzítését, majd húzza meg
Rossz vágási/begyűjtési teljesítmény	Tompá kés	Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a kést.
	Hibás akkumulátor	
	Eltömődött gyűjtőkosár	Ürítse ki a gyűjtőzsákokat
	Nincs beállítva a vágási magasság	Állítsa be a vágási magasságot
Nem gyűjti a fűvet.	Bedugult a csatorna	Tisztítsa ki a kivezető csatornát!
	A fűgyűjtő kosár tele van.	Ürítse ki a gyűjtőzsákokat
	A fű túlságosan vizes!	Kizárólag száraz időben kaszáljon!

KISELEJTÉZÉS:

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Az elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szeméthez. Önt mint felhasználót a törvény kötelezi

arra, hogy az elhasznált elemeket, ill. akkumulátorokat visszaszolgáltassa. A készülék élettartamának végén az elemeket ill. akkumulátorokat a készülékből ki kell venni és külön hulladékként kell kezelni. A régi elemeket és akkumulátorokat leadhatja az önkormányzati gyűjtőhelyeken, vagy a kereskedőjénél, ill. a vásárlás helyén.

Az akkukat kiült állapotukban semmisítse meg. Ajánlott a pólusok leragasztása ragasztószalaggal, hogy megóvjuk őket a rövidzártól. Soha ne próbálja meg felnyitni az akkut.

TEHNIČNI PODATKI

Akum. kosilnica za travo	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Napetost izmenljivega akumulatorja	40 V ---	40 V ---
Zmogljivost polnilne baterije	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Število vrtljajev	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Širina reza	430 mm	460 mm
Način zaščite	IP X1	IP X1
Teža brez izvzemljive baterije	20,4 kg	24,4 kg
Podatki o hrupnosti Izmerjeno po ¹⁾ EN 60335; Nihanje K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Akustični tlak L _{PA} ¹⁾	79,3 dB (A)	80,9 dB (A)
Zajamčena raven akustične zmogljivosti L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Podatki o vibraciji Celotne vrednosti rezonance (Vektorska vsota treh smeri) ustrezno zaščiteno EN 60335, Nihanje K = 1,5 m/s ²		
Vrednost emisij, nastalih pri vibriranju a _v	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

OPOZORILO: Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Dejanska raven vibracij se lahko razlikuje glede na tip in način uporabe od parametrov, ki so navedeni v teh napotkih. Nivo vibracij se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnih naprav.

Služi za približno presojo obremenitve z vibracijami.

Zaradi bolj natančnih rezultatov pri ugotavljanju obremenitev z vibracijami, je potrebno v času uporabe upoštevati tudi čas, kadar je naprava izklopljena oz. čas, kadar deluje, vendar se ne uporablja. To lahko občutno zniža stopnjo obremenitve z vibracijami v času uporabe naprave.

Določite dopolnilne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom vibriranja kot npr.: tehnično vzdrževanje električnega orodja in naprav, skrb za pravilno tople roke, organiziranje delovnega procesa itd..

SIMBOLI

⚠ NEVARNOST

Če tega ne upoštevate, obstaja možnost hudih samopoškodb ali poškodb drugih oseb s smrtnim izidom.

⚠ OPOZORILO

Če tega ne upoštevate, obstaja možnost samopoškodb ali poškodb drugih oseb.

⚠ POZOR

Če tega ne upoštevate, obstaja možnost samopoškodb ali poškodb drugih oseb.

NAPOTEK

Vsebuje podrobnejše napotke ali druge podatke o že podanih izjavah iz besedila, z namenom, da ne bi prišlo do poškodb ali škode.



Opozorilo/previdno!









Preberite navodilo za uporabo!!
Vse varnostne napotke in priporočila shranite na varno za kasnejšo rabo.



Uporabljajte zaščitna očala!
Uporabljajte zaščito za sluh



Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezinam, neдрсеčim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!

	Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti
	Zaradi odbijanja tujih teles ne puščajte v bližino tuje osebe.
	POZOR Rezila dotekajo! Počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo.
	Pozor pri uporabi ostrih rezil. Ko napravo izklopite, rezila še nekaj časa dotekajo!
	Zaščitite jih pred mokroto. Stroja ne izpostavljajte dežju.
	IAM 40-4325: Zajamčena ravan akustične zmogljivosti L _{WA} 94 dB(A)

UPORABA V SKLADU Z NAMENOM

Aku kosilnica za travo je namenjena za košnjo manjših in srednjih travnatih površin v privatnih vrtovih pri hiši oz. za hobi v vrtovih. Zaradi fizične ogroženosti uporabnika in drugih oseb ne uporabljajte kosilnice v drug namen.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Kosilnice ne uporabljajte za košnjo grmovja, žive meje in gostega plevela, vzpenjalik ali trave na strehah oziroma v balkonskih cvetličnih loncih. Razen tega je prepovedana uporaba za drobljenje kosov lesa in žive meje in niti za ravnanje zemlje.

VARNOSTNI NAPOTKI





Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave.

Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam. Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Krajevni predpisi posameznih držav lahko različno določajo starostno mejo uporabnika.

Poskrbite, da se med uporabo naprave otroci in tudi vse druge osebe ter živali zadržujejo v varni razdalji.

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

	Pred nastavljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem vedno ugasnite napravo in izvlecite ključ.
	Simbol CE
	Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.
	IAM 40-4625 S: Zajamčena ravan akustične zmogljivosti L _{WA} 96 dB(A)

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Upoštevajte, da lahko nacionalni predpisi omejujejo uporabo naprave. Obvezno upoštevajte predpise, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.

Ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.

⚠ NEVARNOST

Opozorilo: Pri delovanju te naprave nastaja elektromagnetno polje. Polje lahko v določenih okoliščinah poškoduje aktivne in pasivne medicinske vstavke. Da zmanjšate nevarnost hudih ali celo smrtnih poškodb, priporočamo osebam z medicinskimi vstavki, da se posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vstavka, še preden se lotijo uporabe naprave.

⚠ OPOZORILO

Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

- Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
- Uporabljajte zaščito za sluh
- Nosite trdno obutev in dolge hlače.
- Ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Lase, obleko in rokavice imejte vedno dosegajo premečnih delov, ker bi se lahko zataknili za gibljive dele. Ne uporabljajte naprave, kadar stojite bos ali v sandalih.
- Pri posegih v merilnem območju nosite zaščitne rokavice

Natančno pregledajte teren, na katerem želite napravo uporabljati in odstranite vse predmete, ki bi jih stroj lahko zajel in odbil kot npr. kamenje, veje, žice in živa bitja itd..

Še pred uporabo vizualno preverite, če je rezilo naprave topo, vijaki priviti, oz. če sta meč in rezilo poškodovana oz. obrabljena. Obrabljena ali poškodovana rezila oz. vijake vzemite ven, da zagotovite njihovo uravnotežanje.

Ne uporabljajte naprave, če niste zbrani, ali utrujeni, oziroma če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Izogibajte se nenormalni drži telesa! Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju! Pazite pri vzratni hoji, nevarnost spotike!

Pri delu z napravo vedno poskrbite, da bo delovni prostor dobro osvetljen. Napačna osvetlitev/svetloba je zelo nevarna zaradi varnosti.

Ne uporabljajte izdelka na mokri travi, če je le mogoče. Hodite počasi! Ne tekajte!

Stojte pravilno in v ravnotežju, predvsem v hribovitem terenu. Ne kosite na prestrih pobočjih. Še posebej pazite, ko spreminjate smer delovanja na strmem pobočju.

Zelo previdno ravnajte, če napravo obračate ali stroj vlečete proti sebi.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Vrečca se rezila lahko hudo poškodujejo dele telesa in povzročajo vreznine.

- Napravo izključite pred vsakim premeščanjem, posebej če se nahajate izven travnatih površin. Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave popolnoma zaustavijo.
- Vse zaščitne ploščevine in varnostne naprave je treba pred začetkom obratovanja aparata pravilno pritrčiti.
- Nikoli ne smejate vreče, kadar naprava deluje.
- Motor zaženite šele tedaj, ko stojite v varni razdalji od delujočih delov.
- Ob zagonu naprave ne nagibajte preveč.
- Ne prižigajte naprave, če stojite pred odprtino za izmet.
- Nikoli se z rokami ne dotikajte ohišja, kadar naprava deluje. Vedno imejte zadostno razdaljo od odprtini, ki mečejo ven.
- Izogibajte se štartanju zaradi pomote. Vedno stojte v štartni poziciji, ko vlečete štartno vrvico.
- Delo / nastavitve na napravi lahko opravljate le, če ugasnete motor in če izvlečete ključ iz naprave.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Odbiti kamni ali zemlja lahko povzročijo poškodbe.

- Pred košnjo preiščite površino, če niso prisotni tujki.
- Pazite, da bo vreča pravilno obešena.
- Pri delu vedno uporabljajte zaščitna očala.

Izklopite napravo in izvlecite ključ za vžig. Počakajte, da

se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi. Izvlecite ključevno, kadar zapustite napravo.

- Rezilo se mora sprostiti.
- Preden se lotite preverjanja naprave jo očistite.
- Kadar prestrežete tujek, preverite, če naprava ni poškodovana. Preden napravo ponovno uvedete v pogon, jo popravite..

V kolikor začne agregat vibrirati, izklopite motor in takoj ugotovite vzrok. Vibriranje so splošen opozorilni znak pred nastankom okvare.

Naprave ne uporabljajte, v kolikor je poškodovana oz. če je poškodovan njen varnostni sistem. Obrabljene poškodovane dele zamenjajte z novimi.

Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne sme ostati zaklenjeno.

Kljub upoštevanju teh navodil za uporabo pa lahko obstajajo sekundarne in skrite nevarnosti.

⚠ POZOR

Zdravju škodljive vibracije, ki izhajajo iz vibriranja rok in pazduh v kolikor napravo uporabljate dalj časa li če jo ne uporabljate pravilno oz. ustrezno.

Sistemi za blaženje vibracij niso zajamčena zaščita proti sindromu belih prstov ali karpalnega tunela. Zato je potrebno z redno in dolgoročno uporabo naprave natančno nadzirati stanje prstov in zapestja. V kolikor se pojavijo simptomi zgoraj navedenih bolezni, poiščite zdravnika. Da preprečite nastanek sindroma belih prstov, morate imeti tople roke in poskrbite za redne premore.

⚠ POZOR

Poškodbe sluha Prisotnost dalj časa v neposredni bližini naprave lahko poškoduje sluh. Uporabljajte zaščito za sluh

Določenega hrupa pri tej napravi ni mogoče preprečiti. Zato napravo uporabljajte le v dovoljenih, ter za to določenih urah. Poskusite zmanjšati čas delovanja. Za vašo zaščito, ter za zaščito vseh ljudi okoli vas, naj se nadene zaščita za ušesa.

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

BATERIJA

Baterije polnite le z originalnimi polnilniki, ki jih priporoči proizvajalec. Polnilci, ki so primerni za polnjenje le določenih vrst baterij, obstaja nevarnost požara, če jih uporabljate za polnjenje drugih tipov.

V tem električnem orodju uporabljajte samo baterije, ki so namenjeni zanj. Z uporabo neustreznih baterij lahko povzročite nezgode in nevarnost požara.

Baterijo, ki je ne uporabljate, shranjujte ločeno od kovinskih predmetov kot so: pisarniške sponke, denar, ključi, žebli, vijaki in drugi mali kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili kratek stik. Kratek stik na elektrodah lahko povzroči opekline ali požar.

Zaradi nepravilne uporabe lahko iz baterij steče nevarna tekočina. Preprečite stik z njo. Ob nezgodnem stiku operite z vodo. Kadar tekočina prodre v oči, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina baterije lahko razdraži kožo ali povzroči opekline.

Pri nestrokovni uporabi ali uporabi poškodovane aku-baterije lahko izhajajo pare. Dodajte svež zrak in v primeru težav poiščite zdravnika. Hlapi lahko dražijo dihala.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost požara! Nevarnost eksplozije!

Nikoli ne uporabljajte poškodovanih, pokvarjenih ali deformiranih baterij. Baterije nikoli ne odpirajte, ne škodujte ji in onemogočite, da bi padla na tla.

Nikoli ne polnite baterij v okolju s kislinami in lahko vnetljivimi materiali.

Napravo zavarujte pred vročino in ognjem. Aku-baterijo uporabljajte le pri temperaturnem razponu od 10°C do +40°C.

Ne dotikajte se grelnih teles in ne izpostavljajte naprave dolgotrajnim vplivom sončnih žarkov.

Po močni obremenitvi pustite napravo, da se najprej ohladi.

Kratek stik – ne premoščajte kontaktov baterije s kovinskimi deli.

Pri odstranjevanju, prevažanju in skladiščenju mora biti AKU-baterija zavita (v plastični vrečki ali škatli) ali morajo biti pokriti kontakti z izolacijskim lepilnim trakom.

Stroj in njegove sestavne dele ne smete čistiti s topli, vnetljivimi ali strupenimi tekočinami. Za čiščenje uporabljajte samo navlaženo krpo.

Za zagotavljanje varnega delovanja stroja redno pregledujte,

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezaostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzročita nepričakovane nezgode ali poškodbe.

Popravila in dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo lahko opravlja le pooblaščen osebje.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo. Z uporabo drugih rezervnih delov lahko pride do nezgode/poškodbe za uporabnika. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi neupoštevanja zgornjega stavka.

Pustite, da se motor ohladi, preden napravo shranite v nekem zaprtem prostoru.

VZDRŽEVANJE

⚠ NEVARNOST



Pred nastavljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem vedno ugasnite napravo in izvlecite ključ. Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

Roke imejte oddaljene od rezalnega orodja in ostalih gibljivih delov. Prsti lahko zaidejo v rezalni mehanizem in se poškodujejo ali odtrgajo.

Po vsaki delovni uporabi morate stroj skrbno očistiti in odstraniti prah ter ostanke in popraviti oziroma zamenjati poškodovane dele.

Zbirno košaro redno preverjajte, če ni obrabljena ali dotrajana.

Redno čistite tudi odprtino za izmet.

Stroj, predvsem pa prezračevalne odprtine morajo biti vedno čiste. Ohišja nikoli ne perite z vodo!

SKLADIŠČENJE

Aparat zaklenite na neko primerno mesto, da ga zaščitite pred nedovoljeno uporabo.

REŠITEV

Okvara	Vzrok	Rešitev
Motor ne vžge	Aku baterija je prazna	Baterijo napolnite
	Aku baterija je v okvari	storitve za stranke
	Ključ ni v ključavnici za vžig motorja.	Upoštevajte napotke v tem Navodilu.
	Ni na voljo glavno stikalo oz. varnostni lok	Upoštevajte napotke v tem Navodilu.
Nemirno delovanje, močno vibriranje	Rezilo je poškodovano	Rezilo zamenjajte z novim.
	Rezilo je popuščeno	Preverite pritrditev rezila in ga privijte
Napačna zmogljivost košnje/prestrezanja	Rezilo je topo	Rezilo nabrusite ali zamenjajte z novim.
	Aku baterija je v okvari	storitve za stranke
	Košara je zamašena	Izpraznite zbirno vrečo
	Neprilagojena višina žaganja	Nastavitev višine žaganja
Naprava ne pobira trave.	Odvod je zamašen	Očistite prostor za odvajanje trave
	Košara je polna	Izpraznite zbirno vrečo
	Trava je preveč mokra	kosite ob suhem vremenu!

ODSTRANJEVANJE

Če vaša naprava en dan postala neuporabna ali ne potrebujete več, prosim, da je naprava v nobenem primeru ne bi gospodinjstva odpadke kabel, vendar odstranimo okolje.

Prosim, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Informacije dobite tudi pri svoji občinski ali mestni upravi.

Akumulatorja ne mešite med hišne smeti. Kot

potrošnik ste zakonsko obvezani, da iztrošene baterije in akumulatorje vrnete. Na koncu življenjske dobe naprave je treba baterije oz. akumulatorje odvzeti in jih odstraniti med posebne odpadke. Vaše stare baterije in akumulatorje lahko oddate pri krajevnih zbirališnih svoje občine ali pri svojem trgovcu oz. prodajnem mestu.

Baterije odstranjujte le, če so prazne. Priporočamo Vam da pole prelepate z lepilnim trakom, da jih zaščitite proti kratkemu stiku. Nikoli ne razstavljajte AKU-baterije.

TEHNIČKI PODACI

Aku kosačica za travu	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Napon baterije za zamjenu	40 V ---	40 V ---
Snaga akumulatora	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Broj okretaja	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Širina rezanja	430 mm	460 mm
Vrsta zaštite	IP X1	IP X1
Težina bez baterije koja se može izvaditi	20,4 kg	24,4 kg
Podaci o razini buke		
Izmjereno prema ¹⁾ EN 60335; Nesigurnost K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Razina akustičkog tlaka L _{PA} ¹⁾	79,3dB (A)	80,9 dB (A)
Garantirana razina akustičke snage L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Podaci o vibracijama		
Ukupne vrijednosti rezoniranja (Vektorski zbir tri smjera) na određeni način osigurano EN 60335, Nesigurnost K = 1,5 m/s ²		
Vrijednost vibracija a _n	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

UPOZORENIE: Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Razina vibracija može biti različita ovisno o vrsti i načinu upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može prekoračiti vrijednosti navedene u ovom naputku.

Razina vibracija može poslužiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Razina vibracija je prikladna i za prethodnu procjenu opterećenja vibracijama.

Za točnu procjenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tijekom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen, ali nije u upotrebi. To može do značajne mjere smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tijekom cijelog vremena rada sa električnim alatom.

Poduzmite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu osoblja postrojenja od vibracija, kao na primjer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.

SIMBOLI

OPASNOST

U slučaju nepoštivanja postoji mogućnost da teško ozlijedite sebe ili druge osobe sa smrtnim rizikom.

UPOZORENIE

U slučaju nepoštivanja postoji mogućnost da ozlijedite sebe ili druge osobe.

UPOZORENJE

U slučaju nepoštivanja postoji mogućnost da ozlijedite sebe ili druge osobe.

NAPOMENA

Daje objašnjenja ili druge informacije o izjavama danim na ranijem mjestu kako se stroj ne bi oštetio i kako bi se izbjegle štete.



Upozorenje/Pažnja!



Pročitajte naputak za korištenje!
Sve sigurnosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.



Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrapavom potplatom i čeličnom špicom!



Opasnost od letećih dijelova.



Zbog odbacivanja stranih predmeta je prisutnost trećih osoba zabranjena.



UPOZORENJE Noževi se zaustavljaju postepeno! Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave.



Upozorenje na opasnost od oštrih noževa. Nakon isključivanja uređaja noževi su još neko vrijeme u radu.



Čuvati protiv vlage.
Stroj ne izlagati kiši.



IAM 40-4325: Garantirana razina akustičke snage L_{WA} 94 dB(A)

NAMJENSKA UPORABA

Aku kosilica za travu namijenjena je za košenje manjih do srednjih površina u privatnim vrtovima oko kuće te kao hobi. Zbog fizičkog ugrožavanja korisnika i drugih osoba se kosilica za travu ne smije koristiti u druge svrhe.

UPOZORENIE**Opasnost od ozljeđivanja**

Kosilica se ne smije koristiti za sječenje grmlja, živih ograda i šiblja, za sječenje i malčiranje penjajućih biljaka ili travnjaka na krovovima ili u balkonskim posudama. Dalje, kosilica se ne smije koristiti kao drobilica materijala za malčiranje sječenih drva i živih ograda niti za poravnavanje neravnih površina.

SIGURNOSNE UPUTE

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama. Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

Važeće lokalne odredbe mogu odrediti minimalnu starost korisnika kultivatora.

Osigurajte da se djeca, ostale osobe i životinje tijekom rada s kosilicom zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti.

Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 16 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.



Prije svakog podešavanja, čišćenja i održavanja isključite uređaj i izvadite kontaktni ključ.



CE Simbol CE



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.



IAM 40-4625 S: Garantirana razina akustičke snage L_{WA} 96 dB(A)

⚠ UPOZORENIE**Nosite osobnu zaštitnu opremu.**

- Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
- Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!
- Upotrebljavajte čvrste cipele i duge hlače.
- Ne nosite široku odjeću i nakite. Kosu, odjeću i rukavice je neophodno nositi van dohvata pokretnih dijelova, jer bi se mogli zahvatiti za pokretne dijelove. Ne upotrebljavajte uređaj, dok ste bos ili u otvorenim sandalama.
- Za radove na području noža nosite zaštitne rukavice.

Temeljito pregledajte teren na kojem će se stroj koristiti i otklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbiti kao npr. kamenje, grane, žice, živa bića i sl.

Prije uporabe uvijek provjerite, da li je mač noža, vijci noža i jedinica za košenje oštra ili da nije oštećena ili istrošena. Istrošene i oštećene noževe i vijke zamijenite, kako bi bilo osigurano balansiranje.

Nemojte raditi s ovim postrojenjem ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.

Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pri radu zauzmite stabilnu poziciju i stalno održavajte ravnotežu. Pazite prilikom hodanja unazad jer se možete spotaknuti!

Prilikom rada sa aparatom uvijek osigurajte dovoljno osvjetljenje. Nedovoljno svijetlo ili osvjetljenje znače veliki sigurnosni rizik.

Ne upotrebljavajte proizvod na mokroj travi, ako je moguće.

Iдите korakom! Ne trčite!

Uvijek morate stajati sigurno, a prije svega na neravnom terenu. Nemojte koristiti kosilicu na previše strmim nagibima. Kod izmjene smjera pri vožnji na nagibima potreban je povećan oprez.

Pri radu postupajte s velikim oprezom ako se okrećete i vučete stroj prema sebi.

⚠ UPOZORENIE**Opasnost od ozljeđivanja****Vrteći se noževi mogu prouzrokovati teške ozljede zbog posjekotina ili oštećenja dijelova tijela.**

- Kosilicu uvijek ugasite ako je prenosite, naginjate ili ako se krećete izvan travnatih površina. Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave.
- Svi zaštitni limovi i sigurnosne naprave se ispravno moraju priuvertiti za rad uređaja.
- Nikad ne skidajte sabirnu vreću, kada uređaj radi.
- Motor kosilice palite samo ako se Vaše noge nalaze na sigurnoj udaljenosti od reznih alata.
- Prilikom puštanja ne naginjite uređaj.
- Ne puštajte uređaj, ako se nalazite ispred otvora za izbacivanje.
- Nikada ne stavljajte ruke ispod ormara, kada uređaj radi. Uvijek se zadržavajte na dovoljnoj udaljenosti od otvora za izbacivanje.
- Izbjegavajte nenamjeravano pokretanje. Uvijek stanite u startni položaj kada povlačite užu za startanje.
- Radove i podešavanje uređaja vršite samo kada je motor isključen, kontaktni ključ izvučen i kada se nož ne kreće.

⚠ UPOZORENIE**Opasnost od ozljeđivanja****Izbačeni kameni ili zemlja mogu prouzrokovati ozljede.**

- Još prije košnje pogledajte da li nisu na obrađenoj površini tuđi predmeti.
- Pazite da se sabirna vreća pravilno obesi.
- Pri radu s kosilicom uvijek nosite zaštitne naočale.

Zaustavite uređaj i izvucite kontaktni ključ. Pričekajte dok se ne zaustave svi rotirajući dijelovi i dok se kosilica ne ohladi. Izvadite ključ uvijek kada napustite uređaj.

- Olabaviti se mora blokiran nož.
- Prije nego što provjerite kosilicu, očistite je ili uradite druge radove.
- Kada zahvatite tuđe tijelo provjerite, da li nije došlo do oštećenja kosilice. Prije nego što uređaj ponovo uključite, mora se uraditi servis..

U slučaju neuobičajenih vibracija agregata odmah ugasite motor i pronađite uzrok ove pojave. Vibracije uređaja mogu značiti kvar istog.

Zabranjena je uporaba uređaja, ako je isti oštećen ili ako su oštećeni njegovi sigurnosni dijelovi. Oštećene i istrošene dijelove zamijenite novima.

Gumb za uk./isk. i sigurnosni prekidač nemojte zaključavati.

Unatoč poštivanju radnih uputa može da postoji opasnost od skrivenih sekundarnih rizika.

⚠ UPOZORENJE**Oštećenja po zdravlje, koja proizlaze iz vibriranja ruku, pazuha, kada se uređaj ne upotrebljava duže vrijeme ili kada nije pravilno podešen ili pripremljen.**

Sustavi ublažavanja vibracija ne predstavljaju zamjenu zaštitu od vibracijskog sindroma prstiju ili sindroma karpalnog tunela. Iz tog razloga je prilikom redovitog dugotrajnog korištenja uređaja potrebno pratiti stanje prstiju i zgloba ruke. Ukoliko se pojave znakovi gore navedenih bolesti, odmah potražite liječnika. Kako bi se smanjio rizik „vibracijskog sindroma prstiju“, držite ruke tijekom rada u toplome i pravite redovite pauze.

BATERIJA

Baterije punite samo u punjačima, koje preporučuje proizvođač. Ako se punjač koristi za punjenje baterija za koje nije namijenjen, postoji opasnost od požara.

Upotrebljavajte samo baterije, koje su namijenjene za korištenje zajedno sa ovim urđajem. U slučaju upotrebe drugih vrsta baterija postoji opasnost od ozljeđanja i požara.

Ako bateriju upravo ne koristite, čuvajte ga van dosega uredskih spajalica, kovanica, čavala, ključeva, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata stroja. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekotine ili požar.

U slučaju nestručne upotrebe može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprječite dodir s njom. U slučaju kontakta operite vodom. Kada tekućina prođe u oči, potražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz baterije može uzrokovati nadražaj kože ili opekotine. Prilikom nestručne uporabe ili prilikom uporabe oštećenog akumulatora mogu nastajati pare. Dovedite svjež zrak i prilikom poteškoća potražite ljekara. Pare mogu nadraživati ​​dišne putove.

ODRŽAVANJE**⚠ OPASNOST**

Prije svakog podešavanja, čišćenja i održavanja isključite uređaj i izvadite kontaktni ključ. Pričekajte dok se ne zaustave svi rotirajući dijelovi i dok se kosilica ne ohladi.

Ruke držati udaljene od reznog alata i pokretnih dijelova. Prsti mogu dospjeti u rezni mehanizam i biti odrezani ili povrijeđeni.

Nakon svake uporabe stroj pažljivo očistite i uklonite prašinu i ostatke, a oštećene dijelove popravite ili zamijenite.

Redovito provjeravajte eventualna oštećenja i starenje

⚠ UPOZORENJE**Oštećenje sluha Duže vrijeme u neposrednoj blizini uređaja može oštetiti sluh. Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!**

Izbjegavajte koristiti stroj u prostorima i satima kada bi to predstavljalo smetnju.

Podaci o emisiji buke prema Zakonu o sigurnosti proizvoda GPSG tj. EU smjernice za strojeve: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su potrebne zaštitne mjere za poslužitelja (npr. nošenje zaštitne za sluha).

Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.

⚠ UPOZORENIE**Opasnost od požara! Opasnost od eksplozije!**

Nikada ne koristite oštećene, loše ili deformirane baterije. Nikada ne otvarajte bateriju, ne oštećujte ga i pazite da ne padne na tlo.

Nikada ne punite aku-baterije u sredini sa kiselinama i lako zapaljivim materijama.

Uređaj čuvajte od vrućine i vatre.

Aku bateriju koristite samo pri temperaturi okoline između 10°C i +40°C.

Nemojte ga ostavljati na grijna tijela i ne ispostavljajte uređaj duže vreme sunčanim zracima.

Nakon jakog opterećenja ostavite uređaj da se ohladi.

Kratak spoj – nemojte premošćivati ​​kontakte baterije metalnim dijelovima.

Kod likvidacije, tijekom prijevoza i skladištenja aku-baterija mora biti zapakirana (plastična vreća, kutija itd.) ili je neophodno prekriti kontakte.

materijala sabirnog koša.

Redovito čistite otvor za izbacivanje i kućište kosilice.

Stroj a prije svega otvore za prozračivanje moraju biti uvijek čisti. Tijelo stroja nikad ne perite vodom!

Stroj i njegove komponente nemojte čistiti otapalima, zapaljivim i otrovnim tekućinama. Za čišćenje primijenite samo vlažnu krpu. Prije morate biti sigurni da ste izvukli utikač iz strujne utičnice.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeđanja.

Popravke i radove koji nisu navedeni u ovom Naputku,

smiju vršiti samo stručno osposobljene ovlaštene osobe. Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove. Prilikom uporabe drugih rez. dijelova može doći do nezgoda/oštećenja korisnika. Za oštećenja nastala prilikom druge uporabe proizvođač ne odgovara. Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

SKLADIŠTENJE

Uređaj zaključajte na prikladno mjesto, kako bi ga zaštitili od nedozvoljene upotrebe.

Ostavite motor da se ohladi, prije nego što ga spremite u zatvorenu prostoriju.

OTKLANJANJE KVARA

Kvar	Uzrok	Način uklanjanja
Motor se ne pali	Aku-baterija je prazna	Napunite aku bateriju
	Aku baterija je u kvaru.	
	Nije ubačen ključ za paljenje.	Obratite pozor na upute u ovoj uputi za uporabu.
	Glavni prekidač odnosno sigurnosni luk nije pod kontrolom.	Obratite pozor na upute u ovoj uputi za uporabu.
Nemiran rad, jaka vibracija	Nož je oštećen	Zamijenite nož
	Nož je popušten	Provjerite način fiksiranja noža i zavrnite ga
Loša snaga sječenja/zahvatanja	Nož je otupio	Otpljeni nož izbrusite ili zamijenite.
	Aku baterija je u kvaru.	
	Sabirna košara je zapušena	Ispranize sabirnu vreću
	Neprikladna visina sječenja	Podешavanje visine sječenja
Uređaj ne skuplja travu	Zamašen je kanal	Očistiti kanal
	sabirni spremnik je napunjen do kraja.	Ispranize sabirnu vreću
	Suviše mokra trava	sijecite ako ne pada kiša.

LIKVIDACIJA

Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš. Baterije likvidirajte u ispražnjenoj stanju. Preporučujemo da polove zalepite trakom, kako bi bili zaštićeni od krat-

kog spoja. Nikada nemojte otvarati bateriju.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акум. косачка за трева	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Напрежение на акумулатора	40 V ---	40 V ---
Капацитет на акумулаторната батерия	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
число оборотов	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Ширина на косене	430 mm	460 mm
Вид на защитата	IP X1	IP X1
Маса без сменяеми батерии/Зареждащо устройство	20,4 kg	24,4 kg
Данни за шум Измерено според ¹⁾ EN 60335; Несигурност K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Ниво на звукова мощност L _{PA} ¹⁾	79,3dB (A)	80,9 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Данни за вибрациите Общи стойности на вибрациите (Векторен сбор на три посоки) съответно намерено EN 60335, Несигурност K = 1,5 m/s ²		
Стойност на вибрационните емисии a _h	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Запазва се правото за технически промени.

ВНИМАНИЕ: Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл. Нивото на шума ще се промени в зависимост от използването на електроинструмента и в някои случаи може да надвишава посочената в тези указания стойност. Нивото на вибрациите може да се използва за взаимно сравнение на електрическите уреди. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване. Заради точното отгатване на натоварването от вибрации в течение на определено работно време би трябвало да се вземат в предвид също времената, в които уреда е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това може значително да намали обема на натоварване от вибрации в течение на цялото работно време. Определете допълнителни мерки за безопасност за предпазване на обслужването пред въздействията на вибрации като например: техническа поддръжка на електрическите инструменти и уреди, поддържане на температурата на ръцете, организация на работните процеси.

СИМВОЛИ

⚠ ОПАСНОСТ

В случай на неспазване е възможно да се нараните тежко или да нараните тежко трети лица, с опасност от смърт.

⚠ ВНИМАНИЕ

В случай на неспазване е възможно да се нараните или да нараните трети лица.

⚠ ВНИМАНИЕ

В случай на неспазване е възможно да се нараните или да нараните трети лица.

УКАЗАНИЕ

Дава пояснителни указания или други данни относно вече посочени по-горе твърдения от гледна точка на това, да не се повреди машината или да се избегнат щети.



Предупреждение/ внимание!



Прочетете упътването за обслужване!
Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасност за бъдеща употреба.



Носете предпазни очила!
Да се носи предпазно средство за слуха!

	Носете безопасни обувки със защита против прерязване, груба подметка и стоманен връх!
	Предупреждение за отхвърлени предмети
	Поради отхвърляне на чужди тела, не допускайте в близост други лица.
	ВНИМАНИЕ Ножовете още се въртят! Изчакайте, докато всички въртящи се части са спрени.
	Предупреждение за остри ножове. Ножовете след изключване още малко се движат
	IAM 40-4325: Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA} 94 dB(A)

	Пазете ги от влага. Не излагайте машината на дъжд.
	Преди всякакви работи по регулиране, почистване и поддръжка изключете уреда и контактния ключ.
	CE символ
	Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.
	IAM 40-4625 S: Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA} 96 dB(A)

ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО

Акумулаторната косачка за трева е предназначена за косене на малки и средни тревни площи в лични градини в дома или като хоби в градините. Поради физическа заплаха за потребителя и за други хора, косачка за трева не може да се използва за други цели.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от нараняване

Косачката не може да се използва за сечене на храсти, живи плетове и храсти, за сечене и мулчиране на пълзящи растения или тревни площи на покриви или в балконни сандъчета. По-нататък косачката не може да се използва като трощачка за мулчиране на отрезки от дървета и живи плетове, нито пък за изравняване на неравности на почвата.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

Обърнете внимание, че националните разпоредби за употребата на уреда могат да ограничават. Необходимо е да се спазват разпоредбите на законодателството на държавата, в която се използва количката.

Не използвайте устройството в близост до леснозапалими течности или газове. При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.

използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

⚠ ОПАСНОСТ

Предупреждение: Този електрически инструмент по време на работа създава електромагнитно поле. При някои обстоятелства това поле може да предизвика смущения във функционирането на активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да се консултират по въпроса със своя лекар и с производителя на медицинския имплантант, преди да работят с машината.

⚠ ВНИМАНИЕ

Носете лични предпазни средства.

- При работа с машината винаги носете предпазни очила.
- Да се носи предпазно средство за слуха!
- Носете здрави обувки и дълги панталони.
- Не носете широки дрехи или бижута. Косата, дрехите и ръкавиците трябва да бъдат далеч от движещите се части, тъй като те могат да бъдат уловени в движещите се части. Не използвайте устройството, когато ходите бос или носите отворени сандали.
- За дейности в зоната на ножа носете предпазни ръкавици

Проверете внимателно терена, на който ще се използва машината и отстранете всички предмети, които машината може да залови и изхвърли като напр. камъни, клони, телове, живи същества и др.

Преди употреба направете винаги визуална проверка, че ножовата летва, болтовете на ножовете и режещия механизъм не са изтъпени, износени или повредени. Сменете износените или повредени ножове и болтове, за да се осигури баланс.

Не употребявайте уреда когато сте изморени, болни, под влияние на дроги, алкохол или лекарства.

Избягнете абнормално положение на тялото. Заемете стабилна позиция и поддържайте непрекъснато равновесие. Бъдете внимателни при ходене назад, съществува опасност от спъване!

По време на работа с уреда винаги осигурете достатъчно осветление, респ. добри светлинни условия. Лошото осветление/ светлинните условия представляват голям риск за сигурността.

Ако е възможно, избягнете използването на продукта в мокра трева.

Ходете! Не бягайте!

Порижете се за безопасно стоеие, особено на склонове. Не сечете прекалено стръмни склонове. Бъдете особено предпазливи, когато променят посоката на движение на склоновете.

Бъдете максимално внимателни, когато се обръщате и дърпате машината към себе си.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от нараняване

Въртящите се остриета могат да доведат до сериозни наранявания, съответно до отрязване на части от тялото.

- Изключете косачката винаги, когато я пренасяте, наклоняте или се движите извън тревни площи. Изчакайте, докато всички въртящи части спрат да се движат.
- Всички предпазни елементи трябва да бъдат правилно поставени и добре закрепени на машината по време на работа с нея.
- Никога не смъквайте торбата за събиране, когато уреда работи.
- Пуснете мотора едва тогава, когато Вашите крака са на безопасно разстояние от режещите инструменти.
- При стартиране не наклоняйте машината.
- Не стартирайте машината, когато стоите пред отвора за изхвърляне.
- Никога не пишайте под корпуса на шкафа, когато устройството работи. Поддържайте винаги дистанция от отвора за изхвърляне.
- Внимавайте при стартиране на двигателя. Заемайте подходящо положение на тялото, когато дърпате стартерното въже.
- Работа / регулиране на уреда извършвайте само с изключен двигател, изваден контактен ключ и когато режещия нож е спрян.

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от нараняване

Отхвърляните камъни или почва могат да доведат до нараняване.

- Преди косене огледайте, дали върху обработваната площ няма чужди предмети.
- Внимавайте, торбата да е окачена правилно.
- По време на работа носете предпазни очила.

Спрете машината и извадете контактния ключ. Изчакайте докато всички въртящи се части спрат, и устройството изстине. Извадете ключа. винаги, когато напускате устройството.

- За да се освободи блокирания нож.
- Преди да проверите косачката, почистете я
- Когато захванете чуждо тяло, проверете дали косачката не се е повредила. Преди да пуснете уреда отново в действие, трябва да се извърши ремонт..

Ако агрегата започне да вибрира необичайно, изключете мотора и веднага намерете причината. Вибрациите са общо предупреждение за безопасност. Сменете износените и повредените части.

Превключвателят за включване/изключване и ключът за безопасност не трябва да се заключават.

Дори и при спазване на ръководството за експлоатация могат да съществуват остатъчни рискове.

⚠ ВНИМАНИЕ

Увреждане на здравето вследствие на вибрации на ръцете и рамената, когато устройството се използва продължително време или не се използва правилно и разчетено.

Системите за заглушаване на вибрации не са гарантирана защита срещу бялата болест на пръстите или синдрома на карпалния тунел. Ето защо, при редовно и продължително използване на уреда е необходимо старателно да се следи състоянието на пръстите и китката. Ако се появят симптоми на по-горе посочените заболявания, незабавно потърсете лекар. За да се намали рискът от „бялото заболяване на пръстите“, дръжте ръцете си топли по време на работа и предприемайте редовни почивки.

БАТЕРИЯ

Зареждайте батерията само със зарядното устройство, препоръчано от производителя.

Зарядно устройство, което е подходящо за определен тип батерия, съотв. акумулатори съществуват опасност от пожар, когато се използва с други акумулатори.

В този електрически инструмент използвайте само акумулатори, които са предназначени за него. Използването на други акумулатори може да доведе до злополуки и опасност от пожар.

Не оставяйте неизползван акумулатор в близост до кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.

При лошо използване от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. В случай на случаен контакт изплакнете с вода. Когато течността навлезе в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащата течност от батерията може да причини раздразнение на кожата или изгаряния.

При неправилна употреба или използване на повреден акумулатор може да изтичат изпарения. Приведете чист въздух и при затруднения потърсете медицинска помощ. Парите могат да предизвикат дразнене на дихателната система.

⚠ ВНИМАНИЕ

Увреждане на слуха
Продължителен престой в непосредствена близост до работещия уред може да причини увреждане на слуха. Да се носи предпазно средство за слуха!

Избягвайте да използвате машината в среда и в часове, в които може да смущавате околните.

Данните относно излъчването на шум са в съответствие с изискванията за информиране по отношение на шума на машините, законите за безопасността на машините и апаратите. Нивото на акустичното налягане на работното място може да превиши 80 dB(A). Това налага използването на предпазни средства по отношение на слуховите органи (например: антифони).

Необходимост от предпазване от шум! Преди да започнете работа, се информирайте за изискванията на местното законодателство по този въпрос.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от пожар! Опасност от експлозия!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте акумулатора, не го повреждайте и не го оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте акумулатора в среда с киселини и лесно избухливи материали.

Дръжте акумулатора далеч от топлина и огън.

Използвайте акумулатора само при околна температура между 10 °C до +40 °C.

Не го поставяйте никога върху отоплителни тела и не го излагайте продължително време на силна слънчева светлина.

След силно натоварване най-напред оставете да изстине.

Късо съединение - не шунтирайте контактите на акумулатора с метални части.

При ликвидирване, транспортиране или съхранение акумулатора трябва да се опакова (пластмасова торба, кутия), или контактите трябва да се залепят.

ПОДДРЪЖКА**⚠ ОПАСНОСТ**

Преди всякакви работи по регулиране, почистване и поддръжка изключете уреда и контактният ключ. Изчакайте, докато спрат всички въртящи части и мотора изстине.

Дръжте далече ръцете си или широки облекла от режещи инструменти и други подвижни части. Пръстите Ви могат да попаднат в режещия механизъм и да бъдат наранени или отрязани.

След всяка употреба почиствайте внимателно машината и отстранявайте прах и замърсявания, повредените части ремонтирайте или подменяйте. Контролирайте редовно коша за събиране от гледна точка за износване и стареене.

Редовно почиствайте отвора за изхвърляне и капака.

Поддържайте машината, особено вентилационните отвори, винаги в чисто състояние. Никога не пръскайте корпуса на машината с вода!

Не почиствайте машината с разтворители и

леснозапалими или отровни течности. За целта използвайте единствено леко навлажнена кърпа, но едва след като сте се уверили, че щепселът е изваден от електрическия контакт.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

Ремонти и работи, които не са описани в това упътване, може да извършва само квалифициран оторизиран персонал.

Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части. С използването на други резервни части могат да възникнат произшествия/ злополуки за потребителя. За възникнали по тази причина щети производителя не гарантира.

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обрънете се към нашия сервиз.

СЪХРАНЕНИЕ

Приберете и заключете машината в подходящо помещение, за да избегнете нежелателното й използване.

Оставете двигателя да се охлади преди да приберете машината за съхранение в затворено помещение.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТТА

Повреда	Причина	Отстраняване
Мотора не стартира	Акумулатора е празен	Заредете акумулатора
	Акумулатора е дефектен	
	Не е мушнат контактният ключ	Прочетете още веднъж указанията за стартиране на двигателя.
Неспокоен ход, силно вибриране	Ножът е повреден	Прочетете още веднъж указанията за стартиране на двигателя.
	Ножът е свободен	Прочетете още веднъж указанията за стартиране на двигателя.
Лоша мощност на косенето/захващането	Ножът е изтъпен	Сменете ножа
	Акумулатора е дефектен	Проверете затягането на ножа и го затегнете
	Коша за събиране е задръстен	Оставете ножа да бъде подострен или сменен
	Нерегулирана височина на рязане	Изпразнете торбата за събиране
Тревата не се събира	Задръстен канал	Регулирайте височината на рязане
	Коша за събиране е пълен	Почистете канала за изхвърляне
	Прекалено мокра трева	Изпразнете торбата за събиране
		сечете при сухо време

ЛИКВИДАЦИЯ

Ако машината се повреди и няма да се използва повече, не я изхвърляйте заедно с отпадъците от домакинството.

Така металните и пластмасовите части ще могат да бъдат разделени и рециклирани. Информация за това ще получите от местната администрация.

Изхвърляйте акумулаторите в незаредено състояние.

Препоръчваме полюсите да се залепят с тиксо, за да бъдат защитени срещу късо съединение. Никога не отваряйте акумулатора.

DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarba cu acumulator	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Tensiune acumulator	40 V ---	40 V ---
Capacitate acumulator	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Numărul de rotații	3100 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Rază de acțiune	430 mm	460 mm
Felul protecției	IP X1	IP X1
Greutate fără baterie detașabilă	20,4 kg	24,4 kg
Date privind zgomotul		
Măsurat conform ¹⁾ EN 60335; Nesigurantă K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Nivelul presiunii acustice L _{PA} ¹⁾	79,3 dB (A)	80,9 dB (A)
Nivelul puterii sunetului garantat L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Date despre vibrații		
Valori totale ale vibrațiilor (Sumă vectorială a trei direcții) asigurat în mod adecvat EN 60335, Nesigurantă K = 1,5 m/s ²		
Valoarea emisiilor de zgomot a _n	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Ne rezervam dreptul la modificări tehnice.

AVERTISMENT: Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltelor electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.

Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul și modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni.

Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice

El se pretează și pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.

Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui evitate în vedere și perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat. Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă.

Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor și aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

SIMBOLURI

⚠ PERICOL

În cazul nerespectării există posibilitatea rănirii propriei persoane sau a terților, cu pericol de moarte.

⚠ AVERTISMENT

În cazul nerespectării există posibilitatea rănirii propriei persoane sau a terților.

⚠ ATENȚIE

În cazul nerespectării există posibilitatea rănirii propriei persoane sau a terților.

NOTĂ

Oferă notele explicative sau alte informații despre declarațiile făcute anterior, cu scopul de a nu deteriora mașina sau pentru a evita prejudicii.



Avertisment/atenție!



Citiți modul de utilizare!
Păstrați toate instrucțiunile de securitate pentru o utilizare ulterioară



Purtați ochelari de protecție!
Purtați căști de protecție a auzului



Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!

	Avertisment împotriva obiectelor aruncate
	Nu permiteți prezența altor persoane în apropiere, motivul îl constituie proiectarea obiectelor străine.
	ATENȚIE Cuțitele nu s-au oprit! Așteptați ca toate piesele în rotație să se oprească.
	Avertisment împotriva lamelor ascuțite. După deconectare, lamele mai funcționează un scurt timp.
	Pastrați-le întotdeauna uscate. Nu lăsați mașina în ploaie.
	IAM 40-4325: Nivel de sunet garantat LWA 94 dB(A)

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Mașina de tuns iarba cu acumulator este destinată tăierii suprafețelor mici și mijlocii în grădini particulare aflate lângă casă sau în grădini pentru hobby. Este interzisă utilizarea mașinii de tuns iarba în alte scopuri, aceasta datorită pericolului fizic pe care utilajul îl prezintă pentru utilizator sau pentru alte persoane.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de vătămare

Este interzisă utilizarea cositoarei la tăierea arbuștilor, gardurilor vii și tufșurilor, la tăierea și mulcirea plantelor cățărătoare sau a gazoanelor de pe acoperișuri sau din ghivecele de pe balcon. De asemenea cositoarea nu poate fi folosită drept concasor pentru transformarea părților tăiate din copaci și garduri vii în mulci, și nici pentru nivelarea accidentărilor de teren.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE





Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Faceți cunoștință cu elementele de comandă și utilizarea corectă a utilajului.

Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane. Personalul de servare este responsabil de accidente sau periclitarea persoanelor terțe.

Reglementările locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Țineți copiii și alte persoane, precum și animalele, la o distanță sigură de aparatul în funcțiune.

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

	Înainte de toate lucrările de aplicare a extensiilor, de curățare și întreținere, deconectați utilajul și cheia de contact.
	Simbol CE
	Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.
	IAM 40-4625 S: Nivel de sunet garantat LWA 96 dB(A)

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

Atenție! Legislația națională poate limita utilizarea a mașinii. Este necesar a se respecta reglementările valabile în țara în care se utilizează căruciorul.

Nu folosiți instalația în apropierea lichidelor sau gazelor inflamante. În caz de scurt circuit, există pericol de incendiu și explozie.

⚠️ PERICOL

Avertisment: Această sculă electrică generează în timpul operării un câmp magnetic. Acest câmp, în anumite circumstanțe, poate interfera cu funcția implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul unui accident grav sau mortal, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale ca, înainte de a opera utilajul, să consulte medicul său și producătorul implantului medical.

⚠️ AVERTISMENT

Purtați echipament personal de protecție.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
- Purtați căști de protecție a auzului
- Purtați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile nu trebuie să fie în raza de acțiune a părților în mișcare, pentru că ar putea fi prinse de părțile în mișcare. Nu operați utilajul atunci când sunteți desculț sau sunteți încălțat cu sandale deschise.
- Când se umblă la zonele cuțitelor trebuie purtate mănuși de protecție.

Controlați cu atenție terenul pe care se va utiliza dispozitivul și înlăturați toate obiectele care ar putea fi prinse de dispozitiv și proiectate de acesta, ca de ex. pietre, crengi, sârme, animale vii, etc.

Înainte de utilizare verificați întotdeauna dacă bara de cuțite, șuruburile cuțitelor și unitatea de cosire nu sunt tocite, uzate sau deteriorate în alt mod. Înlocuiți cuțitele și șuruburile uzate sau deteriorate în vederea asigurării echilibrului.

Nu folosiți utilajul atunci când sunteți obosiți, bolnavi, sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

Evitați o poziție abnormală a corpului. Luați o poziție stabilă și mențineți-vă mereu echilibrul. Atenție la mersul înapoi, pericol de împiedicare!

Asigurați-vă o iluminare suficientă, respectiv condiții de iluminare bună atunci când lucrați cu utilajul. Iluminarea / condițiile de iluminare proaste reprezintă un mare risc de securitate.

Evitați, pe cât posibil, utilizarea produsului pe iarba udă. Umblați! Nu alergați!

Acordați atenție unei poziții sigure atunci când lucrați în pantă. Nu cosiți pe coaste prea abrupte. Fiți deosebit de atenți în deosebi când schimbați direcția de deplasare pe povârnișuri.

Fiți atenți la maximum atunci când vă întoarceți și trageți utilajul spre dvs.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de vătămare

Cuțitele în rotație pot duce la accidente grave prin tăiere, respectiv la tăierea unei părți de corp.

- Deconectați cositoarea întotdeauna când o deplasați, aplecați sau vă aflați în afara spațiilor cu iarbă. Așteptați să se oprească toate piesele în rotație.
- Toate apărătoarele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie fixate corect.
- Nu scoateți niciodată sacul colector cu mașina în funcțiune.
- Conectați motorul numai atunci când picioarele dvs. se găsesc la o distanță sigură de sculele de tăiere.
- Nu aplecați utilajul la pornire.
- Nu porniți utilajul atâta timp cât vă aflați în fața orificiului de evacuare.
- Niciodată nu puneți mâna sub corpul utilajului când acesta este în funcțiune. Stați întotdeauna la distanță de orificiul de evacuare.
- Evitați pornirea accidentală. Fiți mereu în poziția de start când trageți de cablul de pornire.
- Efectuați lucrările / reglarea pe utilaj numai cu motorul deconectat, prin scoaterea cheii de contact și cu cuțitul de tăiere oprit.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de vătămare

Pietrele sau bucățile de pământ proiectate pot provoca răni.

- Înainte de a începe lucrul, verificați dacă pe suprafața pe care o veți lucra nu se află corpuri străine.
- Acordați atenție sacului colector, acesta trebuie agățat în mod corespunzător.
- Purtați ochelari de protecție în timpul lucrului.

Opriiți utilajul, scoateți cheia de contact. Așteptați până ce se vor opri toate piesele în rotație și instalația se va răci. Scoateți cheia întotdeauna când părăsiți utilajul.

- Ca să se degajeze cuțitul blocat.
- Înainte de a verifica utilajul, curățați-l sau efectuați alte lucrări
- Atunci când veți prinde un corp străin, verificați imediat dacă utilajul nu s-a deteriorat. Înainte de a repune utilajul în funcțiune, trebuie efectuate reparațiile..

Dacă agregatul începe să vibreze în mod neobișnuit, opriiți motorul și căutați motivul. Vibrațiile sunt de regulă un avertisment pentru o defecțiune de funcționare. Nu folosiți utilajul dacă este deteriorat sau dacă sunt defecte instalațiile de protecție. Înlocuiți piesele uzate și deteriorate.

Este interzis a se bloca întrerupătorul și comutatorul de siguranță.

Dacă necesați accesorii sau piese de schimb, vă rugăm să vă adresați service-ului nostru. Pentru lucrul cu acest aparat, nu folosiți decât accesorii ce sunt recomandate de întreprinderea noastră. În caz contrar, utilizatorul sau cei aflați în apropiere se pot răni, sau aparatul se poate deteriora.

Chiar dacă se respectă modul de operare, mai pot exista încă riscuri reziduale.

ATENȚIE

Afectarea sănătății rezultată ca urmare a vibrațiilor mâinilor și a brațelor în cazul utilizării instalației o perioadă îndelungată sau când lipsește o conducere și o evaluare reglementare. Afectarea sănătății rezultată ca urmare a vibrațiilor mâinilor și a brațelor în cazul utilizării instalației o perioadă îndelungată sau când lipsește o conducere și o evaluare reglementare.

Sistemele de amortizare a vibrațiilor nu constituie o protecție garantată împotriva bolii degetelor albe sau a sindromului de tunel carpian. De aceea este necesar ca în cazul utilizării de durată a utilajului să urmăriți cu atenție și regulat starea degetelor și a încheieturii mâinii. Dacă apar simptomele bolilor de mai sus, apălați imediat la asistența medicului. Pentru a se reduce riscul „bolii degetelor albe” mențineți-vă mâinile calde în timpul lucrului și faceți pauze regulate.

BATERIE

Încărcați bateriile numai în încărcătoare recomandate de producător. Încărcătorul adecvat numai unui anumit tip de baterii, respectiv acumuloare, este expus pericolului de incendiu în cazul utilizării acestuia cu alte acumuloare.

La această sculă electrică folosiți numai acumuloarele care îi sunt destinate. Utilizarea altor acumuloare pot avea ca urmare accidente și pericol de incendiu.

Nu lăsați acumulatorul neutilizat în apropierea agrafelor de birou, monedelor, cheilor, cuielor, suruburilor sau a altor obiecte mici din metal care ar putea duce la crearea punților de contact. Scurtcircuitul între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendii.

La o utilizare incorectă, lichidul ar putea să se verse din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact întâmplător, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul a pătruns în ochi, apălați și la asistența medicului. Pierderile de lichid din baterie pot provoca iritarea pielii sau arsuri.

La o utilizare necorespunzătoare sau utilizând un acumulator defect pot avea loc scăpări de aburi. Aduceți aer proaspăt și, în caz de probleme, apălați la asistența medicului. Aburii pot irita căile respiratorii.

ÎNȚEȚINERE**PERICOL**

Înainte de toate lucrările de aplicare a extensiilor, de curățare și întreținere, deconectați utilajul și cheia de contact. Așteptați ca toate piesele în rotație să se oprească și să se răcească utilajul.

Țineți-vă mâinile la distanță de scula tăietoare și de alte piese în mișcare. Degetele pot ajunge în mecanismul de tăiere, fapt care poate avea ca rezultat pierderea sau rănirea lor.

ATENȚIE

Deteriorarea auzului
A sta o perioadă îndelungată în imediata apropiere a utilajului în funcțiune poate duce la deteriorarea auzului. Purtați căști de protecție a auzului

Date privind emisia de zgomot conform Legii privind siguranța produsului (ProdSG) resp. Directiva CE- Mașini: Nivelul de presiune acustică la locul de muncă poate depăși 80 dB (A). În acest caz sunt necesare măsuri de protecție pentru operator (ex. poartă protecție antifonică).

Vă rugăm să țineți cont: În baza ordonanței germane privind protecția fonică din septembrie 2002, este interzisă utilizarea acestui aparat duminică și în zilele de sâmbătă, precum și în zilele lucrătoare între orele 20:00 și 07:00.

În plus este interzisă utilizarea între următoarele ore de la 07:00 până la 09:00 și de la 13:00 până la 15:00. Atenție: Protejați-vă împotriva zgomotului!

Țineți cont, de asemenea, de regulamentele privitoare la protecția antifonică specifice landurilor.

AVERTISMENT

Pericol de incendiu! Pericol de explozie!

Niciodată nu utilizați acumuloare deteriorate, defectate sau deformat. Nu deschideți niciodată acumulatorul, nu-l deteriorați și nu-l lăsați să cadă pe jos.

Niciodată nu încărcați bateriile într-un mediu cu acizi și substanțe ușor inflamabile.

Protejați bateria de căldură și foc. Folosiți acumulatorul numai la temperatura mediului de la 10°C până la +40°C.

Nu o depuneți niciodată pe corpurile de încălzit și nu o expuneți unei radiații solare puternice pentru o perioadă îndelungată.

După o solicitare puternică, lăsați utilajul să se răcească mai întâi.

Scurtcircuit - nu faceți punte între contactele acumulatorului cu piese metalice.

În caz de lichidare, transport sau depozitare, acumulatorul trebuie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau trebuie să i se lipească contactele.

Dacă aceasta totuși se întâmplă, trebuie să contactați comerciantul dvs. pentru reglarea corectă a motorului. Controlați cu regularitate coșul colector, măsura uzurii și îmbătrânirii.

Curățați cu regularitate orificiul de evacuare și capacul.

Întreține utilajul în stare curată, în special orificiile de aerisire. Nu stropiți niciodată cu apă corpul utilajului!

Nu folosiți solvenți, lichide inflamabile sau toxice pentru curățarea pistolului. Utilizați în acest scop o cârpă umedă; verificați mai întâi ca ștecărul să fie scos din priză.

Nu mai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

Reparațiile și lucrările care nu sunt descrise în prezentul manual pot fi efectuate numai de personal calificat și autorizat.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale. Prin utilizarea altor piese de schimb pot avea loc accidente/râniri. Producătorul nu garantează daunele rezultate în aceste cazuri.

DEPOZITARE

Depozitați dispozitivul la loc uscat și protejat împotriva înghețului.

Închideți aparatul într-o locație adecvată pentru a-l prote-

După fiecare utilizare, mașina trebuie curățată cu grijă, îndepărtând praf și reziduuri, elementele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite.

ja împotriva utilizării neautorizate.

Lăsați să se răcească motorul, înainte de a pune aparatul într-o încăpere închisă.

ÎNLĂTURARE DEFECTIUNE

Defecțiune	Cauză	Remediere
Motorul nu pornește	Bateria este goală	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul este defect	
	Nu este introdusă cheia de contact	Vă rugăm țineți cont de instrucțiunile din acest manual.
Mers neliniștit, vibrații puternice	Nu este comandat comutatorul principal, respectiv arcul de siguranță	Vă rugăm țineți cont de instrucțiunile din acest manual.
	Cuțitul este deteriorat	Înlocuiți cuțitul
Proastă performanță la tăiere / prindere	Cuțitul are joc	Verificați fixarea cuțitului și strângeți-l
	Cuțitul este tocit	Dați cuțitul la ascuțit sau înlocuiți-l
	Acumulatorul este defect	
	Sacul colector este infundat	Goliți sacul colector
larba nu se colectează	Înălțimea de tăiere nu este ajustată	Reglați înălțimea de tăiere
	Canal infundat	Curățați canalul de evacuare
	Coș colector plin	Goliți sacul colector
	larbă prea udă	nu cosiți pe ploaie

LICHIDARE

Dacă într-o zi aparatul devine inutilizabil sau nu mai aveți nevoie de el, vă rugăm să nu aruncați aparatul la deșeurile menajere, ci să îl eliminați ecologic.

Aici, piesele din material sintetic și cele din metal pot fi separate și transmise revalorizării. Informații în această privință primiți și din partea administrației Dv. comunale sau municipale.

Bateriile nu au ce căuta în rezidurile menajere. În calitate de consumator sunteți dator prin lege să restituiți baterii și respectiv acumuloare uzate. La finele duratei de funcționare a aparatului Dv., bateriile și respectiv acumuloarele trebuie extrase și depuse în pubele

separate. Puteți preda bateriile și acumuloarele Dv. vechi la punctele de colectare locale, ale comunei, la comerciantul Dv. sau la magazinul în care le-ați cumpărat.

Lichidați acumulatorul în stare descărcată. Recomandăm a se lipi polii cu bandă adezivă pentru a le proteja de scurtcircuit. Niciodată nu deschideți acumulatorul.

TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinė žoliapjovė	IAM 40-4325	IAM 40-4625 S
Akumuliatorių baterijos įtampa	40 V ---	40 V ---
Akumuliatorių baterijos talpa	5,0 Ah (2x2,5 Ah)	5,0 Ah (2x2,5 Ah)
Greitis	3100 aps./min.	3100 aps./min.
Pjovimo skersmuo	430 mm	460 mm
Apsaugos klasė	IP X1	IP X1
Svoris be akumuliatoriaus / kroviklio	20,4 kg	24,4 kg
Triukšmo duomenys		
Išmatuota pagal ¹⁾ EN 60335; paklaida K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/ EG		
Garso slėgio lygis L _{PA} ¹⁾	79,3dB (A)	80,9 dB (A)
Patvirtintas garso galios lygis L _{WA} ²⁾	94 dB (A)	96 dB (A)
Vibracijos duomenys		
Bendros vibracijos vertės (vektorių suma trimis kryptimis), nustatytos pagal EN 60335, Paklaida K = 1,5 m/s ²		
Skleidžiamos vibracijos vertė, a _n	1,22 m/s ²	2,34 m/s ²

Gali būti techninių pakeitimų.

ĮSPĖJIMAS: Nurodyta skleidžiamos vibracijos vertė nustatyta įrankį naudojant pagal pagrindinę paskirtį. Tačiau, jeigu įrankis naudojamas ne pagal paskirtį, su skirtingais priedais arba yra netinkamai prižiūrimas, skleidžiama vibracija gali skirtis. Tai gali reikšmingai padidinti poveikį per visą darbo laikotarpį.

Skleidžiamos vibracijos lygis skirsis dėl būdų, kuriais elektrinis įrankis gali būti naudojamas, ir gali būti didesnis nei šiame duomenų lape nurodyta vertė.

Skleidžiamos vibracijos lygis gali būti naudojamas, siekiant palyginti vieną įrankį su kitu.

Ji gali būti naudojama, siekiant preliminarai įvertinti poveikį.

Siekiant tiksliai įvertinti vibracijos apkrovą, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis yra išjungtas arba įjungtas, tačiau nenaudojamas. Tai gali reikšmingai sumažinti vibracijos apkrovą per visą darbo laikotarpį. Nustatykite papildomas saugos priemones, kad apsaugotumėte operatorių nuo vibracijos poveikio, pvz., tinkamai prižiūrėkite įrankį ir priedus, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos, tinkamai organizuokite darbą.

SIMBOLIAI

⚠ PAVOJUS

Nesilaikant nurodymo, operatoriui arba aplinkiniams asmenims kyla sunkių sužalojimų arba žūties rizika.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nesilaikant nurodymo, operatoriui arba aplinkiniams asmenims kyla sužalojimų rizika.

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant nurodymo, operatoriui arba aplinkiniams asmenims kyla sužalojimų rizika.

PASTABA

Pateikiami duomenys arba informacija apie tai, kas jau buvo minėta, siekiant išvengti įrankio gedimo.



Įspėjimas/Atsargiai!



Perskaitykite naudojimo instrukciją! Išsaugokit visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.



Dėvėkite apsauginius akinius! Dėvėkite apsaugines ausines!



Avėkite tvirtus, apsauginius batus su plienine pirštų apsauga!



Įspėjimas apie išsviedžiamus objektus.



Neleiskite kitiems asmenims artintis dėl to, kad gali būti išsviedžiama objektų.



ATSARGIAI! Besisukantys peiliai. Palaukite, kol visos judančios dalys nustos sukstis



Įspėjimas apie aštirus peilius. Išjungus įrankį, peiliai kurį laiką nenustoja sukstis.



Užtikrinkite, kad žoliapjovė visada būtų sausa. Niekada nenaudokite, kai lyja.



IAM 40-4325: Patvirtintas garso galios lygis L_{WA} 94 dB(A)



Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, valymo ir technines priežiūros darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite raktelį.



CE ženklas.



Bet kurie sugedę arba nebenaudojami elektriniai arba elektroniniai įrankiai turi būti pristatyti į tinkamus atliekų surinkimo punktus.



IAM 40-4625 S: Patvirtintas garso galios lygis L_{WA} 96 dB(A)

PASKIRTIS

Akumuliatorinė žoliapjovė yra skirta pjauti vidutinio dydžio žolę privačiuose soduose ir pievose prie namų. Žoliapjovę naudoti ne pagal numatytą paskirtį draudžiama dėl kylančio fizinių sužalojimų pavojaus naudotojui ir kitiems asmenims.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Susūžalojimo rizika

Žoliapjovės negalima naudoti krūmų, gyvatvorių ir brūzgynų pjovimui, vijoklių, vejos ant stogo ir balkonų vazonuose augančių augalų pjovimui ir smulkinimui. Žoliapjovę draudžiama naudoti ir nugenėtų šakų, gyvatvorių šakų smulkinimui arba vietos nelygumų išlyginimui.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami įrankį perskaitykite ir supraskite naudojimo instrukciją. Išsiaiškinkite kaip veikia valdymo elementai ir kaip tinkamai naudoti įrankį.

Imkitės visų saugos priemonių, kurios yra aprašytos techninės priežiūros instrukcijoje. Elkitės atsakingai, kad nepakenktumėte kitiems asmenims. Operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir riziką tretiesiems asmenims.

Neleiskite įrankio naudoti vaikams arba asmenims, kurie nežino kaip naudoti įrankį arba nėra perskaitę šios naudojimo instrukcijos.

Šalies teisės aktuose gali būti nustatytas minimalaus amžiaus ribojimas.

Vaikai ir kiti asmenys, įskaitant gyvūnus, turi būti saugiu atstumu nuo įrangos veikimo zonos.

Nenaudokite įrankio bet koku kitu būdu nei yra nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Gamintojas neatsako už žalą, kuri atsirado dėl to, kad nebuvo laikomasi galiojančių teisės aktų ir šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šalies teisės aktai gali riboti leistiną įrankio naudojimo paskirtį. Būtina laikytis teisės aktų reikalavimų, kurie galioja toje šalyje, kurioje įrankis yra naudojamas.

Nenaudokite įrankio netoli lengvai užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Dėl galimo trumpojo jungimo kyla gaisro ir sprogdimo rizika.

⚠ PAVOJUS

Įrankį gali naudoti tik 16 metų amžiaus sukakę asmenys. Išimtis yra taikoma mokytojo prižiūrimiems profesinio mokymo studentams, kurie turi įgauti žinių.

Ši įranga naudojimo metu skleidžia elektromagnetinį lauką. Šis laukas tam tikromis aplinkybėmis gali turėti poveikį aktyviems ir pasyviems medicininiam implantams. Siekiant sumažinti sunkių sveikatos sužalojimų riziką, prieš pradėdant naudoti įrangą, rekomenduojame medicininį implantų turinčius asmenis pasitarti su savo gydytoju arba medicininio implanto gamintoju.

⚠️ ĮSPĖJIMAS**Dėvėkite asmenines saugos priemones.**

- Naudodami įrankį visada dėvėkite apsauginius akinius.
- Dėvėkite apsaugines ausines!
- Avėkite tvirtus batus ir vilkėkite ilgas kelnes.
- Nedėvėkite laisvų rūbų arba papuošalų. Plaukai, rūbai ir pirštinės turi būti laikomi atokiau nuo judančių dalių, nes juos gali įtraukti besisukančios dalys. Nenaudokite įrankio būdami basomis kojomis arba avėdami sandalus.
- Dirbdami su peiliais dėvėkite apsaugines pirštines.

Prieš naudodami įrankį patikrinkite darbo zoną ir pašalinkite visus objektus, kuriuos žoliapjovė gali įtraukti arba išsviesti, pvz., akmenis, šakas, vielas, gyvūnus ir t.t.

Prieš naudodami visada patikrinkite įrankį, kad įsitikintumėte, ar peiliai, peilių varžtai ir pjovimo įrankis nėra atšipę, susidėvėję ar pažeisti. Susidėvėjusius peilius ir varžtus keiskite komplektais, kad jie veiktų subalansuotai. Nenaudokite įrankio, jeigu esate pavargę, sergate, arba esate apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.

Venkite nepatogių padėčių. Visada išlaikykite stabilią stovėseną ir pusiausvyrą. Būkite atsargūs eidami atgal – rizikuojate pargriūti!

Pasirūpinkite, kad darbo su įrankiu metu būtų tinkamas apšvietimas arba geros apšvietimo sąlygos. Prastas apšvietimas/sąlygos kelia didelę riziką saugai.

Kiek įmanoma, venkite pjauti šlapią žolę.

Eikite! Niekada nebėkite!

Pasirinkite saugią padėtį, visų pirma dirbdami ant šlaitų. Nepjaukite žolės ant pernelyg stačių šlaitų. Būkite ypatingai atsargūs, kai keičiate judėjimo kryptį ant šlaitų.

Imkitės visų atsargumo priemonių, keisdami judėjimo kryptį ant šlaitų.

Sutelkite visą dėmesį, kai apsisukate ir traukiate žoliapjovę į save.

⚠️ ĮSPĖJIMAS**Susizalojimo rizika.****Besisukantys peiliai gali sunkiai sužaloti: įpjauti arba nupjauti kūno dalis.**

- Visada, kai gabenate arba palenkiate žoliapjovę ne ant žolės, išjunkite ją. Palaukite, kol besisukančios dalys nustos sukstis.
- Visi apsauginiai gaubtai ir saugos įtaisai turi būti tinkamai sumontuoti, kad būtų galima naudoti įrankį.
- Niekada nenuimkite surinkimo krepšio, kai žoliapjovė veikia.
- Neįjunkite žoliapjovės, kol nepatraukėte kojų saugiu atstumu.
- Įjungimo metu neverskite žoliapjovės.
- Neįjunkite žoliapjovės, kai stovite prie žolės išmetimo angos.
- Niekada neikiškite rankų po korpusu, kai variklis veikia. Visada laikykitės atstumo nuo išmetimo angos.
- Venkite užvesti variklį netyčia. Įsitikinkite, kad valdymo svirtis yra „Start“ padėtyje, kai traukiate už užvedimo virvės.
- Bet kokie įrankio remonto/reguliavimo darbai turi būti atliekami tik tada, kai variklis yra išjungtas, raktelis ištrauktas, o peiliai nebesisuka.

⚠️ ĮSPĖJIMAS**Susizalojimo rizika.****Išsviesti akmenys arba žemė gali sužeisti.**

- Prieš pjudami žolę, patikrinkite, ar tvarkomoje teritorijoje nėra nereikalingų objektų.
- Įsitikinkite, ar surinkimo krepšys yra tinkamai prikabinatas.
- Darbo metu dėvėkite apsauginius akinius.

Išjunkite variklį ir ištraukite raktelį. Palaukite, kol visos besisukančios dalys nustos sukstis ir įrankis atvės. Raktelį ištraukite visada, kai paliekate žoliapjovę be priežiūros.

- Norėdami atleisti užsiblokavusius peilius.
- Prieš tikrindami žoliapjovę, nuvalykite ją arba atlikite bet kokius kitus darbus.
- Į žoliapjovę pakliuvus bet kokiam objektui, patikrinkite, ar ji veikia tinkamai. Prieš vėl naudojant žoliapjovę, būtina atlikti remonto darbus.

Jeigu įrankis pradeda vibruoti neįprastai, išjunkite variklį ir nedelsiant išsiaiškinkite priežastį. Dažniausiai neįprasta vibracija reiškia įrankio gedimą. Įrankį naudoti draudžiama, kai jis arba saugos įranga yra sugedusi. Pakeiskite susidėvėjusias arba sugedusias dalis.

Draudžiama užfiksuoti įjungimo/išjungimo jungiklį ir saugos jungiklį.

Naudodami žoliapjovę nenaudokite jokių nerekomenduojamų atsarginių dalių. Naudojant nerekomenduojamas atsargines dalis, galima sunkiai susizaloti arba sugadinti įrangą.

Net ir laikantis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, gali būti likutinė rizika

⚠️ ATSARGIAI**Naudojant įrankį ilgą laiką arba jeigu įrankis nėra tinkamai prižiūrimas arba įvertintas, dėl vibracijų rankoms kyla žalos sveikatai rizika.**

Vibraciją slopinančios sistemos neužtikrina apsaugos nuo Reino ligos (pabalę pirštai) arba riešo kanalo sindromo. Todėl, jeigu reguliariai ilgą laiką naudojate įrankį, būtina atidžiai stebėti savo pirštų ir riešų būklę. Pastebėję bet kurį iš anksčiau nurodytų ligų simptomų, nedelsiant kreikitės į gydytoją. Norėdami sumažinti Reino ligos riziką, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos, ir darykite darbo pertraukas.

AKUMULIATORIŲ BATERIJĄ

Akumuliatorių bateriją įkraukite naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Vienai akumuliacijų baterijai tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kito tipo akumuliacijų baterija.

Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtomis akumuliacijų baterijomis. Naudojant kitas akumuliacijų baterijas, kyla susizalojimo arba gaisro pavojus.

Kai akumuliacijų baterijos nenaudojate, saugokite ją nuo kitų metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių objektų, kurie gali sujungti akumuliacijų baterijos gnybtus vieną su kitu. Sujungus akumuliacijų baterijos gnybtus vieną su kitu, įvyksta trumpasis jungimas, todėl galite nusideginti arba gali kilti gaisras.

Netinkamomis sąlygomis iš akumuliacijų baterijos gali ištėkėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Netyčia prisilietus, nusiplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliacijų baterijos ištėkėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti odą.

Neleistinai naudojant pažeistą akumuliacijų bateriją, iš jos gali išsiskirti garų. Kvėpuokite grynu oru ir, pasijutę prastai, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

⚠️ ATSARGIAI**Klausos sutrikimas****Ilgą laiką būnant netoli veikiančio įrankio, gali atsirasti klausos sutrikimas. Dėvėkite apsaugines ausines!**

Dirbant su įrankiu tam tikro triukšmo išvengti neįmanoma. Triukšmingi darbai turi būti suplanuoti tomis valandomis, kuriomis pagal įstatymą arba teisės aktus, galima vykdyti tokius darbus. Laikykitės ramybės meto reikalavimų ir kiek įmanoma ribokite darbo laiką iki minimumo. Siekiant apsisaugoti ir apsaugoti kitus asmenis, būtina dėvėti tinkamą klausos apsaugą.

Skleidžiamo triukšmo duomenys pagal Vokietijos gaminių saugos įstatymą (ProdSG) ir EB mašinų direktyvą: triukšmo slėgio lygis darbo vietoje gali būti didesnis nei 80 dB(A). Tokiais atvejais operatorius privalo dėvėti klausos apsaugą (pvz., apsaugines ausines).

Laikykitės visų šalyje galiojančių teisės aktų reikalavimų dėl apsaugos nuo triukšmo!

⚠️ ĮSPĖJIMAS**Gaisro rizika! Sprogimo rizika!**

Niekada nenaudokite pažeistos, sugedusios arba susidėmavusios akumuliacijų baterijos. Niekada neatidarykite arba nepažeiskite akumuliacijų baterijos bei neleiskite jai nukristi ant žemės.

Niekada neimkite baterijų šalia rūgščių ir degių medžiagų. Saugokite akumuliacijų bateriją nuo šilumos ir ugnies.

Akumuliacijų bateriją galima naudoti tik tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo 10°C iki +40°C. Niekada nedėkite akumuliacijų baterijos ant šildytuvų ir ilgą laiką nepalikite jos tokioje vietoje, kurioje ji intensyviai būtų veikama saulės spindulių.

Trumpasis jungimas – nesujungkite akumuliacijų baterijos kontekstų metalinėmis dalimis.

Akumuliacijų baterijos šalinimo, gabenimo ir saugojimo metu ji turi būti supakuota (į plastikinį maišelį, dėžutę) arba jos kontaktai turi būti izoliuoti.

PRIEŽIŪRA

PAVOJUS



Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite žoliapjovę ir ištraukite raktelį.

Saugokite rankas nuo visų aštrių kraštų ir judančių dalių. Pjovimo įrankis gali įtraukti pirštus ir juos nupjauti arba sutraiškyti.

Atlikę darbus, kruopščiai nuvalykite įrankį, kad pašalintumėte visas dulkes ir nešvarumus, suremontuokite arba pakeiskite sugedusias dalis.

Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo krepšį, ar nėra susidėvėjimo ir senėjimo požymių.

Reguliariai tikrinkite ir išvalykite išmetimo angą ir dangtį.

Visada užtikrinkite, kad įrankis, o svarbiausia vėdinimo angos būtų švarios. Niekada ant įrankio nepurkškite vandens!

Niekada nevalykite įrankio ir jo dalių naudodami tirpiklius, degius ar toksiškus skysčius. Naudokite tik drėgną šluostę.

Visi varžtai ir veržlės turi būti tvirtai priveržti, kad užtikrintumėte saugų įrankio veikimą.

Tik reguliariai techniškai prižiūrėtas įrankis gali veikti tinkamai. Nepakankama techninė priežiūra gali lemti nelaimingus atsitikimus ir sužalojimus.

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus remonto ir techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis. Naudojant kitas atsargines dalis, naudotojui kyla nelaimingų atsitikimų/sužalojimų rizika. Gamintojas neatsako už jokią su tuos susijusią žalą.

Prireikus priedų arba atsarginių dalių, kreikitės į klientų aptarnavimo skyrių.

SAUGOJIMAS

Įrankis turi būti saugomas sausoje vietoje apsaugotas nuo šalčio.

Įrankį saugokite užrakintoje patalpoje, kad jo nenaudotų

pašaliniai asmenys.

Prieš padėdami įrankį uždaroje patalpoje, palaukite, kol variklis atvės.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Priežastis	Sprendimas
Variklis neužsiveda	Akumuliatorių baterija yra išsekusi.	Įkraukite akumuliatorių bateriją.
	Akumuliatorių baterija yra sugedusi.	Kreipkitės į įgaliotą atstovą
	Neįkištas raktelis.	Žr. šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
	Pagrindinis jungiklis arba saugos jungiklis nėra įjungtas.	Žr. šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
Veikia nestabiliai, stipri vibracija	Pažeistas peilis.	Pakeiskite peilį.
	Nepriveržtas peilis.	Patikrinkite ir priveržkite peilius.
Prastai pjaunama/ „paimama“ žolė	Atšipęs peilis.	Pagaląskite arba pakeiskite peilius.
	Akumuliatorių baterija yra sugedusi	Kreipkitės į įgaliotą atstovą
	Žolės surinkimo krepšys užsikimšo.	Ištuštinkite žolės surinkimo krepšį.
	Nesureguliuotas tinkamas pjovimo aukštis.	Pasirinkite tinkamą pjovimo aukštį.
Nesurenkama žolė.	Užsiblokavęs kanalas.	Išvalykite išmetimo kanalą.
	Žolės surinkimo krepšys pilnas.	Ištuštinkite žolės surinkimo krepšį.
	Per šlapia žolė.	Pjaukite, kai oro sąlygos yra sausos.

ŠALINIMĄ

Jeigu dėl bet kokios priežasties įrankio ketinate nebenaudoti, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis, o šalinkite aplinkai draugišku būdu.

Pristatykite įrankį į atitinkamą atliekų surinkimo/ perdirbimo punktą. Tokiu būdu galima išrūšiuoti ir perdirbti plastikines ir metalines dalis. Informacijos apie įrankių ir medžiagų šalinimą galima gauti iš vietos savivaldybės administracijos.

Akumuliatorių baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kaip vartotojas esate teisiškai įpareigotas grąžinti baterijas ir akumuliatorius. Baigus eksploatuoti įrankį, baterijos ir akumuliatoriai turi būti

šalinami atskirai. Senas baterijas ir akumuliatorius galite pristatyti į savivaldybės specialią atliekų surinkimo punktą, pardavėjui arba platintojui.

Šalinkite tik tuščias akumuliatorių baterijas. Rekomenduojame akumuliatorių baterijas kontaktus apvynioti lipnia juosta, kad neįvyktų trumpasis jungimas. Niekada neatidarykite akumuliatorių baterijos.

Garantiedauer:

Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig innerhalb Deutschlands.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Für den Käufer bestehen im Rahmen der geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, wie z.B. aus Mängelhaftung (Gewährleistung), welche durch die Garantie nicht eingeschränkt werden.

Inhalt der Garantie:

Im Garantiefall trägt der Garantiegeber die Reparatur- und Materialkosten für defekte Teile. Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behalten wir uns vor dem Kunden ein Austauschgerät zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Kunde zu tragen. Reparatur oder Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus und Verschleißteile
- unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch
- Schäden, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Schäden durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- Schäden, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Original Ersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaturen oder Veränderungen, welche nicht durch uns erfolgt sind
- Gewaltanwendungen
- mutwillige Motorüberlastung
- Vorsatz, arglistige Täuschung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen. Während der Reparatur stellen wir dem Kunden keine Leihgeräte zur Verfügung.

Reparaturkosten, welche nicht unter die Garantie fallen, werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Die Vornahme derartiger Reparaturen, die zusätzliche Kosten auslösen, wird vorab mit dem Kunden abgestimmt.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall.

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Weitere Serviceadressen, an welche Sie sich im Servicefall gerne wenden können, finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen.

Die Geltendmachung des Mangels muss unverzüglich nach Auftreten des Mangels und innerhalb der Garantie erfolgen.

Unsere kompetente Kundenhotline und Technikhotline steht Ihnen während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite. Tritt ein Garantiefall ein, kontaktieren Sie uns und Sie können das defekte Gerät innerhalb Deutschlands kostenfrei an uns senden. Auch der Rückversand des reparierten Geräts oder des ausgetauschten Geräts (Ersatzgerät) zurück zu Ihnen ist für Sie kostenfrei.

Warranty period:

The warranty is valid for 2 years from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his self-employed professional activity.

The warranty is valid in Germany.

No restriction of the legal rights of the buyer:

Within the framework of the applicable national laws on the sale of consumer goods, the buyer has legal rights, e.g. due to liability for defects (guarantee), which are not restricted by the warranty.

Contents of the warranty:

In the event of a warranty claim, the warranty provider shall bear the repair and material costs for defective parts. If a repair is uneconomical, we reserve the right to provide the customer with a replacement device. The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. Postage and shipping costs inside Germany that are incurred under warranty shall be borne by ikra GmbH. Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the customer. Repair or replacement of the device does not lead to the warranty period starting again.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries and wear parts
- Improper or inappropriate use, e.g. commercial use
- Damages that arise from the use of incorrect accessory parts
- Damage due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- Damage caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Repairs or modifications that have not been carried out by us
- Application of force
- Wilful motor overloading
- Malice, wilful deception

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen. During the repair we do not provide the customer with any temporary replacement equipment.

Repair costs that are not covered by the warranty will be invoiced to the customer. The customer shall be consulted prior to the performance of any repairs that result in additional costs.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim.

In the event of a warranty claim, please contact

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

Email: kundenservice@ikra.de

You will find further service addresses, which you are welcome to contact if you require assistance, at www.ikra.de/serviceadressen.

Assertion of the defect must take place immediately after the occurrence of the defect and within the warranty period.

Our competent customer hotline and technical hotline are by your side throughout the complete warranty period with advice and assistance. In the event of a warranty case, contact us and you can send the faulty device to us free of charge. The return shipping of the repaired device or the replacement device back to you is also free of charge.

Durée de garantie:

La garantie est de 2 ans à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve.

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne

Domaine de validité:

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante.

La garantie est valide en Allemagne.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Dans le cadre des directives légales nationales en vigueur concernant l'achat de biens de consommation, des droits légaux s'appliquent à l'acheteur, par ex. droits issus de la responsabilité en cas de défauts (garantie), et ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

Contenu de la garantie:

Dans le cadre de la garantie, le garant prend en charge les frais de réparation et de matériel pour les pièces défectueuses. Si une réparation n'est pas rentable, nous nous réservons le droit de fournir un appareil de rechange au client. Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge de l'entreprise ikra GmbH. Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge du client. La réparation ou l'appareil de rechange n'entraînent pas une prolongation de la garantie.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants:

- Batteries et pièces d'usure
- Utilisation incorrecte ou non conforme, par ex. usage commercial
- Dommages liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Dommages liés aux influences extérieures, par ex. dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Dommages liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par ex. en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Réparations ou modifications qui n'ont pas été effectuées par notre entreprise
- Usage de la force
- Surcharge délibérée du moteur
- Négligence, tromperie délibérée

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés ou par le service clients de l'atelier, sinon la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen. Pendant la réparation, nous ne mettons pas d'appareils de prêt à la disposition du client.

Les frais de réparation qui ne relèvent pas de la garantie, sont facturés au client. L'exécution des réparations qui génèrent des coûts supplémentaires, nécessite la consultation préalable du client.

Mise en œuvre de la garantie:

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Dans ce cas, contactez-nous :

Tél. : +49 (0) 6071-3003-0

E-mail : kundenservice@ikra.de

Pour les autres adresses des services après-vente que vous pouvez contacter, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Tout défaut doit être signalé immédiatement après la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

Notre hotline clients/hotline technique compétente se tient à votre disposition pendant toute la durée de la garantie. Si vous voulez bénéficier de la garantie, contactez-nous et retournez-nous gratuitement l'appareil défectueux en Allemagne. Le retour de l'appareil réparé ou de l'appareil remplacé (appareil de rechange) est également gratuit.

Periodo di garanzia:

La garanzia è di 2 anni dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante.

Garante:

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione.

La garanzia è valida in Germania.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

Nell'ambito della legislazione nazionale applicabile in materia di vendita di beni di consumo, l'acquirente gode di diritti legali, quali la responsabilità per i difetti (garanzia), che non vengono limitati dalla garanzia.

Contenuto della garanzia:

In caso di richiesta di garanzia, il garante si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi. Se una riparazione risulta antieconomica, ci riserviamo il diritto di mettere a disposizione del cliente un dispositivo sostitutivo. Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. L'affrancatura e le spese di spedizione sul territorio tedesco sono a carico di Ikra GmbH in caso di richiesta di garanzia. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico del cliente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non comporta un nuovo inizio del periodo di garanzia.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie e pezzi soggetti a usura
- Impiego improprio o abusivo, per esempio per uso commerciale
- Danni derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Danni causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Danni derivanti da una tensione di corrente scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Riparazioni o modifiche non effettuate da noi
- Uso della forza
- Sovraccarico deliberato del motore
- Premeditazione, inganno con malizia

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal servizio clienti della fabbrica, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen. Non mettiamo a disposizione del cliente dispositivi in prestito durante la riparazione.

I costi di riparazione non coperti dalla garanzia saranno addebitati al cliente. L'esecuzione di riparazioni di questo tipo, per le quali sono previste spese supplementari, verrà concordata in anticipo con il cliente.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di rivolgersi a

Telefono: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Ulteriori indirizzi di assistenza, a cui rivolgersi in caso di richiesta di assistenza, sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

La rivendicazione del difetto deve essere effettuata subito dopo il verificarsi del difetto e nel rispetto del quadro della garanzia.

Le nostre competenti linee dirette per la clientela e linea diretta tecnica sono a disposizione per fornire consulenza e supporto durante l'intero periodo di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, basta contattarci per inviarci gratuitamente il dispositivo difettoso entro i confini nazionali tedeschi. Anche la spedizione di ritorno del dispositivo riparato o del dispositivo sostituito (dispositivo di ricambio) è gratuita.

Garantieperiode:

De garantie bedraagt 2 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend.

De garantie is geldig in Duitsland.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

In het kader van de geldende nationale wetgeving inzake de verkoop van consumptiegoederen heeft de koper wettelijke rechten, zoals aansprakelijkheid voor gebreken (garantie), die niet beperkt worden door de garantie.

Inhoud van de garantie:

In geval van een garantieclaim draagt de garantieverstrekker de reparatie- en materiaalkosten voor defecte onderdelen. Als een reparatie onrendabel is, behouden wij ons het recht voor om de klant een vervangend apparaat ter beschikking te stellen. Het vergoeden van de aanschafwaarde is in het kader van de garantie uitgesloten. De porto- en verzendkosten binnen Duitsland zijn in geval van garantie voor rekening van ikra GmbH. Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de klant. Reparatie- of vervangingsapparatuur leidt niet tot een nieuwe aanvang van de garantie.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's en slijtageonderdelen
- Ondeskundig of oneigenlijk gebruik, bijvoorbeeld commercieel gebruik
- Schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van verkeerde accessoires
- Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- Schade door onjuiste spanning (netspanning), bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele reserveonderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaties of wijzigingen die niet door ons zijn uitgevoerd
- Gebruik van geweld
- Opzettelijke motoroverbelasting
- Opzet, misleiding

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen of door de klantenservice in de fabriek, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen. Tijdens de reparatie stellen wij de klanten geen huurapparaten ter beschikking.

Reparatiekosten, die niet onder de garantie vallen, worden aan de klant in rekening gebracht. De uitvoering van dergelijke reparaties, die extra kosten met zich meebrengen, wordt vooraf met de klant afgestemd.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

Neem bij een garantieclaim contact op per

Telefoon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Overige serviceadressen, waar u in geval van service contact mee kunt opnemen, kunt u vinden onder www.ikra.de/serviceadressen.

De aanspraak op garantie bij een defect moet onmiddellijk na het optreden van het defect en binnen de garantie plaatsvinden.

Tijdens de volledige garantieperiode staat onze bewaarde hotline voor klanten en techniek altijd voor u ter beschikking met adviezen en hulp. Als zich een garantieclaim voordoet, dient u contact met ons op te nemen en kunt u het defecte apparaat binnen Duitsland gratis naar ons toesturen. De retourzending van het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat (vervangend apparaat) is eveneens gratis.

A garancia időtartama:

A garancia az átadástól számított 2 évig érvényes. Igazolásként az eredeti számla vagy a számla másolata használható.

Garantőr:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Németország

Érvényességi terület:

A garancia csak a fogyasztóra vonatkozik. Fogyasztó az a természetes személy, aki jogi ügyletet köt olyan célokra, amelyek túlnyomórészt sem üzleti, sem önálló szakmai tevékenységéhez nem számíthatók hozzá.

A garancia Németországon belül érvényes.

A vásárló törvényes jogai nincsenek korlátozva:

A vásárlót a hatályos nemzeti jogszabályok keretein belül a fogyasztási cikkek beszerzésére vonatkozó, törvényben rögzített jogok illetik meg, pl. a kellékszavatosságra (jótállásra) való jog, amelyeket a garancia nem korlátozhat.

A garancia tartalma:

Garanciális esetben a garantőr magára vállalja a hibás alkatrészek javítási- és anyagköltségeit. Fenntartjuk a jogot, hogy ha a javítás nem gazdaságos, cserekészüléket kínáljunk az ügyfélnek. A garancia keretein belül a vételár visszatérítése kizárt. A Németországon belüli posta- és szállítási költségeket garanciális esetben az ikra GmbH viseli. A Németországon kívüli országokba vagy onnan történő szállítási költségek, valamint a vám- és behozatali költségek az ügyfelet terhelik. A javítás vagy a cserekészülék biztosítása nem jár a garancia időtartamának újraindulásával.

A garancia nem érvényes vagy megszűnik a következő esetekben:

- Akkumulátorok és kopó alkatrészek
- Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat, pl. ipari használat
- Károk, amelyek a nem megfelelő tartozékok használata okoz
- Külső hatások által okozott károk, pl. szállítási károk, időjárás által okozott károk, ütés vagy törés
- Helytelen feszültség (hálózati feszültség) által okozott károk, pl. külföldön történő használat esetén
- Nem eredeti alkatrészekkel végzett javítások (eredeti pótalkatrészeket itt talál: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Nem általunk végzett javítások vagy módosítások
- Erőszak alkalmazása
- A motor szándékos túlterhelése
- Szándékos, rosszhiszemű megtévesztés

Garanciális javítások csak jogosult szakszervizzel vagy gyártói vevőszolgálattal végezhetőek, különben a garancia érvényét veszti. A szervizek címeit a következő oldalon találja: www.ikra.de/serviceadressen. A javítás idejére nem biztosítunk kölcsönkészüléket az ügyfél számára.

Azokról a javítási költségekről, amelyek nem esnek a garancia hatálya alá, számlát állítunk ki az ügyfélnek. Az ilyen, plusz költségekkel járó javítások elfogadásáról előzetesen egyeztetünk az ügyféllel.

A garancia érvényesítése (garanciális eset):

Ha a termék a garancia időtartama alatt nem működik vagy nem a használatához tervezett módon működik, akkor garanciális esetről van szó.

Garanciális esetben forduljon a következő helyekhez:

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

További szervízceimeinket, ahová szervizelés szükségessé esetén fordulhat, a következő oldalon találja: www.ikra.de/serviceadressen.

A garanciális igény érvényesítésére a hiba jelentkezését követően azonnal, a garancia időtartamán belül sort kell keríteni.

Szakértő ügyfélszolgálati forródrótunk és műszaki forródrótunk a garancia teljes időtartama alatt, minden lehetséges módon segíti Önt. Ha garanciális esetre kerül sor, vegye fel velünk a kapcsolatot, és Németországon belül ingyen visszaküldheti nekünk a készüléket. A javított készülék vagy a kicserélt készülék (cserekészülék) Önhöz történő visszaszállítását is ingyen biztosítjuk.

Garancijsko obdobje:

Garancija velja 2 leti od dobave. Kot dokazilo je treba predložiti originalni račun ali kopijo računa.

Dajalec garancije:

ikra GmbH, Schlesier StraÙe 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemčija

Področje uporabe:

Garancija je namenjena samo potrošniku. Potrošnik je vsaka fizična oseba, ki sklene transakcijo za namene, ki jih večinoma ni mogoče pripisati njeni pridobitni ali samostojni poklicni dejavnosti.

Garancija velja v Nemčiji.

Brez omejitve pravnih pravic kupca:

Za kupca veljajo zakonske pravice v okviru veljavne nacionalne zakonodaje o potrošniški prodaji, kot npr. iz odgovornosti za napake (jamstvo), ki jih garancija ne omejuje.

Vsebina garancije:

V primeru uveljavljanja garancije dajalec garancije nosi stroške popravila in materiala za poškodovane dele. Če popravilo ni rentabilno, si pridržujemo pravico, da stranki ponudimo alternativni aparat. Povračilo kupnine je v okviru garancije izključeno. Stroške poštnine in pošiljanja v Nemčiji v primeru uveljavljanja garancije krije podjetje ikra GmbH. Stroške pošiljanja iz drugih držav ali v druge države, kot tudi carinske dajatve in stroške uvoza, mora poravnati stranka. Zaradi popravila ali alternativnega aparata garancija ne začne veljati na novo.

Garancija ne velja ali preneha v naslednjih primerih:

- baterije in deli, ki se obrabijo
- nepravilna ali neustrezna uporaba, npr. v komercialne namene
- škoda, ki je nastala zaradi uporabe napačnih dodatkov
- škoda zaradi zunanjih dejavnikov, npr. škoda pri transportu, škoda zaradi vremena, udarca ali padca
- škoda, ki je nastala zaradi nepravilne električne napetosti (omrežna napetost), npr. pri uporabi v tujini
- Popravila z neoriginalnimi deli (originalne nadomestne dele najdete tukaj: www.ikra.de/ersatzteile/)
- popravila ali spremembe, ki jih nismo opravili mi
- nasilna uporaba
- brezobzirna preobremenitev motorja
- namerna prevara

Popravila v sklopu garancije lahko izvajajo samo pooblašene delavnice ali servisna služba, v nasprotnem primeru garancija preneha. Naslove serviserjev najdete na www.ikra.de/serviceadressen. Med popravilom strankam ne damo na voljo nobene nadomestne naprave.

Stroške popravil, ki jih garancija ne pokriva, poravnava stranka. Za izvedbo takšnih popravil, pri katerih nastanejo dodatni stroški, se predhodno dogovori s stranko.

Uveljavljanje garancije:

Če izdelek v garancijskem obdobju ne dela ali ne dela tako, kot je predvideno, gre za uveljavljanje garancije.

Če želite uveljavljati garancijo, se obrnite na:

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-pošta: kundenservice@ikra.de

Druge naslove serviserjev, na katere se lahko obrnite, če potrebujete servisne storitve, najdete na www.ikra.de/serviceadressen.

Napako je treba uveljavljati nemudoma po tem, ko nastopi, in v času trajanja garancije.

Naša usposobljena linija za pomoč strankam in tehnična linija za pomoč vam je na voljo v celotnem garancijskem obdobju. Če želite uveljavljati garancijo, stopite v stik z nami, pokvarjeno napravo pa nam v Nemčiji lahko pošljete nazaj brezplačno. Tudi če vam popravljeno ali zamenjano napravo (nadomestno napravo) pošljemo nazaj, je to za vas brezplačno.

Délka záruky:

Doba platnosti záruky činí 2 roky od předání. Jako potvrzení platí originální účetní doklad nebo kopie faktury.

Poskytovatel záruky:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Německo

Oblast platnosti:

Záruka se týká pouze spotřebitele. Spotřebitelem se rozumí každá fyzická osoba uzavírající právní úkon za účely, které nelze považovat za komerční ani živnostenskou činnost.

Záruka platí v Německu.

Bez omezení zákonných práv kupujícího:

Kupující má v rámci platných vnitrostátní právních předpisů o nákupu spotřebního zboží zákonná práva, jako např. z ručení za závady (poskytnutí záruky), které záruka neomezuje.

Rozsah platnosti záruky:

V případě uplatnění nároků ze záruky nese náklady na opravu a materiál vadných dílů poskytovatel záruky. Je-li oprava nehospodárná, vyhrazuje si právo poskytnout zákazníkovi nový přístroj výměnou. Náhrada kupní ceny v rámci záruky je vyloučená. Poštovné a zasilatelské náklady v Německu nese v případě záruky společnost ikra GmbH. Zasilatelské náklady z jiných nebo do jiných zemí než je Německo a celní a dovozní náklady nese zákazník. Oprava nebo poskytnutí přístroje výměnou nevedou k novému začátku záruky.

Záruka se nevztahuje na následující případy (nebo pozbývá platnosti):

- Akumulátory a díly podléhající opotřebení
- nesprávné použití nebo použití v rozporu s určeným účelem, např. komerční využití
- poškození způsobená použitím nesprávných součástí příslušenství
- poškození vnějšími vlivy, např. poškození při přepravě, poškození způsobená povětrnostními vlivy, náraz nebo prasknutí
- poškození způsobená nesprávným napětím proudu (síťové napětí), např. při použití v zahraničí
- opravy neoriginálními díly (originální náhradní díly naleznete zde: www.ikra.de/ersatzteile/)
- opravy nebo změny, které nebyly provedeny námi
- násilná použití
- svévolné přetížení motoru
- schválnost, úmyslný podvod

Záruční opravy smí provádět pouze autorizované dílny nebo zákaznický servis výrobního závodu, jinak záruka zaniká. Adresy servisů naleznete zde: www.ikra.de/serviceadressen. Během opravy zákazníkovi nezapůjčujeme náhradní přístroje.

Náklady na opravu nespádající do záruky budou naúčtovány zákazníkovi. Provedení oprav, které mají za následek dodatečné náklady, musí zákazník odsouhlasit.

Uplatnění záruky (záruční případ):

Pokud výrobek během doby trvání záruky nefunguje nebo nefunguje tak, jak je určeno, jedná se o záruční případ.

V takovém případě se obraťte na

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Další adresy servisů, na které se v případě uplatnění záruky můžete obrátit, naleznete zde: www.ikra.de/serviceadressen.

Uplatnění nedostatku je třeba provést neprodleně po jeho výskytu a v rámci záruky.

Po celou dobu trvání záruky je vám k dispozici naše zákaznická horká linka a technická horká linka. Vyskytne-li se záruční případ, kontaktujte nás, vadný přístroj nám můžete v rámci Německa zaslat bezplatně. Také zaslání opraveného nebo vyměněného přístroje (náhradního přístroje) zpět k vám je bezplatné.

Záručná doba:

Záruka trvá dva roky od prevzatia. Ako dôkaz platí originálny fakturačný doklad alebo kópia faktúry.

Poskytovateľ záruky:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemecko

Rozsah platnosti:

Záruka je určená len spotrebiteľovi. Spotrebiteľ je každá fyzická osoba, ktorá uzatvára právne úkony na účely, ktoré nie sú prevažne ich obchodnou alebo nezávislou profesionálnou činnosťou.

Garancia je platná v Nemecku.

Žiadne obmedzenie zákonných práv kupujúceho:

Pre kupujúceho existujú zákonné práva v rámci platných vnútroštátnych právnych predpisov o nákupe spotrebného tovaru, ako napr. zodpovednosť za vady (záruka), ktoré nie sú obmedzené zárukou.

Obsah záruky:

V prípade poškodenia v záruke znáša poskytovateľ záruky náklady na opravu a materiál na poškodené náklady. Ak je oprava neekonomická, vyhradzuje si právo poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie. Náhrada kúpnej ceny je vylúčená zo záruky. V prípade poškodenia v záruke hradí poštovné náklady a náklady na dopravu v rámci Nemecka hradí spoločnosť ikra GmbH. Náklady na dopravu z alebo do iných krajín ako Nemecko, ako aj colné a dovozné náklady musí znášať zákazník. Dodanie opraveného alebo náhradného zariadenia nevedie k opätovnému začiatku plynutia záruky.

Záruka neplatí alebo zaniká v nasledujúcich prípadoch:

- Batérie a opotrebované diely
- Nesprávne použitie alebo použite v rozpore s určením, napr. komerčné použitie
- Škody, ktoré sú dôsledkom používania nesprávneho príslušenstva
- Škody v dôsledku vonkajších vplyvov, napr. prepravné škody, škody v dôsledku nepriaznivého počasia, náraz alebo zlomenie
- Škody, ktoré sú dôsledkom nesprávneho napätia prúdu (sieťové napätie) napr. pri používaní v zahraničí
- Opravy s použitím neoriginálnych dielov (originálne náhradné diely nájdete tu: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Opravy a zmeny, ktoré neboli vykonané našou spoločnosťou
- Násilné aplikácie
- Neúmyselné preťaženie motora
- Zamýšľané, úmyselné podvody

Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované dielne alebo podnikový zákaznícky servis, inak záruka zaniká. Adresy servisov nájdete na stránke www.ikra.de/serviceadressen. Počas opravy neposkytujeme zákazníkovi žiadne prístroje na zapožičanie.

Náklady na opravu, ktoré nespádajú pod záruku, budú zákazníkovi vyúčtované vo faktúre. Takéto opravy, ktoré požadujú dodatočné náklady, sú vopred dohodnuté so zákazníkom.

Poskytnutie záruky (prípád poškodenia v záruke):

Ak produkt nefunguje počas záručnej doby alebo nie je určený na použitie, ide o prípad poškodenia v záruke. Prosím, v prípade poškodenia v záruke sa obráťte na

Telefón: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Ďalšie adresy servisov, kde Vám radi pomôžu, nájdete na stránke www.ikra.de/serviceadressen.

Nárok na nápravu musí byť uplatnený okamžite po vzniku poruchy a v rámci záruky.

Naša kompetentná zákaznícka horúca linka a technická horúca linka budú k dispozícii po celú dobu záruky. Ak sa vyskytne prípad poškodenia v záruke, kontaktujte nás a poškodené zariadenie nám môžete poslať bezplatne v rámci Nemecka. Rovnako je bezplatné aj spätné odoslanie opraveného alebo vymeneného zariadenia (náhradné zariadenie) naspäť k Vám.

Garantijos trukmė:

Garantijos trukmė yra 2 metai nuo perdavimo dienos. Kaip patvirtinimas galioja originalus kvitas arba sąskaitos kopija.

Garantas:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Vokietija

Galiojimo sritis:

Garantija skirta tik vartotojui. Vartotojas yra bet kuris fizinis asmuo, kuris sudaro teisinį sandorį tikslais, kurie negali atitikti nei jo komercinės, nei savarankiškos profesinės veiklos.

Garantija galioja tik Vokietijoje.

Jokių apribojimų pirkėjo įstatymais numatytoms teisėms:

Pagal šalies viduje galiojančius teisės aktus pirkėjas turi į įsigytas prekes įstatymais numatytas teises, pvz., pagal atsakomybę už daikto trūkumus (garantiją), kurios garantija nėra ribojamos.

Garantijos turinys:

Garantiniu atveju išlaidas už defektuotų dalių remontą ir medžiagas dengia garantas. Jei remontuoti neekonomiška, pasiūlykame teisę klientui suteikti pakaitinį prietaisą. Pagal garantiją pirkimo kainos padengti nereikia. Pašto ir siuntimo išlaidas Vokietijoje garantiniu atveju padengia „ikra GmbH“. Siuntimo išlaidas iš kitų arba į kitas šalis (ne Vokietiją) bei muito ir įvežimo išlaidas privalo padengti klientas. Po remonto darbų arba gavus pakaitinį prietaisą garantija nepradedama skaičiuoti iš naujo.

Garantija netaikoma arba ji tampa negaliojanti šiais atvejais:

- akumulatoriams ir greitai susidėvinčioms dalims;
- netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojant, pvz., komerciniams tikslams;
- pažeidimams, atsiradusiems naudojant netinkamus priedus;
- pažeidimams dėl išorinio poveikio, pvz., transportavimo pažeidimų, audros, smūgių arba lūžių;
- pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamos srovės įtampos (tinklo įtampos), pvz., naudojant užsienyje;
- remontui naudojant ne originalias dalis (originalias atsargines dalis rasite čia: www.ikra.de/ersatzteile/);
- ne mūsų atliktam remontui arba modifikacijoms;
- naudojant su jėga;
- specialiai per daug padidinus apkrovą varikliui;
- dėl tyčinių veiksmų ir apgaulės.

Garantinius remonto darbus leidžiama atlikti tik įgaliotoms dirbtuvėms arba gamyklos klientų aptarnavimo tarnybai. Kitaip garantija taps negaliojanti. Serviso adresus rasite ties www.ikra.de/serviceadressen. Remonto metu klientui atsarginių prietaisų neteikiame.

Remonto išlaidas, kurios neįeina į garantiją, įtraukiame į sąskaitą klientui. Prieš atlikdami tokius remonto darbus, dėl kurių patiriama papildomų išlaidų, iš pradžių juos suderiname su klientu.

Garantijos įteisinimas (garantinis atvejis):

jei garantiniu laikotarpiu gaminyje neveikia arba veikia ne taip, kaip buvo numatyta naudojimui, tai yra garantinis atvejis.

Garantiniu atveju kreipkitės

telefonu: +49 (0) 6071-3003-0

el. paštu: kundenservice@ikra.de

Kitus serviso adresus, kuriais galite kreiptis garantiniu atveju, rasite ties www.ikra.de/serviceadressen.

Trūkumus reikia įteisinti reikia iš karto atsiradus trūkumui ir garantiniu laikotarpiu.

Į mūsų kompetentingas klientų ir technikų karštąsias linijas galite kreiptis visu garantiniu laikotarpiu. Atsiradus garantiniam atvejui, susisiekite su mumis. Defektuotą prietaisą Vokietijoje galėsite mums išsiųsti nemokamai. Taip pat Jums nereikės mokėti ir už suremontuoto arba pakeisto prietaiso (pakaitinio prietaiso) išsiuntimą Jums.

Продължителност на гаранцията:

Гаранцията е 2 години от момента на закупуване на уреда. Оригиналната касова бележка или копие от фактурата служат като доказателство.

Гарант:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Германия

Обхват:

Гаранцията е само за потребителите. Потребител е всяко физическо лице, което сключва правна сделка за цели, които до голяма степен не могат да бъдат причислени нито към търговската му, нито към независимата му професионална дейност.

Гаранцията е валидна само за територията на Германия.

Без ограничение на законните права на купувача:

За купувача има законни права в рамките на приложимото национално законодателство относно покупката на потребителски стоки, като напр. от отговорността за дефекти (законова гаранция), които не са ограничени от търговската гаранция.

Съдържание на гаранцията:

В случай на гаранционен случай разходите за ремонт и материали за дефектните части се поемат от гаранта. Ако даден ремонт е икономически неизгоден, запазваме си правото да предоставим на клиента резервен уред. Гаранцията не предвижда възстановяване на покупната цена. В случай на гаранционен случай пощенските и транспортните разходи на територията на Германия се покриват от ikra GmbH. Разходите за доставка от или до държави, различни от Германия, както и митническите и вносните разходи, трябва да се поемат от клиента. Ремонтът или предоставянето на резервен уред не водят до подновяване на гаранцията.

Гаранцията не съществува или се прекратява в следните случаи:

- батерии и бързоизносващи се части
- неправилна употреба или употреба не по предназначение, напр. търговска употреба
- повреди, причинени от използване на грешни аксесоари
- повреди, дължащи се на външни влияния, напр. транспортни щети, повреди от атмосферни влияния, удар или счупване
- повреди, причинени от грешно напрежение на тока (мрежово напрежение), напр. при използване в чужбина
- ремонти с неоригинални части (оригинални резервни части могат да бъдат намерени тук: www.ikra.de/ersatzteile/)
- ремонти или промени, които не са направени от нас
- използване на сила
- умишлено претоварване на двигателя
- умишъл, измама

Гаранционните ремонти могат да се извършват само в упълномощени сервиси или от сервизните специалисти на производителя, в противен случай гаранцията се прекратява. Адресите на сервизите могат да бъдат намерени на www.ikra.de/serviceadressen. По време на ремонта не предоставяме на клиента уред под наем.

Разходите за ремонт, които не се покриват от гаранцията, ще бъдат начислени на клиента. Ремонтите, които водят до допълнителни разходи, се уговарят предварително с клиента.

Предявяване на претенция (гаранционен случай):

Ако по време на гаранционния период продуктът не работи или не работи по начина, предвиден за употребата му, става въпрос за гаранционен случай.

Моля, в случай на reclamaция, се свържете на

Телефон: +49 (0) 6071-3003-0

Имейл: kundenservice@ikra.de

Допълнителни адреси на сервизите, с които можете да се свържете, ако се нуждаете от сервизиране, можете да намерите на www.ikra.de/serviceadressen.

Предявяването на претенция към неизправност трябва да стане веднага след появяването ѝ и в рамките на гаранцията.

Нашите компетентни горещи линии за обслужване на клиенти и техническа поддръжка ще Ви съветват през целия гаранционен период. Ако възникне гаранционен случай, свържете се с нас и можете да ни изпратите дефектния уред безплатно на територията на Германия. Ремонтираният или подмененият уред (резервен уред) също ще Ви бъде върнат безплатно.

Trajanje garancije:

Garancija 2 godine od primopredaje. Kao dokaz potreban je original računa ili kopija računa.

Pružatelj garancije:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Njemačka

Područje primjene:

Garancija je namijenjena samo potrošaču. Potrošač je fizička osoba koja zaključi pravnu transakciju za svrhe koje pretežno nije moguće pripisati njezinoj komercijalnoj niti samostalnoj poslovnoj aktivnosti.

Garancija vrijedi unutar Njemačke.

Bez ograničavanja zakonskih prava kupca:

U okviru važećih nacionalnih pravnih propisa o kupnji potrošačke robe kupac ima zakonska prava, kao što su npr. prava zbog nedostataka u materijalu (jamstvo), koja nisu ograničena garancijom.

Sadržaj garancije:

U slučaju obuhvaćen garancijom pružatelj garancije snosi troškove popravka i materijala za neispravne dijelove. Ako je popravak neekonomičan, zadržavamo pravo pružiti kupcu zamjenski uređaj. Povrat kupovne cijene u okviru garancije je isključen. Troškove poštarine i otpreme unutar Njemačke u slučaju obuhvaćen garancijom snosi tvrtka ikra GmbH. Troškove otpreme iz drugih država ili u njih te carinske i uvozne troškove snosi kupac. Popravak ili zamjenski uređaj ne predstavljaju ponovno započinjanje garancije.

Garancija ne postoji ili prestaje vrijediti u sljedećim slučajevima:

- akumulatori i potrošni dijelovi
- neispravna ili nenamjenska uporaba, npr. komercijalna uporaba
- oštećenja nastala uporabom pogrešnog pribora
- oštećenja zbog vanjskog djelovanja, npr. štete kod transporta, oštećenja od vremenskih uvjeta, udarac ili lom
- oštećenja nastala zbog pogrešnog električnog napona (mrežnog napona) npr. prilikom uporabe u inozemstvu
- popravci s neoriginalnim dijelovima (originalne rezervne dijelove naći ćete ovdje: www.ikra.de/ersatzteile/)
- popravci ili izmjene koje nismo obavili mi
- primjena sile
- obijesno preopterećivanje motora
- namjera, zlobna prijevara

Garancijske popravke smiju obavljati samo ovlaštene servisne radionice ili servisna služba proizvođača, inače prestaje valjanost garancije. Adrese servisa naći ćete na adresi www.ikra.de/serviceadressen. Tijekom popravka kupcu ne dajemo najamne uređaje.

Troškovi popravka koji ne podliježu garanciji zaračunat će se kupcu. Obavljanje takvih popravaka uz dodatne troškove prethodno će se usuglasiti s kupcem.

Provedba garancije (slučaj obuhvaćen garancijom):

Ako proizvod tijekom trajanja garancije ne funkcionira ili ne funkcionira kao što je predviđeno, nastao je slučaj obuhvaćen garancijom.

Molimo u slučaju obuhvaćenom garancijom obratite se na

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-adresa: kundenservice@ikra.de

Adrese ostalih servisa kojima se možete obratiti u slučaju servisa naći ćete na adresi www.ikra.de/serviceadressen.

Otklanjanje nedostatka mora uslijediti što prije nakon njegovog pojavljivanja i unutar garancijskog razdoblja.

Naša stručna servisna i tehnička služba rado će vas savjetovati i pomoći vam tijekom cijelog garancijskog razdoblja. Ako se pojavi slučaj obuhvaćen garancijom, obratite nam se i neispravan uređaj možete nam besplatno poslati unutar Njemačke. Povrat popravljenog ili zamijenjenog uređaja (rezervnog uređaja) za vas je također besplatan.

Perioada de garanție:

Garanția este valabilă timp de 2 ani de la data predării. Factura originală sau o copie a facturii servește drept dovadă.

Furnizor de garanție:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

Zona de valabilitate:

Garanția este destinată numai consumatorilor. Un consumator este orice persoană fizică care încheie o tranzacție juridică în scopuri care nu pot fi atribuite în mod predominant nici activității sale comerciale, nici activității sale profesionale independente.

Garanția este valabilă în Germania.

Nicio restricție a drepturilor legale ale cumpărătorului:

În cadrul legislației naționale aplicabile privind vânzarea de bunuri de larg consum, cumpărătorul are drepturi legale, de ex. datorită răspunderii pentru defecte (garanție), care nu sunt restricționate de garanție.

Conținutul garanției:

În cazul unei cereri de garanție, furnizorul de garanție va suporta costurile de reparație și materiale pentru piesele defecte. Dacă o reparație este neeconomică, ne rezervăm dreptul de a pune la dispoziția clientului un dispozitiv de înlocuire. Rambursarea prețului de cumpărare este exclusă în cadrul garanției. Costurile poștale și de expediere în Germania care sunt suportate în garanție vor fi suportate de ikra GmbH. Costurile de transport suportate din sau în alte țări decât Germania, precum și taxele vamale și de import, vor fi suportate de către client. Repararea sau înlocuirea dispozitivului nu duce la reluarea perioadei de garanție.

Garanția nu se aplică sau va expira în următoarele cazuri:

- Baterii și piese de uzură
- Utilizare necorespunzătoare sau necorespunzătoare, de ex. uz comercial
- Daune care apar din utilizarea unor piese accesorii incorecte
- Daune datorate influențelor externe, de ex. deteriorarea transportului, deteriorarea vremii, impactul sau ruperea
- Daune cauzate de tensiune incorectă (tensiune de rețea), de ex. când este folosit în străinătate
- Reparații cu piese neoriginale (piesele de schimb originale pot fi găsite aici: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparații sau modificări care nu au fost efectuate de noi
- Aplicarea forței
- Suprasolicitare deliberată a motorului
- Rautate, înșelăciune voită

Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de către ateliere autorizate sau de către departamentul de service clienți intern, în caz contrar garanția va fi anulată. Adresele serviciului pot fi găsite la www.ikra.de/serviceadressen. În timpul reparației, nu furnizăm clientului echipamente de înlocuire temporare.

Costurile de reparații care nu sunt acoperite de garanție vor fi facturate clientului. Clientul va fi consultat înainte de efectuarea oricărui reparații care duc la costuri suplimentare.

Aplicarea garanției (cerere de garanție):

Dacă produsul nu funcționează în perioada de garanție sau nu funcționează conform destinației de utilizare, aceasta este o cerere de garanție.

În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să contactați

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Veți găsi alte adrese de servicii, pe care sunteți binevenit (ă) să le contactați dacă aveți nevoie de asistență, la www.ikra.de/serviceadressen.

Afirmarea defectului trebuie să aibă loc imediat după apariția defectului și în perioada de garanție.

Linia noastră de asistență pentru clienți competentă și linia de asistență tehnică sunt alături de dvs. pe toată durata garanției, cu sfaturi și asistență. În cazul unui caz de garanție, contactați-ne și ne puteți trimite gratuit dispozitivul defect. Livrarea înapoi a dispozitivului reparat sau a dispozitivului de înlocuire înapoi la dvs. este, de asemenea, gratuită.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

D - erkl ert folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sledující prohl šení o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd v  n sledujúce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU-ir nyvonalt  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina šj atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακ λουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρ τοτυπα για το πρ οίον
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR -  r n  ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince a ağıda a ıklanan uygunluęu belirtir
NO - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Rasenm her IAM 40-4325 - IAM 40-4625S

X	2006/42/EG	X	2000/14/EG+2005/88/EG
X	2014/30/EU	<input type="checkbox"/>	Annex V
		<input checked="" type="checkbox"/>	Annex VI
X	2017/656/EU	IAM 40-4325 Noise: measured L _{WA}	
		91,5 dB (A)	
	2011/65/EU	IAM 40-4325 Noise: guaranteed L _{WA}	
		94 dB (A)	
		IAM 40-4325 Noise: measured L _{WA}	
		93,9 dB (A)	
		IAM 40-4325 Noise: guaranteed L _{WA}	
		96 dB (A)	

Normen / Standard References:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 60335-2-77:2010;

EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017;

EN 55014-2:2015;

AfPS GS 2014:01 PAK;

Pr fstelle / Notify Body:

0036, T V S D Industrie Service GmbH, Westendstra e 199, 80686 M nchen, Germany

M nster, 10.02.2021

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service adresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com



DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +3725 449-335
☎ +3725 449-324
✉ service.ikra@mogatec.com

AM | UNITOOLS LLC

Davit Anghag, 4
0002 Yerevan
☎ +374 10 239697
☎ +374 10 239697
✉ unitools@mygarden.am

AT | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ +43 7207 34115
☎ +49 3725 449-324
✉ info@ikra.de

BE | Muldertechnik

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 745024
✉ info@muldertechnik.nl

BG | DEZMOTORS LTD

Drujba 1, 5038 Str, near block 86a
1592 Sofia
☎ +359 2 4830225
☎ +359 2 9786477
✉ markovad@dezmotors.com

CH | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ 0 800 89 72 43
✉ service.CH@mogatec.com

CY | Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
☎ +357 22667908
☎ +357 22667157
✉ info@lambrouagro.com.cy

CZ | GentlemansTools s.r.o.

Nádražní 1585
Turnov 51101
☎ +420 737 858 868
✉ info@gttools.cz

DK | Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Højeslev
☎ +45 48 28 70 20
✉ post@bahn-larsen.dk

EE | Hooldusbuss OÜ

Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
☎ +372 56 678 672
✉ info@hooldusbuss.ee

ES | Yaros Dau

C/ Puigpaltre nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
☎ +34 902 555 677
☎ +34 972 57 36 00
✉ info@yaros.es
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1
26100 Rauma
☎ 02-822 2887 arkinis klo. 09.00 – 18.00
☎ 010-293 0263
✉ posti@railmit.fi

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
☎ +33 5 615078 94
☎ +33 5 342807 78
✉ contact@ikrafrance.fr

GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close
Round Spinney
GB-Northampton, NN3 8RH
☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

GR | Vrontani P. Christina

3 Molas Street
13679 Acharnes
☎ +30 210 2402020
☎ +30 210 2463300
✉ christina.vrontani@gmail.com, ergo@vrontani.gr

HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164
☎ +385 1 3454 906
✉ var.erco@gmail.com

HU | Tooltechnic Kft.

Vaskapu Utca 10-14,
H-1097 Budapest
☎ +36 1 330 4465
☎ +36 1 283 6550
✉ alkatresz@tooltechnic.net

IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
☎ +91 11 45662679
☎ +91 11 25597432
✉ info@agrifloritech.com

IR | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close, Round Spinney
Northampton, NN3 8RH
☎ +353 1890 8823 74
☎ +44 113 385 1115
✉ enquiries@gardenhomepower.com

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
☎ +39 0141 477309
☎ +39 0141 440385
✉ brumargp@brumargp.it

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
☎ +962 6 585 0251
☎ +962 6 582 5728
✉ info@tahaandqashou.net

LT | Ikra Lithuania

Kalvarijų g. 206
08314 Vilnius
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

LU | Bobinage Georges Back

53 Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
☎ +352 507622
☎ +352 504889

MK | FEROLEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
☎ +389 2 3063190
☎ +389 2 3063190
✉ fero@t-home.mk

MD | IOLSOM S.R.L.

Mateveci Str., 38/1
2009 Chisinau
☎ +373 22 214075
☎ +373 22 225009
✉ iolsomtd@googlemail.com

NL | Muldertechnik

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 745024
✉ info@muldertechnik.nl

NO | Maskin Importøren AS

Verpetveien 34
1540 Vestby
☎ +47 64 95 35 00
☎ +47 64 95 35 01
✉ post@maskinimp.no

PL | Victus-Emak Sp. z o.o.

ul. Karpia 37
61-619 Poznań
☎ 61 823 83 69
☎ 61 820 51 39
✉ serwis@victus.com.pl

PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
☎ +351 939 134 145
☎ +351 232 619 431
✉ Spv.ikra@wilcol.pt

RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
☎ +40 264 435 337
☎ +40 264 406 703
✉ tehnic@bronto.ro

SE | Ikra Service Sweden

Verkstadsгатan 8
57341 Tranås
☎ +46 763 268982
✉ ikrawinbladh@gmail.com

SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 4868
☎ +386 1 256 4867
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

SK | AGF Invest s.r.o.

Hliniková 365/39
95201 Vrábne
☎ +421 02 62 859549
☎ +421 02 62 859052
✉ info@agfinvest.sk

TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618/4594094
☎ +90 232 4364619
✉ info@zimasziraat.com

UA | TOB „TK „Євроінструмент“ (LLC “TC “Euroinstrument”)

бул. І. Ленєє, 79
04080 м. Київ, Україна
☎ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55
✉ ikra@eurotools.com.ua